



# TECNO-GAZ

i n d u s t r i e s



## Dental Line

24° Edition

Per i professionisti del settore dentale  
Pour les professionnels du secteur dental  
For the dental professionals

[www.tecnogaz.com](http://www.tecnogaz.com)

it fr en

# Sommario | Sommaire | Summary

|   |  |         |         |
|---|--|---------|---------|
| FONDITRICI - MACHINES À COULER - CASTING MACHINE                              | ASM 30   | 4       |         |
| MICRO SALDATRICE - MICRO SOUDEUSE - MICRO-WELDER                              | Universal Welder   | 7       |         |
| BUNSEN CON TERMOCOPPIA - BUNSEN AVEC THERMOCOUPLE<br>BUNSEN WITH THERMOCOUPLE | Unigas   | 7       |         |
| SABBIATRICI - SABLEUSES - SANDBLASTERS  | Skylab   | 8       |         |
|   | Nybra  | 9       |         |
| STERILIZZAZIONE - STÉRILISATION - STERILIZATION                               | Il ciclo di sterilizzazione/ Le cycle de stérilisation / Sterilization cycle | 10 - 11 |         |
| VASCA MULTIFUNZIONE - BAC MULTIFONCTION - MULTIFUNCTION TUB                   | MultiSteril  | 12 - 13 |         |
| MOBILE STERILIZZAZIONE - MEUBLE STÉRILISATION - FURNITURE FOR STERILIZATION   | Compact Plus   Steril Compact  | 14      |         |
| VASCHE DISINFEZIONE - CUVES DE DÉSINFECTION - DISINFECTION VESSELS            | Artica Line  | 15      |         |
| ULTRASUONI - ULTRASONS - ULTRASONIC CLEANERS                                  | Astra S   Astra D  | 16 - 17 |         |
| ASCIUGATURA - SÉCHAGE - DRYING  | Unika Plus   | 18      |         |
| TERMOSIGILLATRICE - THERMOSOUEUSE - THERMOSEALING                             | One  | 19      |         |
| SIGILLATRICE - THERMOSOUEUSE - THERMOSEALING                                  | Opera Automatic  | 20      |         |
| TRACCIABILITÀ - LA TRACABILITÉ - TRACEABILITY                                 | Traccia  | 21      |         |
|   | Aura B   | 22 - 23 |         |
|   | Alia B   | 24 - 25 |         |
|   | Europa B Evo   | 26 - 27 |         |
|   | Europa B Evo 24  | 28      |         |
|   | Europa B Fast  | 29 - 30 |         |
|   | Andromeda Vacuum Xp   Vacuum 20 Xp   | 31      |         |
|   | Andromeda Plus Xp  | 32      |         |
|   | Hydra Evo - Plus   | 33      |         |
|   | Pura   Pura Plus   Pura Duo  | 34      |         |
|   | Distiller  | 35      |         |
|   | B Test   B Test Plus   See Test  | 36      |         |
|   | SonoCheck   SealCheck   TDS  | 37      |         |
|   | ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSORIES  | T-paper | 38      |
| Sterildocs - Igenhand   |  | 39      |         |
| Sterilar Plus   |  | 40- 41  |         |
| Pura 2  |  | 42      |         |
| Pura 10   |  | 43      |         |
| Pearl   |  | 44 - 45 |         |
| Clip  |  | 46      |         |
| Prodotti   Les produits   Products  |  | 47      |         |
| LAMPADA POLIMERIZZANTE - LAMPES POLYMÉRISANTES - CURING LIGHTS                |  | Focus   | 48 - 49 |
|   |  | B-Max   | 50 - 51 |
|   | Luce D40   | 52 - 53 |         |
| LAMPADIE CHIRURGICHE - LAMPES CHIRURGICALES - SURGERY LAMPS                   | Luce D60   | 54      |         |
|   | SLIM   | 55 - 56 |         |
| CAMERA OSCURA - CHAMBRE OBSCURE - DARK ROOM                                   | Ray  | 57      |         |
| NEGATIVOSCOPI - NÉGATOSCOPES - X-RAY VIEW BOXES                               | Medicanvas   Negatoscopes  | 58 - 59 |         |
| SEDAZIONE - SÉDATION - SEDATION   | Master Flux Plus   | 60 - 61 |         |
|   | TecnoHeart AED   | 63      |         |
|   | CMS  | 65      |         |
|   | Monitor MD   | 66 - 67 |         |
| PRIMO SOCCORSO - PREMIER SECOURS - FIRST AID                                  | Vital Test   | 68 - 69 |         |
|   | Air-Ox   Speedy 2  | 70      |         |
| VARIE - VARIE - VARIOUS   | Sphera   | 71      |         |
| MISCELATORE PER ALGINATI - MÉLANGEUR POUR ALGINATES - ALGINATE MIXER          | Algimix  | 72 - 73 |         |

Stabilimento Tecno-Gaz S.p.A.  
Établissement Tecno-Gaz S.p.A  
Tecno-Gaz S.p.A. plant



Sede  
Siège social  
Headquarter

Stabilimento Mediline Italia S.r.l.  
Établissement Mediline Italia S.r.l.  
Mediline Italia S.r.l. plant



Comparto produttivo  
Service production  
Production division



**It**  
Tecno-Gaz dispone di una serie di supporti informativi, didattici e di comunicazione che mette a disposizione ai propri distributori e ai clienti utilizzatori. Tutti questi supporti sono stati realizzati con l'aiuto di professionisti e specialisti della comunicazione.

**Fr**  
Tecno-Gaz dispose d'une série de supports pédagogiques, d'information et de communication qu'elle met à la disposition de ses distributeurs et de ses clients utilisateurs. Tous ces supports ont été réalisés en collaboration avec des professionnels et des spécialistes en communication.

**En**  
Tecno-Gaz places at the disposal of its distributors and user clients a series of information, training and communication aids. All of these aids have been designed with the help of professional experts and specialists in the communications field.



### Extra info

**1600°C**

### Product info

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Dimensioni (LxAxP)<br>Dimension (LxHxP)<br>Dimensions (WxHxD) | <b>550 x 630 x 600 mm</b> |
| Peso<br>Poids<br>Weight                                       | <b>115 Kg</b>             |
| Tensione<br>Tension<br>Main voltage                           | <b>230 V - 50/60 Hz</b>   |
| Pressione aria<br>Pression d'air<br>Air pressure              | <b>6 bar</b>              |
| Vuoto<br>Dépression<br>Vacuum                                 | <b>0,7 bar</b>            |
| Temperatura<br>Température<br>Temperature                     | <b>0-1600 °C</b>          |
| Altezza cilindri<br>Hauteur cylindres<br>Cylinders' height    | <b>60 mm</b>              |
| Assorbimento<br>Consommation électrique<br>Power absorption   | <b>3,5 Kw</b>             |



Art. 6185F  
senza Argon / sans Argon / without Argon

Art. 6185FA  
con Argon / avec Argon / with Argon

It

### LA FONDITRICE ASM 30 È UN'APPARECCHIATURA DI ULTIMA GENERAZIONE, COMPLETAMENTE AUTOMATICA, CON SISTEMA PRESSOFUSIONE

L'intero processo di colata è costituito da passaggi molto semplici: vuoto, capovolgimento, compressione e raffreddamento, senza nessun intervento umano. Grazie alla sua particolare resistenza, ASM 30 può fondere qualsiasi tipo di lega, preziose, palladiate, basiche, semi-basiche e leghe contenenti titanio. ASM 30 è dotata di una scheda SD per registrazione e archiviazione dei dati di fusione e colata. Se richiesto, la macchina può essere dotata di un dispositivo di gas Argon.

Fr

### LA FONDEUSE ASM 30 EST UN APPAREIL DE MOULAGE SOUS PRESSION SOUS VIDE, ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE, DE DERNIÈRE GÉNÉRATION.

L'ensemble du processus de fusion est activé de manière simple: vide, retournement, compression et refroidissement, le tout sans intervention humaine. Sa résistance spéciale permet de faire fondre tout type d'alliage – précieux, au palladium, semi-précieux, vil ainsi qu'au titane. ASM 30 dispose d'une carte mémoire SD permettant de stocker et d'archiver les fusions réalisées. L'appareil peut également être équipé d'un système au gaz argon sur demande.

En

### ASM 30 CASTING MACHINE IS A NEW GENERATION, FULLY AUTOMATIC PRESSURE VACUUM CASTING MACHINE.

The entire casting process is made up of very simple steps: vacuum production, inverting, compression and cooling, with no human intervention required. Thanks to its special resistance, it can melt any type of alloy, precious, Palladian, base, semi-base as well as alloys containing titanium. ASM 30 is equipped with an SD card for recording and filing casting data. If requested, the machine can be equipped with an Argon gas device.



Extra info

**PARTE RISCALDANTE SEMPRE PIÙ PERFORMANTE ED EFFICIENTE**

La parte riscaldante ha subito diversi aggiornamenti nel tempo ed ora ha raggiunto il massimo livello di efficienza tecnica ed affidabilità. Da sempre le nostre resistenze sono state in grado di fondere con straordinario successo i metalli vili, cromo cobalti, acciai ecc..., ma ora possiamo garantire anche lunga durata e assoluta resistenza all'utilizzo e allo stress termico. **Tanti buoni motivi per sostituire la vostra fonditrice ed adottare la nuovissima ASM 30 automatic system**

**ÉLÉMENT CHAUFFANT TOUJOURS PLUS PERFORMANT ET PLUS EFFICACE**

L'élément chauffant a été remanié à différentes reprises au fil du temps et il offre à présent une efficacité technique et une fiabilité maximales. Nos résistances ont toujours été en mesure de faire fondre parfaitement les métaux vils, le chromo-cobalt, les aciers, etc. mais nous pouvons à présent garantir également leur longue durée et leur résistance absolue à l'usage et au stress thermique. **Autant de bonnes raisons de remplacer votre fondeuse et d'adopter la toute nouvelle ASM 30 Automatic System.**

**HEATING PART MORE AND MORE HIGH PERFORMANCE AND EFFICIENT**

The heating part has undergone various updates over the years and has now reached an optimum level of technical efficiency and reliability. Our heating elements have always been extraordinarily successful at melting base metals, chrome cobalts, steel etc..., but we can now also guarantee long life, durability in use and resistance to thermal stress. **A lot of reasons to replace your casting machine and adopt new ASM30 automatic system.**



**ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES**



**CROGIOLI**

Per una fonditrice a pressofusione, il crogiolo è una componente determinante, infatti è proprio questo accessorio che determina il corretto irradiazione e il riscaldamento della massa da fondere. Un crogiolo non originale, può danneggiare irreversibilmente la resistenza e può determinare problemi di fusione e di qualità.

**CREUSETS**

Le creuset est un composant fondamental pour une machine à couler sous pression. En effet, cet accessoire assure le bon rayonnement et le réchauffement de la masse à fondre. Utiliser un creuset qui n'est pas d'origine peut irrévocablement endommager la résistance et causer ainsi des problèmes de fusion et de qualité.

**CRUCIBLES**

The crucible is an essential component for a die-cast casting machine, since it is the element that ensures correct irradiation and heating of the mass to melt. A non original pot can damage the heating element beyond repair or cause quality and casting problems.



**MOBILE PER FONDITRICE**

Il mobile è un accessorio importante in quanto studiato appositamente per poter visualizzare l'interno del crogiolo. Il mobile è corredato di supporto portacrogioli, vano per pompa e piano di supporto accessori.

Art. 6047/F

**MEUBLE POUR MACHINE À COULER**

Ce meuble est un accessoire important qui a été conçu tout spécialement de façon à ce qu'il soit possible d'observer l'intérieur du creuset. Ce meuble est constitué d'un support porte-creuset, d'une niche pour la pompe et d'un plan de support pour les accessoires.

**FURNITURE FOR CASTING MACHINE**

The cabinet is an important accessory because it has been specially designed to display the inside of the pot. The cabinet is equipped with pot-holders, pump housing and accessories shelf.



**POMPA DEL VUOTO**

In conformità alle direttive CE, le fonditrici devono essere corredate esclusivamente di pompe del vuoto Tecno-Gaz.

Art. 6081-F2

**POMPE DU VIDE**

Conformément aux directives CE, les machines à couler ne doivent être munies que de pompes à vide Tecno-Gaz.

**VACUUM PUMP**

In compliance with EC directives, the casting machines are equipped only with Tecno-Gaz vacuum pump.

**DISPOSITIVO ARGON**

Le fonditrici possono essere corredate di dispositivo argon, che permette la riduzione della ossidazione durante la fase di fusione.

Art. 6087-F

**DISPOSITIF D'ARGON**

Les machines à couler peuvent être munies d'un dispositif d'argon qui permet de diminuer l'oxydation durant la phase de fusion.

**ARGON DEVICE**

The casting machines can be equipped with argon devices that make it possible to reduce oxidation during the casting process.



### GRANDE DISPLAY INTUITIVO

L'ampio display ha indicazioni grafiche, programmazioni intuitive e visualizzazione sinottica di tutte le funzioni. Il controllo ha solo pochi pulsanti multifunzione, che permettono una rapida programmazione e un facilissimo utilizzo operativo.

### GRAND ÉCRAN INTUITIF

Son grand écran dispose de pictogrammes, d'une programmation intuitive et d'un affichage synoptique pour toutes les fonctions. Le tableau de contrôle ne présente que quelques touches multifonctions garantes d'une programmation rapide et d'une grande facilité d'utilisation.

### LARGE INTUITIVE DISPLAY

The large display features graphic symbols, intuitive programming and synoptic visualisation for all the functions. The control panel only has a few multifunction buttons, which allow rapid programming and ease of use in operation.

It

### NUOVO SOFTWARE PER UN CONTROLLO TOTALE DELLA MACCHINA

La parte di controllo elettronico è frutto di una ricerca, che ha avuto come obiettivo la creazione di un nuovo sistema di gestione complessiva della macchina, che permette di poter avere un costante monitoraggio dell'apparecchiatura, una semplice e precisa programmazione.

- Comandi e menu intuitivi
- Pulsanti multifunzione
- Informazioni chiare
- Display di grandi dimensioni

Fr

### NOUVEAU LOGICIEL POUR LE CONTRÔLE TOTAL DE LA MACHINE

Le contrôle électronique est le fruit d'une recherche destinée à créer un nouveau système de gestion globale de la machine permettant d'obtenir un monitoring constant de l'appareil et d'assurer une programmation simple et précise.

- Commandes et menus intuitifs
- Touches multifonctions
- Informations claires
- Grand écran

En

### NEW SOFTWARE FOR TOTAL CONTROL OVER THE MACHINE

The electronic control part is the fruit of research aimed at creating a new system for the overall management of the machine, which would allow constant monitoring of the apparatus, plus simple and accurate programming.

- Intuitive commands and menu
- Multifunction buttons
- Clear information
- Large size display



## Micro saldatrice Micro soudeuse Micro welder

# Universal Welder



Art. 4000-S2

### Extra info



Art. 4037/S

**RUBINETTI GAX, OX** per uso simultaneo dei cannelli saldatura e fusione.

Art. 4038/S

**ROBINETS GAZ, OX** pour l'utilisation simultanée des chalumeaux de soudure et de fusion.

**GAS, OX TAPS** for simultaneous use of welding and fusion blowpipes.



Art. 4030/S

**CANNELLO PER FUSIONE:** impugnatura UNIVERSAL T3 con lancia metalli nobili, tubi gas/ox con raccordi. Lancia metalli vili opzionale.

**CHALUMEAU POUR FUSION:** poignée UNIVERSAL T3 avec lance pour métaux précieux, tuyaux gaz/oxygène avec raccords. Lance pour métaux non-précieux en option.

**FUSION BLOWPIPE:** UNIVERSAL handgrip T3 with lance for noble metals, gas/ox tubes with couplings. Optional lance for poor alloys.

It

### Universal Welder

È un apparecchio studiato per microsaldature e fusioni. Ingombro minimo, può essere collocata facilmente in piccoli spazi. Le due bombole (ossigeno, G.P.L.) sono ricaricabili, conformi alle vigenti normative. Semplice ed ergonomica, UNIVERSAL WELDER è dotata di: carrello porta-bombole, bombola ricaricabile per ossigeno in acciaio (5 LT), bombola ricaricabile per G.P.L. in acciaio (3 LT), riduttori pressione con valvola di sicurezza antiscoppio. Astuccio contenente impugnatura UNIVERSAL, 4 lance saldatura di differente diametro (0,3 mm, 0,75 mm, 1 mm, 2 mm), tubi gas/ossigeno con raccordi. Apparecchiatura disponibile anche con cannello fusione (art. 4025/S).

Fr

### Universal Welder

est une micro soudeuse. Ses roulettes et son encombrement réduit permettent de la ranger n'importe où. Les deux bouteilles (oxygène, G.P.L.) sont rechargeables, exemptes de révisions périodiques et conformes aux normes en vigueur. Simple et ergonomique, UNIVERSAL WELDER est équipée de: 1 chariot porte-bouteilles, 1 bouteille rechargeable pour oxygène en acier (5 l), 1 bouteille rechargeable pour G.P.L. en acier (3 l), des réducteurs de pression avec soupape de sûreté anti-déflagration. La trousse contient une poignée UNIVERSAL, 4 pointes de soudure de différent diamètre (0,3 mm, 0,75 mm, 1 mm, 2 mm), des tuyaux de gaz/oxygène avec raccords. UNIVERSAL WELDER est aussi disponible avec chalumeau de fusion (article 4025/S).

En

### Universal Welder

is a micro-welder for dental technicians and goldsmiths. Equipped with wheels and with minimum overall dimensions, it can easily be positioned in limited environments. The two bottles (oxygen, L.P.G.) can be recharged, do not require periodic overhauling and are in compliance with laws currently in force. Simple and ergonomic, UNIVERSAL WELDER is equipped with a bottle-carrying trolley, rechargeable steel bottle for oxygen (5 LT.), rechargeable steel bottle for L.P.G. (3 LT.), pressure reducers with explosion-proof safety valve. Case containing UNIVERSAL handgrip, 4 welding tips with different diameters (0.3 mm, 0.75 mm, 1 mm, 2 mm), gas/oxygen tubes with couplings. Apparatus available also with fusion blowpipe (art. 4025/S).

### Product info

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Larghezza<br>Largeur<br>Width     | 450 mm |
| Altezza<br>Hauteur<br>Height      | 690 mm |
| Profondità<br>Profondeur<br>Depth | 280 mm |
| Peso<br>Poids<br>Weight           | 13 Kg  |



## Bunsen con termocoppia Bunsen avec thermocouple Bunsen with thermocouple

# Bunsen

It

### Il bunsen UNIGAS con termocoppia

è costruito per rispondere alle nuove normative di legge. Esso funziona con tutti i tipi di gas e con qualsiasi pressione, grazie ad un ugello universale. La termocoppia è composta da un sensore ed un corpo valvola. Questa, permette il blocco del flusso del gas, in caso di spegnimento fortuito della fiamma, prevenendo un eventuale saturazione dell'ambiente.

Fr

### Le brûleur Bunsen UNIGAS avec thermocouple

a été conçu pour répondre aux nouvelles normes. Il fonctionne avec tous les types de gaz et à n'importe quelle pression grâce à une buse universelle. Le thermocouple est composé d'un capteur et d'un clapet anti-retour. Celui-ci coupe l'arrivée du gaz en cas d'extinction accidentelle de la flamme en évitant ainsi toute saturation de la pièce.

En

### This new UNIGAS bunsen burner with thermocouple

was designed to comply with the latest law regulations. It can be used with all kinds of gases and at any pressure thanks to a new universal nozzle. The thermocouple is composed by a valve block and a sensor unit. This thermocouple is a safety device which stops the gas flux in case the flame goes out, avoiding a possible gas saturation of the room.

### Product info

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Larghezza<br>Largeur<br>Width     | 123 mm |
| Altezza<br>Hauteur<br>Height      | 105 mm |
| Profondità<br>Profondeur<br>Depth | 118 mm |
| Peso<br>Poids<br>Weight           | 0,5 Kg |

### Extra info

- 

**Aspiratore integrato a doppia funzione**  
Aspirateur intégré à double fonction  
Integrated dual function aspirator
- 

**Skylab ruota su se stessa a 240°**  
Skylab tourne sur lui-même sur 240°  
Skylab revolves through 240°
- 

**Filtri aria**  
Filtres à air  
Air filters



Art. 4500/S

### Product info

|   |                 |
|---|-----------------|
| Diametro<br>Diamètre<br>Diameter                            | 600 mm          |
| Altezza<br>Hauteur<br>Height                                | 550 mm          |
| Tensione<br>Tension<br>Main voltage                         | 230V - 50/60 Hz |
| Consumo d'aria<br>Consommation d'air<br>Air consumption     | 200 NL/min.     |
| Peso<br>Poids<br>Weight                                     | 40 Kg           |
| Assorbimento<br>Consommation électrique<br>Power absorption | 1 Kw            |

It

### Skylab è un'apparecchiatura che racchiude 3 sabbiatrici in una sola!

Composta da 3 vani indipendenti, ognuno munito di plancia con comandi per illuminazione, aspirazione, riduttore di pressione aria e manometro. SKYLAB consente l'uso simultaneo o alternativo di tre tipi di sabbie con riciclaggio automatico o con sabbie a perdere. Il getto della sabbia avviene per depressione e non per compressione, evitando intasamenti, riducendo notevolmente il consumo di aria ed eliminando umidità. Efficiente metodo di aspirazione fumi e polveri, con metodo a depressione a doppia funzione: la prima aspira silenziosamente durante la fase lavorativa, la seconda permette di pulire le cabine e rimuovere le sabbie contaminate, che vengono trattenute in un apposito filtro a sacco. SKYLAB ruota su se stessa di 240°. SKYLAB può essere posizionata su tutti i piani di appoggio dei mobili odontotecnici. Certificazione CE.

Fr

### Skylab, c'est 3 sableuses en une!

Composée de 3 parties indépendantes, chacune munie de panneau de contrôle avec interrupteurs pour éclairage, aspiration, régulateur de pression d'air et manomètre. SKYLAB permet l'utilisation simultanée ou alternative de trois types de sable différents avec recyclage automatique dans le cycle de travail. Le jet de sable s'effectue par dépression au niveau de la buse, ceci pour éviter la formation de bouchons dans les conduits, thus avoiding blockages, reducing the air consumption and eliminating humidity. Efficient twin action method of aspiration for removing fumes and dust: the first sucks silently during the working phase, the second allows the cleaning of the cabinets and the removal of the contaminated sand, which is held back in a special sack filter. SKYLAB can rotate on its axis through 240°. Attestation CE.

En

### Skylab is an apparatus which encloses three sandblasters in one!

It comprises three independent boxes, each equipped with a control dashboard where switches for lighting, aspiration, air pressure reducer and pressure gauge are found. SKYLAB allows the simultaneous use of three types of sand with automatic reintroduction of sand into the work cycle. The sand jet is produced by depression rather than by compression, thus avoiding blockages, reducing the air consumption and eliminating humidity. Efficient twin action method of aspiration for removing fumes and dust: the first sucks silently during the working phase, the second allows the cleaning of the cabinets and the removal of the contaminated sand, which is held back in a special sack filter. SKYLAB can rotate on its axis through 240°. CE marking.



# Sabbiatrici Sableuses Sandblasters

# Nybra



Art. 4600/S

It

## Nybra è una sabbiatrice predisposta per l'utilizzo di 2 diverse sabbie.

Grazie ad una plancia a doppia sezione è possibile gestire l'illuminazione, l'aspirazione e la doppia pressione d'esercizio. NYBRA non presenta serbatoi in pressione e lo spruzzo della sabbia avviene per depressione, sfruttando il metodo Venturi. Questa metodica riduce notevolmente il consumo d'aria, evita intasamenti e l'inglobarsi di umidità nella sabbia. NYBRA è munita di un efficace metodo di aspirazione ed abbattimento fumi e polveri, a doppia funzione. La prima aspira silenziosamente durante la fase lavorativa, la seconda ci permette di rimuovere le sabbie utilizzate con l'apposita lancia in dotazione. NYBRA è completa di filtro a sacco per trattenere le polveri aspirate e di filtro assoluto per garantire la totale depurazione dell'aria scaricata in ambiente. Certificazione CE.

Fr

## Nybra est une sableuses prédisposée pour l'utilisation de 2 sables.

Le panneau de contrôle à double section permet de gérer l'éclairage, l'aspiration, le régulateur d'air et le manomètre. NYBRA n'a aucun réservoir sous pression et le jet de sable se passe par dépression, en utilisant la méthode Venturi. Cette méthode permet d'éviter les obstructions et de réduire la consommation d'air en éliminant l'humidité. L'aspiration des fumées et des poudres est faite grâce à la dépression à double fonction: la première aspire silencieusement pendant la phase du travail, la deuxième permet de nettoyer les pièces et d'enlever les sables contaminées. NYBRA est équipée d'une poche/filtre pour retenir les poudres aspirées et d'un filtre absolu pour garantir la totale épuration de l'air qui est déchargée dans la pièce. Attestation CE.

En

## Nybra is a sandblaster which uses two different kinds of sands.

Thanks to its twin section dashboard it is possible to control the lighting, the aspiration and twin working pressure. NYBRA does not have sands under pressure and the sand jet is achieved through depression, exploiting the Venturi method. This method significantly reduces the air consumption, prevents blockages and the collection of humidity in the sand. NYBRA is equipped with an efficient twin action method of aspiration for removing fumes and dust. The first sucks silently during the working phase, the second allows sand to be removed using the special lance supplied. NYBRA comes complete with a filter sack to hold back the sucked dust and an absolute filter to guarantee the total purification of the air discharged into the atmosphere. CE marking.

### Extra info

1

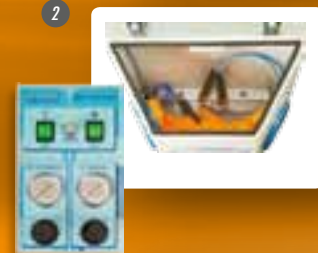


Aspiratore integrato a doppia funzione

Aspirateur intégré à double fonction

Integrated dual function aspirator

2



Nybra: sabbiatrice a 2 sabbie indipendenti

Nybra: sableuse à 2 sables indépendants

Nybra: sandblaster with 2 independent sand units

3



Filtri aria

Filtres à air

Air filters

### Product info

|   |                 |
|---|-----------------|
| Diametro<br>Diamètre<br>Diameter                            | 415 mm          |
| Altezza<br>Hauteur<br>Height                                | 345 mm          |
| Profondità<br>Profondeur<br>Depth                           | 530 mm          |
| Tensione<br>Tension<br>Main voltage                         | 230V - 50/60 Hz |
| Consumo d'aria<br>Consommation d'air<br>Air consumption     | 200 NL/min.     |
| Peso<br>Poids<br>Weight                                     | 29 Kg           |
| Assorbimento<br>Consommation électrique<br>Power absorption | 1 Kw            |

## Raccolta Rassemblement des instruments Collection



## Disinfezione Désinfection Disinfection

### Artica



## Deterzione Limpieza Cleaning

### Astra



## Asciugatura Séchage Drying

### Unika



MULTISTERIL • MULTISTERIL •



STERIL

It

### IL CICLO DI STERILIZZAZIONE

La prevenzione delle infezioni si articola in molteplici aspetti e la sua realizzazione si fonda principalmente sulla conoscenza dell'obiettivo da raggiungere e sulla scelta e l'impiego ottimale dei mezzi a disposizione. Uno di tali aspetti è relativo ai processi di sterilizzazione. Al risultato finale di un processo di sterilizzazione viene attribuito, per definizione, un significato "assoluto" ma, in effetti, è la realizzazione di una "probabilità" strettamente dipendente dalle modalità di preparazione e confezionamento del materiale, dall'efficienza dei mezzi e dal loro corretto impiego, dall'idoneità delle misure scelte per la conservazione e la protezione dello stato che i materiali hanno raggiunto al termine del processo. Ne consegue che, per un corretto approccio alla prevenzione delle infezioni legata all'utilizzo di dispositivi medici, è importante disporre delle risorse e degli strumenti necessari.

Fr

### LE CYCLE DE STÉRILISATION

La prévention des infections est structurée par de nombreux aspects et la réalisation des actions préventives se base en particulier sur la connaissance de l'objectif à atteindre et sur le choix et l'utilisation optimale des appareils à disposition. L'un de ces aspects se rattache aux processus de stérilisation. Par définition, un sens "absolu" est attribué au résultat final d'un processus de stérilisation mais, en réalité, il s'agit de la réalisation d'une "probabilité" étroitement tributaire des méthodes de préparation et de conditionnement du matériel, de l'efficacité des dispositifs et de leur bonne utilisation, de l'adhérence des mesures choisies pour la conservation et la protection de l'état des matériaux au terme du processus. Il en résulte que, pour une bonne approche de la prévention des infections liée à l'utilisation de dispositifs médicaux, il est important de disposer de ressources et d'instruments spécifiques.

En

### THE STERILIZATION CYCLE

Infection prevention consists of many aspects and its realization is based mainly on knowing the objective to be reached and on the choice and optimum use of the available means. One of these aspects regards sterilization processes. An "absolute" meaning is, by definition, attributed to the final result of a sterilization process but, in fact, it is the realization of a "probability" that closely depends on the methods used to prepare and pack the material, the efficiency of the means and their correct use, the suitability of the measures chosen for preserving and protecting the state that the materials have reached at the end of the process. It follows that, for a correct approach to infection prevention connected with the use of medical devices, it is important to have the necessary resources and instruments.

**Imbustamento**  
**Mise sous sachet**  
**Packaging**

One



**Tracciabilità**  
**Traçabilité**  
**Traceability**

Traccia  
Sterildocs



**Sterilizzazione**  
**Stérilisation**  
**Sterilization**

Autoclave



It

È fatto obbligo agli operatori e ai responsabili del processo di sterilizzazione aggiornarsi sulle norme che lo regolano sia per impostare protocolli operativi in linea con lo stato dell'arte scientifico, tecnologico e procedurale sia per avere indicazioni di quali sono gli strumenti necessari per assicurare l'obiettivo finale che è quello di produrre materiale sterile.

**Il processo di sterilizzazione è un preciso insieme di procedure, che devono essere eseguite in modo scrupoloso ed attento.**

La non corretta applicazione delle procedure o la loro parziale adozione può inficiare l'intero processo e il risultato prefisso.

La preparazione dei dispositivi medici comprende la pulizia, articolata in più fasi: decontaminazione, detersione, risciacquo, asciugatura, confezionamento e tracciabilità del carico. Tecno-Gaz è l'unica azienda in grado di proporvi un programma sterilizzazione completo, razionale, ergonomico, sicuro.

Fr

Les opérateurs et les responsables du processus de stérilisation sont tenus de se mettre à jour sur les normes qui régissent ce processus afin d'adopter des protocoles opérationnels en accord avec l'état de l'art scientifique, technologique et procédural mais également afin de fournir des indications quant aux instruments nécessaires pour garantir l'objectif final qui n'est autre que d'obtenir du matériel stérile.

**Le processus de stérilisation est un ensemble précis de procédures qui doivent être scrupuleusement et attentivement respectées. L'application incorrecte de ces procédures ou leur adoption partielle peut compromettre l'ensemble du processus et le résultat préétabli. La préparation des dispositifs médicaux comprend le nettoyage, lequel est structuré en plusieurs phases: décontamination, nettoyage et rinçage, et est suivi du séchage et du conditionnement, traçabilité la charge.**

Tecno-Gaz est la seule entreprise en mesure de vous proposer un programme de stérilisation complet, rationnel, ergonomique et fiable.

En

Operators and persons in charge of the sterilization process are required to keep themselves up to date with the standards that govern it in order to set operating protocols that are in line with the scientific, technological and procedural state of the art and also to be informed about which instruments are necessary for guaranteeing the final objective, which is to produce sterile material. **The sterilization process is a precise set of procedures that must be followed scrupulously and carefully. The incorrect application of the procedures, or their partial adoption, may compromise the entire process and the targeted result. The preparation of medical devices includes cleaning, sub-divided into several stages: decontamination, cleaning and rinsing, followed by drying and packaging, traceability of the load. Tecno-Gaz is the only company able to offer you a complete, rational, ergonomic, safe sterilization programme.**



# MultiSteril

## Vasca multifunzione Bac multifonction Multifunction Tub

### Product info

Dimensioni (LxAxP) **415 x 410 x 450**  
Dimensions (LxHxP) mm  
Dimensions (WxHxD)

Peso / Poids / Weight **10 kg**

Assorbimento max. **1**  
Consommation max kW  
Max absorption

Tensione **230 V - 50 Hz**  
Tension  
Main voltage

### Dimensioni Cestello Dimensions de soudure Seal dimensions

Larghezza **288 mm**  
Largeur  
Width

Profondità **188 mm**  
Profondeur  
Depth

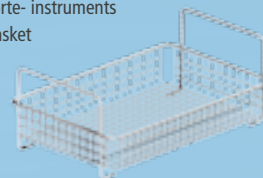


Art. 2200S

### Standard

#### Art. SVMA069

- Cestello portastrumenti
- Boîte porte-instruments
- Mesh basket



#### Art. SVMA072

- Cestello portafresce
- Boîte porte-fraises
- Basket for handpieces



### Optional

#### Art. 2210S

- Supporto tray + 2 trays
- Porte-plateau + 2 plateaux
- Tray holder + 2 trays



**CON MultiSteril**  
AVEC MultiSteril  
WITH MultiSteril

**MultiSteril**

**IMBUSTAMENTO**  
Emballage  
Packaging

**TRACCIABILITÀ**  
La traçabilité  
Traceability

**STERILIZZAZIONE**  
Stérilisation  
Sterilization

**SENZA MultiSteril**  
SANS MultiSteril  
WITHOUT MultiSteril

**DISINFEZIONE**  
Désinfection  
Disinfection

**DETERSIONE**  
Détersion  
Cleaning

**ASCIUGATURA**  
Séchage  
Drying

**IMBUSTAMENTO**  
Emballage  
Packaging

**TRACCIABILITÀ**  
La traçabilité  
Traceability

**STERILIZZAZIONE**  
Stérilisation  
Sterilization

It

### Un dispositivo indispensabile che annulla i rischi degli operatori

Da oggi però esiste MultiSteril il primo dispositivo multiuso automatico, in grado di procedere autonomamente alle fasi più critiche e complesse del ciclo di sterilizzazione. È sufficiente inserire gli strumenti nell'apposita vasca e MultiSteril procederà automaticamente alle seguenti fasi: disinfezione chimica, sciacquo, deterzione in ultrasuoni, sciacquo, asciugatura. Tutto senza toccare nulla con le mani, senza l'ausilio di un operatore, senza contaminazione esterne. Un dispositivo indispensabile che annulla i rischi degli operatori, riduce i tempi di impiego per le operazioni di sterilizzazione e abbatta i costi complessivi. Gestirete un solo dispositivo, in grado di farvi risparmiare tempo, denaro e assicurandovi un trattamento dei materiali assolutamente perfetto.

Fr

### Un appareil indispensable qui supprime les risques pour les opérateurs

Il existe désormais MultiSteril, le premier dispositif multiusage automatique capable de procéder de manière autonome aux phases les plus critiques et les plus complexes du cycle de stérilisation. Il suffit de déposer les instruments dans la cuve prévue à cet effet et MultiSteril effectue automatiquement les étapes suivantes: désinfection chimique, rinçage, nettoyage par ultrasons, rinçage et séchage. Le tout sans rien toucher avec les mains, sans intervention de l'opérateur et sans contamination extérieure. Un appareil indispensable qui supprime les risques pour les opérateurs, écourt les délais d'utilisation pour les opérations de stérilisation et fait baisser les coûts. Vous n'avez à gérer qu'un seul appareil qui vous fait économiser du temps et de l'argent tout en vous assurant un traitement parfait du matériel.

En

### An indispensable device which puts an end to risks for the operator

From today there is MultiSteril, the first automatic multi-use device, able to proceed autonomously to the most critical and complex phases of the sterilization cycle. It's sufficient to place the instruments into the special tub and MultiSteril will automatically proceed to the following phases: chemical disinfection, rinsing, ultrasound cleansing, rinsing, drying. All without touching anything with the hands, without the aid of an operator, without external contamination. An indispensable device which puts an end to risks for the operators, reduces times for sterilization operations and cuts overall costs. You will be running only one device, able to save you time and money, and ensuring an absolutely perfect treatment of materials.

# Vasca multifunzione Bac multifonction Multifunction Tub

# MultiSteril

## Standard

### Art. 2220S

#### Liquido universale lt. 2,5

Liquido universale per il settore medicale. Rimuove in poco tempo tracce di sangue e microorganismi.

#### Le liquide universel de nettoyage

La solution intensive de nettoyage dans le secteur médical. Élimine rapidement sang, protéines et sécrétions.

#### The universal intensive cleaner lt. 2,5

The universal intensive cleaner in the medical sector. Removes blood, protein and secretion in a short period.



## Optional

### Art. 2222S

#### Liquido per cementi strong lt. 2,5

Soluzione per la rimozione di cemento da ponti, corone.

#### Liquide pour ciments forts 2,5 l

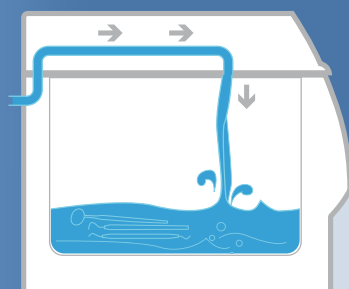
Solution pour éliminer le ciment des bridges et des couronnes.

#### Liquid for strong cements 2,5 lt.

Solution for the removal of cement from bridges and crowns.

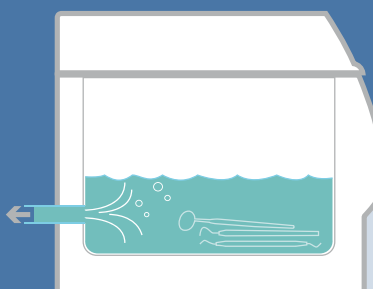


## Cicli funzionamento | Cycles de fonctionnement | Cycle operation



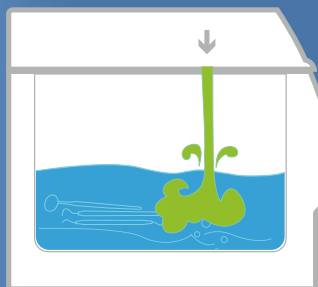
1

Caricamento acqua  
Chargement de l'eau  
Water loading



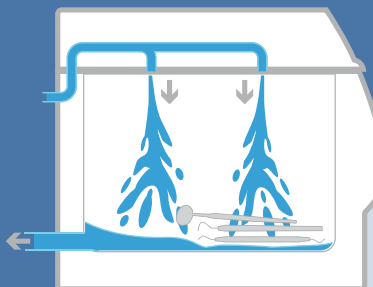
5

Scarico liquidi  
Vidange des liquides  
Liquid discharge



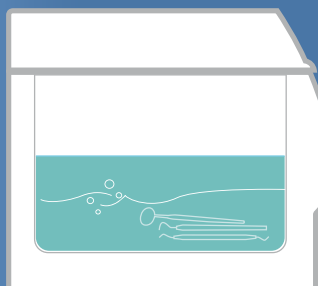
2

Dosaggio liquido  
disinfettante/ detergente  
Dosage liquid  
désinfectant/detergent  
Strength liquid  
disinfectant / detergent



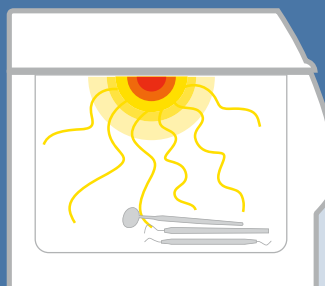
6

Sciacquo a pressione  
Rinçage sous pression  
Pressure rinse



3

Disinfezione statica  
Désinfection statique  
Static disinfection



7

Asciugatura ad aria calda  
Séchage à air chaud  
Warm air drying



4

Detersione con  
ultrasuoni  
Nettoyage par ultrasons  
Ultrasound cleaning



8

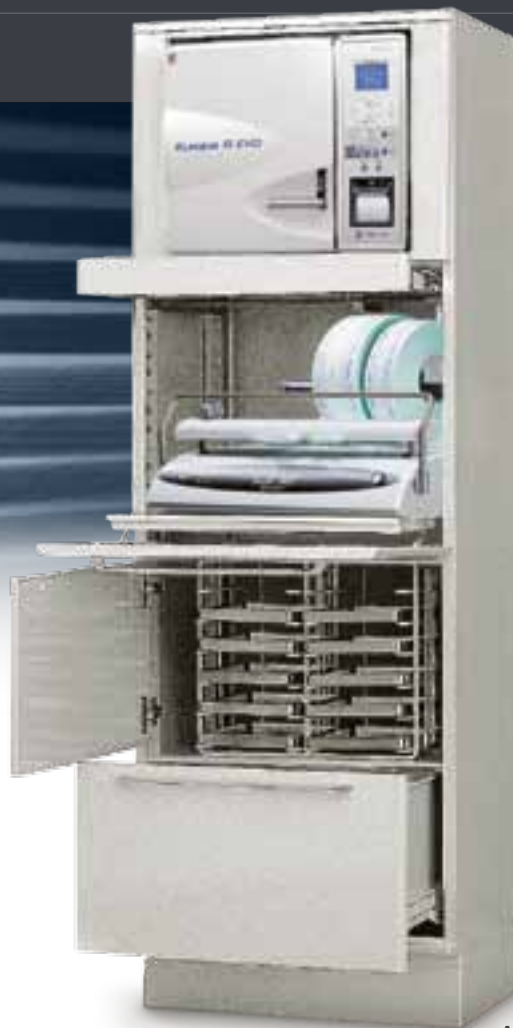
Fine del processo  
Fin du processus  
End of the process

# Compact Plus Steril Compact

Mobili sterilizzazione  
Meubles stérilisation  
Sterilization furniture



Art. 2032-S



Art. 2025-S

It

## Compact Plus

Mobile sterilizzazione con piano d'appoggio per autoclave e tre ripiani. È utilizzabile per tutti i tipi di autoclavi.

## Steril Compact

Mobile sterilizzazione con vano autoclave, vano sigillatrice con piano scorrevole, reparto trays con apposito supporto e cassettoni portaoggetti o portarifiuti. Razionale e pratico STERIL COMPACT è studiato per le apparecchiature Tecno-Gaz.

Fr

## Compact Plus

Meuble stérilisation équipé de dessus d'appui pour autoclave et trois rayons. Utilisable pour toute sorte d'autoclave.

## Steril Compact

Meuble de stérilisation avec niche pour autoclave, niche pour thermosoudeuse avec plan coulant, avec zone pour les plateaux avec support spécial, et un grand tiroir porte-objets ou porte-ordures. STERIL COMPACT, rationnel et pratique, a été étudié pour les appareils Tecno-Gaz.

En

## Compact Plus

Furniture for sterilization, ergonomic with a top where an autoclave can be positioned and three shelves. It can obviously be used for all types of autoclave.

## Steril Compact

Furniture for sterilization with compartment for autoclave, compartment for thermosealing machine with sliding table, compartment for trays with relative support, drawer hold-objects. Rational and practical, STERIL COMPACT is designed for Tecno-Gaz equipment.

### Product info

|                | Larghezza | Altezza | Profondità | Peso   |
|----------------|-----------|---------|------------|--------|
|                | Largeur   | Hauteur | Profondeur | Poids  |
|                | Width     | Height  | Depth      | Weight |
| COMPACT PLUS   | 510 mm    | 850 mm  | 600 mm     | 53 Kg  |
| STERIL COMPACT | 600 mm    | 1800 mm | 520 mm     | 80 Kg  |





Art. 2086-S-3



Art. 2087-S-3

It

### Artica Line

Le vasche Artica sono state studiate per assicurare una disinfezione controllata e semplice. Tutte le vasche sono corredate di supporto con timer integrato, coperchio totale per una agevole sostituzione dei liquidi e di coperchio parziale per l'inserimento degli strumenti, evitando la fuoriuscita di odori. Le vasche Artica vengono fornite con apposito cestello in plastica.

La linea Artica è composta da due modelli:

- Artica 1 studiata per carichi di media portata.
- Artica 2 studiata per grandi carichi.

Fr

### Artica Line

Les cuves de désinfection mod. Artica ont été étudiées pour assurer une désinfection simple et contrôlée. Toutes les cuves sont équipés avec un support timer intégré, couvercle complet pour une simple substitution des liquides et avec un couvercle partiel pour l'insertion des instruments, en évitant la sortie des odeurs. Les cuves Artica sont fournies avec plateau en plastique et amovible sur demande.

La ligne Artica se compose de deux modèles:

- Artica 1 conçue pour des charges moyennes.
- Artica 2 conçue pour des charges lourdes.

En

### Artica Line

Artica vessels have been expressly studied in order to assure simple and controlled disinfection. All vessels are equipped with integrated timer support, total lid for easy liquid substitution and partial lid for the insertion of the instruments, avoiding the leakage of odours. Artica vessels are all supplied with plastic tray, removable on demand.

Artica line is composed by two models:

- Artica 1 conceived for average loads, particularly suitable for surgeries.
- Artica 2 conceived for large loads, perfect for hospitals or big centres.

#### Product info

|                               | Dimensioni (LxAxP) | Dimensioni vasca (LxAxP) | Dimensioni supporto (LxAxP) |
|-------------------------------|--------------------|--------------------------|-----------------------------|
|                               | Dimension (LxHxP)  | Dimensions cuve (LxHxP)  | Dimensions support (LxHxP)  |
|                               | Dimensions (WxHxD) | Tank dimensions (WxHxD)  | Support dimensions (WxHxD)  |
| Art. 2086-S-3 <b>ARTICA 1</b> | 335 x 210 x 240 mm | 265 x 52 x 90 mm         | 295 x 20 x 240 mm           |
| Art. 2087-S-3 <b>ARTICA 2</b> | 335 x 215 x 500 mm | 265 x 102 x 325 mm       | 295 x 30 x 500 mm           |

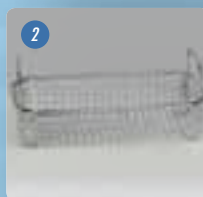
### Extra info



#### Art. SU3A015

##### STANDARD

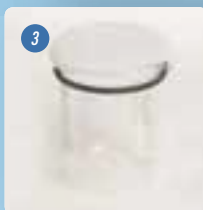
- Vasca in rete Astra 6 Lt
- Panier grillagé Astra 6 Lt
- Mesh basket Astra 6 Lt



#### Art. SU1A015

##### STANDARD

- Vasca in rete Astra 3 Lt
- Panier grillagé Astra 3 Lt
- Mesh basket Astra 3 Lt



#### Art. SU1A017

##### STANDARD

- Beker in vetro
- Gobelet en verre
- Glass cup

### Optional

#### Art. 2220S

**Liquido universale lt. 2,5**  
Liquido universale per il settore medicale. Rimuove in poco tempo tracce di sangue e microorganismi.

**Le liquide universel de nettoyage**  
La solution intensive de nettoyage dans le secteur médical. Élimine rapidement sang, protéines et sécrétions.

**The universal intensive cleaner lt. 2,5**  
The universal intensive cleaner in the medical sector. Removes blood, protein and secretion in a short period.



#### Art. 2190-U



Art. 2192-U

### It

#### Astra S

Le versioni analogiche/meccaniche sono modelli estremamente duttili, con ottime caratteristiche tecniche:

- Impostazione del tempo tramite timer meccanico
- Sistema di riscaldamento attivabile tramite apposito comando
- Trasduttori di ultima generazione
- Ottima insonorizzazione

Tutte le vasche vengono corredate di accessori: vasca in rete, 2 beker, portabeker, coperchio di chiusura.

### Fr

#### Astra S

Les versions analogiques/mécaniques sont des modèles extrêmement flexibles, offrant d'excellentes caractéristiques techniques:

- Sélection du temps grâce au temporisateur mécanique
- Système de réchauffement à 60°C, à activer par une commande spécifique
- Transducteurs de dernière génération
- Parfaite insonorisation

Toutes les cuves comprennent les accessoires suivants: panier grillagé, 2 bекers, porte-bekers, couvercle de fermeture.

### En

#### Astra S

The analogue/mechanical versions are extremely ductile models, with excellent technical features:

- Setting of time with mechanical timer
- 60°C heating system that can be activated through a control
- Latest generation transducers
- Excellent sound proofing

All the vessels are equipped with accessories: mesh basket, 2 bекers, beker holder, lid.

### Product info

#### Dimensioni esterne Dimensions externes | External dimensions

|          |       |                    |
|----------|-------|--------------------|
| 3 Liters | LxAxP | 270 x 210 x 170 mm |
|----------|-------|--------------------|

|          |       |                    |
|----------|-------|--------------------|
| 6 Liters | LxAxP | 325 x 210 x 270 mm |
|----------|-------|--------------------|

#### Dimensioni vaschette Dimensions des cuves | Vessel size

|          |       |                    |
|----------|-------|--------------------|
| 3 Liters | LxAxP | 240 x 100 x 140 mm |
|----------|-------|--------------------|

|          |       |                    |
|----------|-------|--------------------|
| 6 Liters | LxAxP | 300 x 100 x 240 mm |
|----------|-------|--------------------|

### Product info

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Potenza media assorbita senza riscaldamento<br>Puissance moyenne absorbée sans réchauffement<br>Average mains power when not using heater | 130 W (3lt) - 180 W (6lt) |
|---|---------------------------|

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Potenza con riscaldamento<br>Puissance de réchauffement   Heating power | 305 W (3lt) - 355 W (6lt) |
|---|---------------------------|

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Frequenza   Fréquence   Frequency | 45 KHz ± 5% |
|-----------------------------------|-------------|

|  |                   |
|--|-------------------|
| Numero di traduttori   Nombre de transducteurs   Transducers | 2 (3lt) - 4 (6lt) |
|--|-------------------|

Optional

Art. 2222S

**Liquido per cementi strong lt. 2,5**  
Soluzione per la rimozione di cemento da ponti, corone.

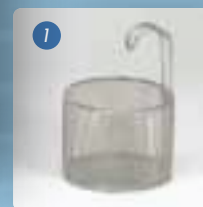
**Liquide pour ciments forts 2,5 l**  
Solution pour éliminer le ciment des bridges et des couronnes.

**Liquid for strong cements 2.5 lt.**  
Solution for the removal of cement from bridges and crowns.



Extra info

Art. 2196-S



OPTIONAL

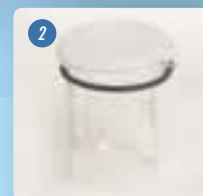
- Cestello in acciaio per piccoli strumenti
- Steel basket for small instruments
- Panier en acier pour les instruments de petites tailles

Art. 2193-U



Art. 2191-U

Art. 2195-S



OPTIONAL

- Beker in plastica per uso odontotecnico
- Gobelet en plastique pour utilisation dentale
- Plastic cup for dental use

It

**Astra D**

Le versioni elettroniche sono le soluzioni più complete e tecnologiche, con diverse opzioni:

- Impostazione elettronica del tempo e della temperatura
- Riscaldatore integrato a gestione elettronica
- Degasificazione automatica
- Trasduttori di nuova generazione
- Raccordo di scarico liquidi
- Ottima insonorizzazione

Tutte le vasche vengono corredate di accessori: vasca in rete, 2 beker, portabeker, coperchio di chiusura, tubo di scarico liquidi con rubinetto.

Fr

**Astra D**

Les versions électroniques sont les solutions les plus complètes et technologiques qui offrent différentes options:

- Sélection électronique du temps et de la température
- Réchauffeur intégré à gestion électronique
- Dégazéification automatique
- Transducteurs de nouvelle génération
- Raccord d'évacuation des liquides
- Parfaite insonorisation

Toutes les cuves comprennent les accessoires suivants: panier grillagé, 2 bекers, porte-bekers, couvercle de fermeture, tuyau d'évacuation des liquides avec robinet.

En

**Astra D**

The electronic versions are the most complete and technological solutions, with various options:

- Electronic setting of the time and temperature
- Integrated, electronically controlled heater
- Automatic degassing
- New generation transducers
- Liquid drain connector
- Excellent sound proofing

All the vessels are equipped with accessories: mesh basket, 2 bекers, beker holder, lid, liquid drain tube with tap.

Product info

**Dimensioni esterne**  
Dimensions externes | External dimensions

3 Liters LxAxP 270 x 210 x 170 mm

6 Liters LxAxP 325 x 210 x 270 mm

**Dimensioni vaschette**  
Dimensions des cuves | Vessel size

3 Liters LxAxP 240 x 100 x 140 mm

6 Liters LxAxP 300 x 100 x 240 mm

Product info

Potenza media assorbita senza riscaldamento  
Puissance moyenne absorbée sans réchauffement  
Average mains power when not using heater 130 W (3lt) -180 W (6lt)

Potenza con riscaldamento  
Puissance de réchauffement | Heating power 305 W (3lt) -355 W (6lt)

Frequenza | Fréquence | Frequency 45 Khz ± 5%

Numero di traduttori | Nombre de transducteurs | Transducers 2 (3lt) - 4 (6lt)



# Unika Plus

Asciugatura  
Séchage  
Drying

## Product info

Larghezza  
Largeur  
Width **200 mm**

Altezza  
Hauteur  
Height **200 mm**

Profondità  
Profondeur  
Depth **304 mm**

Peso  
Poids  
Weight **13 Kg**

Tensione  
Tension  
Main voltage **220V - 50/60 Hz**

Assorbimento  
Consommation électrique  
Power absorption **1 kW**



Art. 2045-S-2

It

### Unika Plus

È un dispositivo di asciugatura degli strumenti semplice, rapido e razionale. È sufficiente deporre gli strumenti sull'apposito tray e inserirlo all'interno dell'apposito vano. Un sistema di "ventilazione gestita" provvederà alla fase di asciugatura automatica. UNIKA PLUS è munita di timer per la selezione del tempo di attivazione. Un dispositivo intelligente e indispensabile in ogni ambiente ove si pratica la sterilizzazione.

Fr

### Unika Plus

est un système simple, rapide et rational. Il suffit de placer les instruments sur le tray spécial et de l'introduire à l'intérieur de UNIKA PLUS, où un système de "ventilation contrôlée" s'occupera de la phase de séchage automatique. UNIKA est équipée de filtres et de commandes électriques. Un système intelligent et indispensables où l'on pratique la stérilisation.

En

### Unika Plus

is a simple, quick and rational system. It is enough to lay the tools on the proper tray and insert it into UNIKA PLUS. Then a system of "directed airing" will bring about the automatic drying phase. UNIKA is equipped with special filters and electric commands. A clever and basic system in every environment where sterilization is practised.

# Termosigillatrice Thermosoudeuse Thermosealing

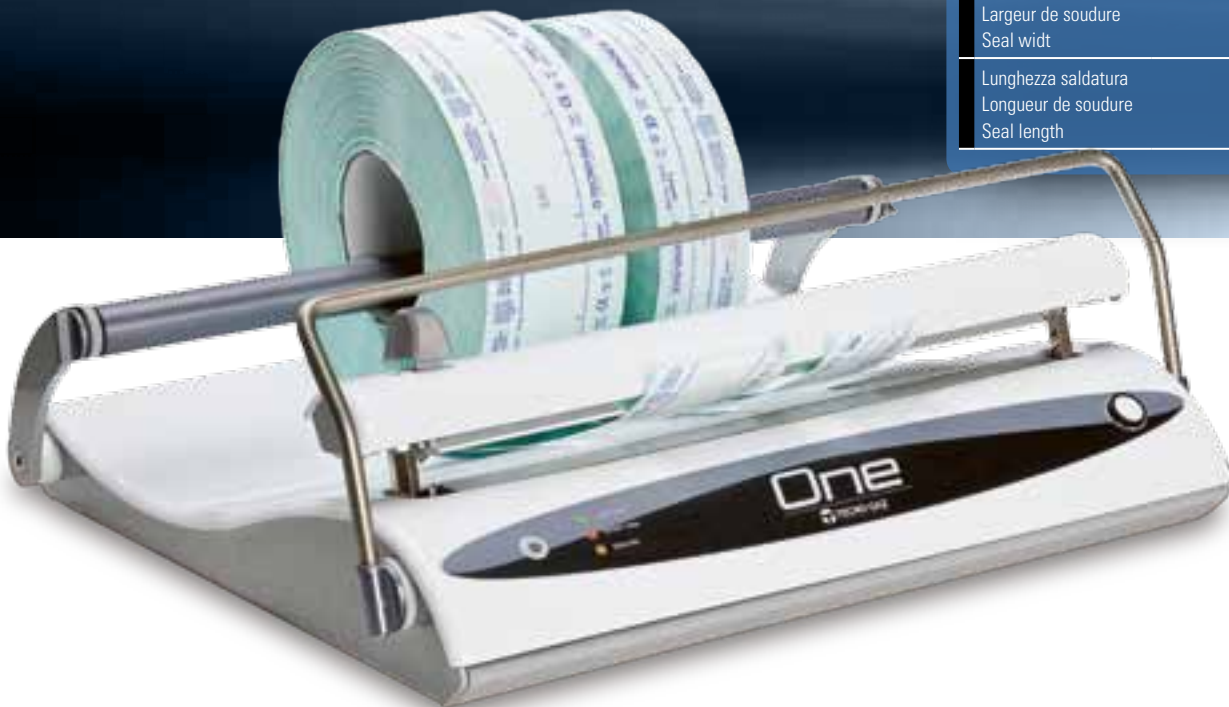
# One



**Banda di saldatura di 12 millimetri**  
**Bande de soudage de 12 millimètres**  
**Welding band of 12 mm**



**Estrema facilità inserimento carta**  
**Extreme facilité insertion de la carte**  
**Great easiness of paper introduction**



**Art. 2165S**

## Product info

|   |  |
|---|--|
| Dimensioni (LxAxP)  | <b>460 x 170</b> (240 con rotolo grande) x <b>400</b> mm |
| Dimension (LxHxP)   | <b>460 x 170</b> (Avec grand rouleau) x <b>400</b> mm    |
| Dimensions (WxHxD)  | <b>460 x 170</b> (240 with big roll) x <b>400</b> mm     |
| Peso / Poids / Weight                                     | <b>8</b> Kg  |
| Assorbimento max.<br>Consommation max<br>Max absorption   | <b>320</b> Watt  |
| Tensione<br>Tension<br>Main voltage                       | <b>230 V - 50/60</b> Hz                                  |
| Larghezza saldatura<br>Largeur de soudure<br>Seal width   | <b>12</b> mm   |
| Lunghezza saldatura<br>Longueur de soudure<br>Seal length | <b>320</b> mm  |

**It**

## One

Tecno-Gaz propone una sigillatrice mod. ONE, un prodotto di ultima generazione, costruita con l'obiettivo di ridurre i tempi di sigillatura e monitorare la qualità della saldatura.

**One assicura:**

- Banda di saldatura di 12 millimetri.
- Barra saldante 32 cm.
- Estrema facilità inserimento carta.
- Controllo elettronico attivo sulla coppia di resistenze.
- Possibilità di selezionare la carta usata: semplice/corrugata attraverso la selezione di doppio tempo di saldatura.
- Visibilità della zona di taglio.
- Segnalazione possibile cattiva saldatura.

Inseribile in tutti i mobili di sterilizzazione

**Fr**

## One

Tecno-Gaz va proposer une soudeuse modèle ONE, un produit de dernière génération, construite avec l'objectif de réduire les temps de cachetage et surveiller la qualité du soudage.

**One assure:**

- Bande de soudage de 12 millimètres.
- Barre de soudure.
- Extreme facilité insertion de la carte.
- Contrôle électronique actif sur le paire de résistances.
- Possibilité de sélectionner la température en fonction de la carte à utiliser: simple/froncée.
- Visibilité de la zone du coup.
- Signalisation possible mauvais soudage.

Insérer dans tous les meubles de stérilisation.

**En**

## One

Tecno-Gaz offers a welder mod. ONE, a product of the latest generation, built with the aim to shorten the time of sealing and to monitor the quality of the welding.

**One assures:**

- Welding band of 12 mm.
- Welding bar 32 cm.
- Great easiness of paper introduction.
- Active electronic control over the couple of resistors.
- Power to select temperature according to the paper to be used: normal / wrinkled.
- Visibility of the area of cutting.
- Signal of possible bad welding.

Introducible in any sterilizing piece of furniture.

# Opera Automatic

Sigillatrice  
Thermosoudeuse  
Thermosealing



Art. 2042-S

It

## Sigillatrice mod. Opera Automatic

Opera Automatic è una sigillatrice a rullo con sistema di trascinamento automatico a fotocellula. Tale soluzione adottata nei centri clinici ed ospedalieri, assicura altissima produzione, mancanza di manutenzioni ordinarie e rapidità produttiva. Opera Automatic è completa di stampante integrata che durante il ciclo di saldatura automaticamente imprime sulla busta la data di confezionamento e la data di scadenza, nonché le simbologie normative richieste. Opera Automatic è una sofisticata apparecchiatura gestita con controllo a microprocessore e possibilità di regolazione delle temperature di utilizzo, nonché dei parametri di stampa.

Fr

## Thermosoudeuse mod. Opera Automatic

Opera Automatic est une thermosoudeuse à rouleau avec système d'entraînement automatique à photocellule. Cette solution, adoptée dans les cliniques et dans les hôpitaux, assure une production rapide et très élevée et élimine toute nécessité d'entretien ordinaire. Opera Automatic est dotée d'une imprimante intégrée que, pendant le cycle de scellage, imprime automatiquement sur l'enveloppe la date de conditionnement et la date d'échéance, ainsi que les symboles requis par les réglementations. Opera Automatic est un appareillage sophistiqué géré par un dispositif de contrôle à microprocesseur et offrant la possibilité de régler les températures d'utilisation ainsi que les paramètres d'impression.

En

## Thermosealing machine mod. Opera Automatic

Opera Automatic is a roller sealing machine with photocell automatic feed. Such solution is ideal for clinical and hospital centers since it guarantees maintenance-free and quick use. Opera Automatic is equipped with built-in printer to print on the bag the packaging and expiry dates as well as statutory symbols during the sealing phase. Opera Automatic is a sophisticated tool controlled by a microprocessor and equipped with temperature and printing parameters adjuster.

### Product info

|                        | Dimensioni (LxAxP)        | Peso           | Assorbimento max.           | Tensione                | Larghezza saldatura |
|------------------------|---------------------------|----------------|-----------------------------|-------------------------|---------------------|
|                        | Dimension (LxHxP)         | Poids          | Max consommation électrique | Tension                 | Largeur de scellage |
|                        | Dimensions (WxHxD)        | Weight         | Max power absorption        | Main voltage            | Sealing area        |
| <b>OPERA AUTOMATIC</b> | <b>485 x 176 x 218 mm</b> | <b>13,5 Kg</b> | <b>600 Watt</b>             | <b>230 V - 50/60 Hz</b> | <b>12 mm</b>        |





Art. 225-S

## Extra info

1



Le etichette del sistema Traccia virano il loro colore una volta sterilizzate a garanzia dell'esito del ciclo.

Les étiquettes du système TRACCIA changent leur couleur après la stérilisation pour garantir le résultat du cycle.

The labels of Traccia system change colour after sterilization to grant the result of the cycle.

2



Etichetta autoadesiva del sistema Traccia con le indicazioni necessarie alla tracciabilità della sterilizzazione.

Étiquette auto-collante du système TRACCIA avec les indications nécessaires à la traçabilité de la stérilisation.

Adhesive label of the Traccia system with the information necessary for the traceability of the sterilization.

It

## Il sistema Traccia

Tecno-Gaz ha realizzato un nuovo ed esclusivo sistema denominato "TRACCIA", studiato appositamente per l'utilizzo in campo ambulatoriale. TRACCIA è stato realizzato in modo da non creare problematiche ed intralci agli operatori nella gestione complessiva della tracciabilità dello strumentario e dei materiali sterilizzati. Una sistemica molto valida, semplice e pratica che assicura una reperibilità certa dei materiali sterilizzati.

Il sistema TRACCIA permette di avere:

- Rintracciabilità del carico sterilizzato
- Rintracciabilità del singolo strumento e la definizione su quale paziente è stato utilizzato
- Gestione degli strumenti sterili e il loro periodo di mantenimento sterile.

TRACCIA permette di ottemperare ad una serie di servizi obbligatori, che oltretutto assicurano ad ogni singolo responsabile massima tutela giuridica.

Fr

## Le système "Traccia"

Tecno-Gaz a réalisé le système "TRACCIA", nouveau et exclusif, conçu tout spécialement pour être utilisé dans les services de consultation, car il est adapté à tous types de structures. TRACCIA a été réalisé de façon à ne pas créer de problématiques ni d'obstacles aux opérateurs dans le cadre de la gestion globale de la traçabilité des instruments et des matériels stérilisés. Une systématique très efficace, simple et pratique qui assure une traçabilité fiable des matériels stérilisés.

Le système TRACCIA permet d'obtenir:

- Traçabilité de la charge stérilisée
- Traçabilité de chaque instrument et identification du patient sur lequel il a été utilisé
- Gestion des instruments et contrôle de leur période de conservation de la stérilisation.

TRACCIA permet d'obtempérer à plusieurs services obligatoires, qui assurent la maxime tutelle juridique.

En

## The "Traccia" system

Tecno-Gaz has designed a new and exclusive system called "TRACCIA", specifically researched and developed for use in a surgery context, ideal for all types of facilities. TRACCIA has been designed so as not to generate problems and obstacles for operators in the overall management of instrument and sterilized materials traceability. It is an extremely valid, simple and practical system which guarantees absolute traceability of sterilized materials.

The TRACCIA guarantees:

- Traceability of the sterilized load
- Traceability of each individual instrument and identification of the patient on which it was used
- Management of the instruments and control of the sterility maintenance period.

TRACCIA allows to comply with several compulsory services, that assure the maximum legal protection of every responsible



LA PRIMA AUTOCLAVE AL MONDO CHE SI CONNETTE AD INTERNET

LA PREMIÈRE AUTOCLAVE CONNECTÉ À INTERNET

THE FIRST AUTOCLAVE THAT CONNECTS TO THE INTERNET



Art. 2036S

It

### AURA B

AURA B rappresenta una rivoluzione nel mondo delle autoclavi progettate per carichi di tipo B. È la prima autoclave al mondo in grado di connettersi ad Internet per l'aggiornamento del software, per il download dei dati di sterilizzazione, per ottenere assistenza in tempo reale e per ricevere informazioni utili direttamente sul display dell'apparecchiatura. AURA B è dotata di un comando a distanza che ha la funzione di pilotare alcune funzioni base e comunica con il dispositivo per informare acusticamente l'operatore della conclusione dei cicli. Comodi avvisi vocali guidano ed informano l'operatore su numerose procedure, rendendo semplice ed intuitivo interagire con l'autoclave. AURA B è dotata di 4 cicli di sterilizzazione (un ciclo di sterilizzazione a 134°C per strumenti liberi ed imbustati, un ciclo a 121°C per materiali liberi ed imbustati, un ciclo di sterilizzazione rapido a 134°C ed un ciclo a 134°C Prion per il morbo di Creutzfeld – Jakob). Inoltre, l'autoclave è dotata dei cicli di controllo Bowie & Dick e Helix Test e Vacuum Test. L'archiviazione dei dati di sterilizzazione avviene automaticamente attraverso la connessione web, sui server dedicati Tecno-Gaz e con back-up garantito.

Fr

### AURA B

AURA B représente une révolution dans le monde des autoclaves conçues pour charges de type B. C'est première autoclave dans le monde connectable à Internet, pour la mise à jour du software, pour télécharger des données de stérilisation, pour obtenir support technique en temps réel et pour recevoir des informations utiles directement sur l'afficher de l'appareil. AURA B est douée d'un commande à distance que permet de piloter quelques fonctions de base et communique avec l'autoclave au fin d'informer acoustiquement l'opérateur du résultat du cycle. Des informations vocales pratiques guident et informent l'opérateur dans nombreuses procédures; dans ce cas la il devient simple et intuitif interagir avec le dispositif. AURA B est doué de 4 cycles de stérilisation (un cycle de stérilisation à 134°C pour les instruments sous ou sans enveloppe, un cycle de stérilisation à 121°C pour les matériaux sous ou sans enveloppe, un cycle de stérilisation rapide à 134°C et un cycle à 134°C Prion pour le Creutzfeld – Jakob Disease). En plus, l'autoclave est douée des cycles Bowie & Dick et Helix Test et Test Vacuum. La mise en archives des données de stérilisation vient effectuée automatiquement par la connexion Internet, sur les serveurs dédiés Tecno-Gaz et avec back-up garantie.

En

### AURA B

AURA B is representing a revolution in the world of the sterilizers designed for the B type loads. It is the first autoclave in the world which is able to connect to Internet, for the software upgrade, to download the sterilization data, to get technical support in real time and to receive useful information directly on the display of the device. AURA B is provided with a remote control, which has the function to pilot some basic functions and which communicates with the equipment, to inform the operator about the end of the cycles. Useful voice alert supports and informs the operator in different procedures, by making the interact with the autoclave easy and intuitive. AURA B has 4 cycles of sterilization (one cycle of sterilization at 134°C for wrapped or unwrapped instruments, one cycles of sterilization at 121°C for wrapped or unwrapped materials, one cycle of sterilization flash at 134°C and one cycle at 134°C Prion, for the Creutzfeld – Jakob Disease). Besides, it has the test cycles Bowie & Dick and Helix Test and Vacuum Test. The sterilization data storage is automatic through the web connection, on Tecno-Gaz dedicated servers, with guaranteed back-up.

vocal  
directions



Più facile e intuitiva e sicura grazie all'impiego del sintetizzatore vocale.

Plus facile, plus intuitive et plus sûre, grâce au synthétiseur de voix.

Easier, more intuitive and safer thanks to the vocal synthesizer.

internet  
connected



Assistenza, aggiornamenti, opportunità on-line accessibili dall'autoclave.

Assistance, mises à jour, possibilités directement accessible en ligne avec l'autoclave.

Service, upgrades and on-line opportunities directly accessible with the autoclave.

wireless  
control



Controllo a distanza per la massima flessibilità operativa.

Commande à distance pour une flexibilité opérationnelle maximale.

Remote control for the maximum operational flexibility.

Product info

|   | AURA B           | AURA B 24        |
|---|------------------|------------------|
| Larghezza<br>Largeur<br>Widht   | 510 mm           | 510 mm           |
| Altezza<br>Hauteur<br>Height  | 410 mm           | 410 mm           |
| Profondità<br>Profondeur<br>Depth                                     | 635 mm           | 775 mm           |
| Peso<br>Poids<br>Weight   | 60 Kg            | 64 Kg            |
| Tensione<br>Tension d'alimentation<br>Main voltage                    | 230V<br>50/60 Hz | 230V<br>50/60 Hz |
| Assorbimento<br>Consommation électrique<br>Absorbed power             | 1,7 KW           | 2 KW             |
| <b>Dimensione camera<br/>Dimensions chambre<br/>Chamber dimension</b> |                  |                  |
| Diametro camera<br>Diamètre de la chambre<br>Chamber diameter         | 245 mm           | 245 mm           |
| Profondità camera<br>Profondeur de la chambre<br>Chamber depth        | 318 mm           | 500 mm           |

SD Card

Raccolta ed archiviazione dei dati relativi ai cicli di sterilizzazione ed al monitoraggio dell'autoclave vengono eseguiti tramite SD card

La collecte de données et son stockage relatives aux cycles de stérilisation et au monitoring de l'autoclave son assurés par la SD card.

Collection and registration of the data relating to the cycles of sterilizations are carried out through SD card



Chiusura di sicurezza

La chiusura è un nuovo sistema basato su un meccanismo elettrico - elettronico e dinamico, gestito dal vuoto della pompa.

Fermeture automatique

La fermeture est un nouveau système qui se base sur un mécanisme électrique - électronique et dynamique, géré par le vide réalisé par la pompe.

Automatic lock system

The locking system is based on an electric/electronic and dynamic mechanism managed by the vacuum pump.

Tutto a portata di mano

L'autoclave viene fornita di un comando remoto / telecomando che può essere utilizzato per:

- selezione dei cicli ed attivazione del ciclo selezionato
- controllo visivo a distanza dell'andamento e dello stato dell'autoclave
- indicazione visiva e con vibrazione di fine ciclo o eventuale anomalia

Queste opzioni permettono agli operatori di conoscere a distanza lo stato del ciclo ed il controllo del dispositivo.

Tout y est

L'autoclave est livrée avec un commande à distance que permet:

- de sélectionner les cycles et le démarrage à distance du cycle sélectionné
- la visuelle à distance de la marche et l'état de l'autoclave
- d'indiquer visuellement et par vibration la fin du cycle ou éventuelle anomalie

Ces options permettent aux opérateurs de connaître le progrès du cycle et de commander le dispositif à distance.

Everything is there

The autoclave is supplied with a remote control which allows:

- selection of cycles and starting of the selected cycle
- visual remote control of the running and the status of the autoclave
- visual indication and through vibration to indicate end of cycle or possible anomaly

These options allow the operators to know the status of the cycle and to have the remote control of the device.







Art. 2038S

It

**ALIA B**

ALIA B è una autoclave di nuova generazione tecnologica, derivata dall'innovativo progetto AURA. Il prodotto è il risultato di una profonda evoluzione tecnologica, frutto di una lunga attività di ricerca e sviluppo. Raccolta ed archiviazione dei dati relativi ai cicli e al monitoraggio dell'autoclave vengono eseguiti tramite SD card. Vi è un sistema di controllo telemetrico, che monitorizza l'autoclave e interviene nel caso di anomalie. Un servizio di grande importanza, che assicura l'efficienza del dispositivo e garantisce tutela giuridica all'operatore. Controllare periodicamente l'efficienza dell'autoclave è un dovere sancito dalle normative vigenti. Tecno-Gaz ha così dotato l'autoclave ALIA B di un sistema di connessione e gestione dell'incubatore biologico. Il sistema ad osmosi mod. Pura è un apparecchio per osmosi estremamente compatto, realizzato per essere connesso direttamente all'autoclave, garantendo una alimentazione continua.

Fr

**ALIA B**

ALIA B est un autoclave doté d'une technologie de nouvelle génération, dérivée de l'innovant projet AURA. Ce produit est le résultat d'une profonde évolution technologique, fruit d'une longue activité de recherche et de développement. La collecte et l'archivage des données concernant les cycles et le monitoring de l'autoclave sont effectués via SD card. Un système de contrôle télémétrique surveille l'autoclave et intervient en cas d'anomalies. Ce service important garantit le bon fonctionnement du dispositif et assure la protection juridique de l'opérateur. Le contrôle périodique de l'efficacité de l'autoclave est une obligation prescrite par les normes en vigueur. Tecno-Gaz a donc équipé l'autoclave ALIA B d'un système de connexion et de gestion de l'incubateur biologique. Le système à osmose mod. Pura est un appareil pour osmose extrêmement compact, réalisé pour être connecté directement à l'autoclave, en assurant une alimentation continue.

En

**ALIA B**

ALIA B is a last generation technology autoclave, deriving from the innovative AURA project. This product results from a deep technological evolution, achieved with a long research and development activity. Collection and registration of data related to cycles and monitoring of the autoclave are carried out through SD card. It includes a telemetric control system which monitors the autoclave and intervenes when there is an error. This is an important service which ensures the instrument's efficiency and protects the operator as required by law. Periodically check the autoclave working order is a duty set forth by the current regulations. Tecno-Gaz has therefore equipped ALIA B autoclave with a system for the connection to and management of the biological incubator. The Pura osmosis system is an extremely compact, osmosis device designed for connection directly to the autoclave, to guarantee a constant supply.



ALIA B è gestita da un nuovo sistema elettronico, corredato di **microprocessore di ultima generazione**.

ALIA B est géré par un **nouveau système électronique doté d'un microprocesseur de dernière génération**.

ALIA B is managed by a new electronic system, equipped with **last-generation microprocessor**.



Indicazioni e comandi vocali orientando l'operatore all'utilizzo dell'apparecchiatura, informa su anomalie ed errori indicando soluzioni.

Indications et des commandes vocales qui aident l'opérateur et il signale les anomalies et les erreurs en indiquant les solutions.

Vocal signals guides the operator on its usage, informing about anomalies and errors and leading to their solution.



Nuovo sistema di raffreddamento con radiatore a doppio corpo.

ALIA B adopte un nouveau système de refroidissement avec un radiateur à double corps.

New cooling system, with double-body radiator.



Cicli sterilizzazione 121°C-134°C adatti sia per materiali imbustati, che per materiali liberi. Tutti i cicli sono per **carichi di tipo B**.

Cicli sterilizzazione 121°C-134°C adatti sia per materiali imbustati, che per materiali liberi. Tutti i cicli sono per **carichi di tipo B**.

Sterilization Cycles 121°C-134°C suitable for both enveloped and free materials. All cycles are for **type-B loads**.

Product info

|   | ALIA B           | ALIA B 24        |
|---|------------------|------------------|
| Larghezza<br>Largeur<br>Widht   | 510 mm           | 510 mm           |
| Altezza<br>Hauteur<br>Height  | 410 mm           | 410 mm           |
| Profondità<br>Profondeur<br>Depth                                     | 635 mm           | 730 mm           |
| Peso<br>Poids<br>Weight   | 60 Kg            | 60 Kg            |
| Tensione<br>Tension d'alimentation<br>Main voltage                    | 230V<br>50/60 Hz | 230V<br>50/60 Hz |
| Assorbimento<br>Consommation électrique<br>Absorbed power             | 1,7 KW           | 2 KW             |
| <b>Dimensione camera<br/>Dimensions chambre<br/>Chamber dimension</b> |                  |                  |
| Diametro camera<br>Diamètre de la chambre<br>Chamber diameter         | 245 mm           | 245 mm           |
| Profondità camera<br>Profondeur de la chambre<br>Chamber depth        | 320 mm           | 500 mm           |

SD Card

Raccolta ed archiviazione dei dati relativi ai cicli di sterilizzazione ed al monitoraggio dell'autoclave vengono eseguiti tramite SD card

La collecte de données et son stockage relatives aux cycles de stérilisation et au monitoring de l'autoclave son assurés par la SD card.

Collection and registration of the data relating to the cycles of sterilizations are carried out through SD card



Incubatore biologico

Controllare periodicamente l'efficienza dell'autoclave è un dovere sancito dalle normative vigenti. Tecno-Gaz ha così dotato l'autoclave ALIA B di un sistema di connessione e gestione dell'incubatore biologico.

Incubateur biologique

Le contrôle périodique de l'efficacité de l'autoclave est une obligation prescrite par les normes en vigueur. Tecno-Gaz a donc équipé l'autoclave ALIA B d'un système de connexion et de gestion de l'incubateur biologique.

Biological incubator

Periodically check the autoclave working order is a duty set forth by the current regulations. Tecno-Gaz has therefore equipped ALIA B autoclave with a system for the connection to and management of the biological incubator.



Sistema P.I.D.  
Système P.I.D.  
P.I.D. system

Costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave.

Contrôle constant et monitoring de tout le système fonctionnel de l'autoclave.

Constant control and monitoring of the entire autoclave functional system.



# Europa B Evo

Sterilizzazione  
Stérilisation  
Sterilization



**Novità** Connessione integrata per incubatore biologico B Test (Optional)

**Nouveau** Connexion intégrée pour incubateur biologique B Test (Accessorie a option)

**New** Integrated connection for bacteriological incubator B Test (Optional)



Art. 2033S2

It

## EUROPA B Evo

EUROPA B EVO è un'autoclave in grado di sterilizzare tutti i carichi di tipo B, cavi, porosi e solidi. Europa B Evo è la massima espressione tecnica in materia di sterilizzazione ambulatoriale, design ergonomico e comandi semplici. Dispone di 6 cicli di sterilizzazione a 121°C e 134°C, con ciclo flash e possibilità di funzionamento senza operatore, con autospegnimento finale.

Europa B Evo è fornita di cicli test: Bowie & Dick - helix test - vacuum test, di stampante, attacco pc, attacco a memory card e predisposizione per connessione a rete idrica.

Fr

## EUROPA B Evo

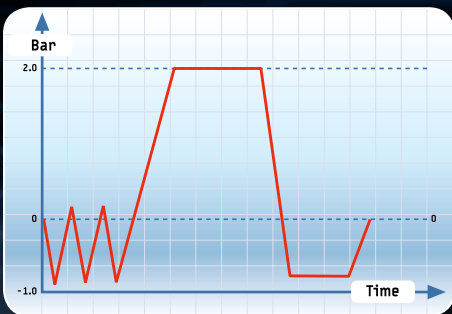
EUROPA B EVO est une autoclave conçue pour stériliser toutes les charges de type B et tous les corps creux, poreux et solides. Europa B Evo représente le top en matière de stérilisation en service de consultation: la console de commande s'intègre parfaitement au nouveau design linéaire et ergonomique. Europa B Evo propose 6 cycles de stérilisation à 121°C et à 134°C incluant un cycle flash. L'autoclave peut parfaitement fonctionner sans opérateur et s'arrêter automatiquement à la fin de l'intervention. L'autoclave offre les cycles test suivants: Bowie & Dick - helix test - vacuum test, imprimante, connexion au pc, connexion à la carte mémoire et connexion au réseau hydraulique.

En

## EUROPA B Evo

EUROPA B EVO is an autoclave with a capacity to sterilize all B type loads, hollow, porous and solid. This autoclave represents the state of the art in dental surgery sterilization applications; the control board is incorporated perfectly in the new, linear, ergonomic design. It has 6 sterilization cycles at 121°C and 134°C, with flash cycles and can also run without operator intervention and with auto-shutdown. It is equipped with test cycles: Bowie & Dick - Helix test - Vacuum test, printer, PC connection, memory card connection and provision for connection to the water mains.





**Dinamica della pressione durante la sterilizzazione con autoclavi Tecno-Gaz Europa B EVO**

**Courbe de pression durant le cycle de stérilisation avec les autoclaves Tecno-Gaz Europa B EVO**

**Pressure dynamics during a sterilization cycle with Tecno-Gaz Europa B EVO autoclaves**



Product info

|   | EUROPA B EVO     | EUROPA B EVO 24  |
|---|------------------|------------------|
| Larghezza<br>Largeur<br>Widht   | 510 mm           | 510 mm           |
| Altezza<br>Hauteur<br>Height  | 390 mm           | 390 mm           |
| Profondità<br>Profondeur<br>Depth                                     | 590 mm           | 730 mm           |
| Peso<br>Poids<br>Weight   | 54 Kg            | 58 Kg            |
| Tensione<br>Tension d'alimentation<br>Main voltage                    | 230V<br>50/60 Hz | 230V<br>50/60 Hz |
| Assorbimento<br>Consommation électrique<br>Absorbed power             | 1,6 KW           | 2 KW             |
| <b>Dimensione camera<br/>Dimensions chambre<br/>Chamber dimension</b> |                  |                  |
| Diametro camera<br>Diamètre de la chambre<br>Chamber diameter         | 245 mm           | 245 mm           |
| Profondità camera<br>Profondeur de la chambre<br>Chamber depth        | 320 mm           | 500 mm           |

It

I nostri uffici ricerca, con il supporto e la collaborazione di enti esterni, hanno realizzato un sistema straordinario che è stato applicato per la prima volta alle nostre autoclavi, questo innovativo dispositivo è il P.I.D. P.I.D. è l'acronimo di proporzionale integrale derivato ed è la massima espressione dei controlli a catena chiusa. La struttura di questo sofisticato controllo è semplice e flessibile. P.I.D. assicura un costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave, intervenendo automaticamente nel caso di anomalie sui parametri tecnici ed elettronici non corretti. Un dispositivo che si comporta come "un vero e proprio tecnico" con capacità di diagnosi e intervento in tempo reale. Una soluzione che limita anomalie ed allarmi, garantendo massima affidabilità e limita al minimo eventuali fermi della macchina.

Fr

Nos services de recherche, avec le soutien et l'assistance d'organismes externes, ont réalisé un système extraordinaire qui a été appliqué pour la première fois à nos autoclaves. Ce dispositif innovateur s'appelle P.I.D. P.I.D. signifie Proportionnel Intégral Dérivé et représente le "top" en matière de contrôles en chaîne fermée. La structure de ce contrôle de haute technologie est simple et flexible. P.I.D. assure un contrôle et monitoring constant du système fonctionnel de l'autoclave, et intervient automatiquement en cas d'anomalies ou de valeurs incorrectes des paramètres techniques et électroniques. Ce dispositif se comporte comme un "vrai technicien": il est capable de diagnostiquer et d'intervenir en temps réel. Cette solution réduit le nombre d'anomalies et d'alarmes, garantit une fiabilité maximum et diminue au maximum les périodes d'inactivité de la machine.

En

Our research offices, together with support and assistance of external institutions have devised an extraordinary system that has been applied for the first time to our autoclaves. This innovative device is called P.I.D. P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times (if any).



# Europa B Evo 24

Sterilizzazione  
Stérilisation  
Sterilization



**Novità** Connessione integrata per incubatore biologico B Test (Optional)

**Nouveau** Connexion intégrée pour incubateur biologique B Test (Accessorie a option)

**New** Integrated connection for bacteriological incubator B Test (Optional)



Art. 2034S

It

## EUROPA B Evo 24

EUROPA B Evo 24 è un'autoclave in grado di sterilizzare tutti i carichi di tipo B, cavi, porosi e solidi. Europa B Evo24 è autoclavi sono la massima espressione tecnica in materia di sterilizzazione ambulatoriale, design ergonomico e comandi semplici. Dispone di 6 cicli di sterilizzazione a 121°C e 134°C, con ciclo flash e possibilità di funzionamento senza operatore, con autospegnimento finale. È fornita di cicli test: bowie & dick- helix test-vacuum test, stampante, attacco pc, attacco a memory card e predisposizione per connessione a rete idrica (sul modello EUROPA B Evo 24 viene fornito di serie il sistema ad osmosi mod. Pura).

Fr

## EUROPA B Evo 24

EUROPA B Evo24 est une autoclave conçue pour stériliser toutes les charges de type B et tous les corps creux, poreux et solides. Europa B Evo24 représente le top en matière de stérilisation en service de consultation: la console de commande s'intègre parfaitement au nouveau design linéaire et ergonomique. Europa B Evo24 propose 6 cycles de stérilisation à 121°C et à 134°C incluant un cycle flash. L'autoclave peut parfaitement fonctionner sans opérateur et s'arrêter automatiquement à la fin de l'intervention. L'autoclave offre les cycles test suivants: Bowie & Dick - helix test - vacuum test, imprimante, connexion au pc, connexion à la carte mémoire et connexion au réseau hydraulique.

En

## EUROPA B Evo 24

EUROPA B Evo 24 is an autoclave with a capacity to sterilize all B type loads, hollow, porous and solid. This autoclave represent the state of the art in dental surgery sterilization applications; the control board is incorporated perfectly in the new, linear, ergonomic design. It has 6 sterilization cycles at 121 °C and 134 °C, with flash cycles and can also run without operator intervention and with auto-shutdown. It is equipped with test cycles: bowie & dick - helix test - vacuum test, printer, PC connection, memory card connection and provision for connection to the water mains (The Pura osmosis system is automatically supplied free of charge with the EUROPA B Evo 24 model).



Art. 2074-S

It

### EUROPA B Fast

EUROPA B FAST, grazie alle sue esclusive soluzioni è la massima espressione in materia di sterilizzazione rapida e di tutela dei materiali trattati. Nella pratica quotidiana di ogni attività medica e chirurgica, vi sono strumenti di frequente utilizzo, che devono obbligatoriamente essere sterilizzati fra un paziente e l'altro. Per gestire la rotazione operativa degli strumenti, si deve pensare esclusivamente ad una sterilizzazione rapida. La sterilizzazione rapida assicura inoltre a tutti gli strumenti, maggior tutela tecnica in quanto riduce in modo sensibile l'esposizione al calore.

Sterilizzare costantemente e regolarmente questi carichi critici vuol dire:

- operare in una logica di correttezza deontologica
- tutelare se stessi e i propri collaboratori
- tutelare e salvaguardare i pazienti
- tutelarsi giuridicamente e legalmente

Tecno-Gaz ha realizzato per Voi EUROPA B FAST, una autoclave con caratteristiche e peculiarità uniche, che può assicurarVi prestazioni e servizi unici. Finalmente potrete avere una autoclave che grazie a soluzioni innovative può realmente e concretamente dirsi AUTOCLAVE A CICLO RAPIDO.

Fr

### EUROPA B Fast

EUROPA B FAST est le top en matière de stérilisation rapide et de protection des matériaux stérilisés. Dans le cadre de la pratique quotidienne de l'activité médicale et chirurgicale, certains instruments fréquemment utilisés doivent obligatoirement être stérilisés entre un patient et l'autre. Dans le secteur dentaire en particulier, les pièces à main et les turbines constituent les instruments critiques par excellence et doivent être soumis à un processus de stérilisation. Afin de garantir leur utilisation alternée, le processus de stérilisation doit impérativement être de courte durée. Par ailleurs, la stérilisation rapide assure une meilleure protection technique de tous les instruments rotatifs du fait qu'elle réduit sensiblement leur exposition à la chaleur. Grâce à ses solutions exclusives.

La stérilisation constante et régulière de ces charges critiques permet de:

- agir dans le respect du code de déontologie
- se protéger et protéger ses collaborateurs
- protéger et préserver la santé des patients
- se protéger sur le plan juridique et légal

Tecno-Gaz a réalisé pour vous EUROPA B FAST, un autoclave dont les caractéristiques et les particularités sont uniques pour vous garantir des performances et des interventions sans pareil. Vous pourrez finalement posséder un autoclave qui, grâce à des solutions innovatrices, peut réellement et objectivement être considéré comme un AUTOCLAVE À CYCLE RAPIDE.

En

### EUROPA B Fast

Thanks to its exclusive solutions, EUROPA B FAST is the best available for rapid sterilization and the protection of the materials handled. In daily medical and surgical practice there are instruments that are used frequently, which must be sterilized between one patient and the next and, in the specific case of dentistry, the critical instruments "par excellence" that must be sterilized are the hand pieces and turbines. In order to manage their operative rotation, we can only envisage rapid sterilization. Rapid sterilization also guarantees greater technical protection for rotating instruments, as it drastically reduces their exposure to heat.

Constantly and regularly sterilizing critical loads means:

- operations under a logic of ethical correctness;
- doctor and staff protection;
- patient protection and safeguarding;
- juridical and legal protection.

Tecno-Gaz has developed EUROPA B FAST for you: an autoclave with unique characteristics and features to assure unique performance and services. At last you can use an autoclave with innovative solutions that really, concretely, mean using a RAPID-CYCLE AUTOCLAVE.



# Europa B Fast

Sterilizzazione  
Stérilisation  
Sterilization

## Product info

|   |                    |
|---|--------------------|
| Dimensioni (LxAxP)   Dimensions (LxHxP)   Dimension (WxHxD)                 | 430 x 390 x 590 mm |
| Tensione   Tension   Main voltage   | 230 V - 50 HZ      |
| Ingombro portello aperto   Encombrement porte ouverte   Open door size      | 300 mm             |
| Serbatoio H2O recupero   Réservoir H2O de récupération   Water recycle-tank | 4,5 lt             |
| Serbatoio H2O pulita   Réservoir H2O propre   Clean water tank              | 4,5 lt             |
| Peso   Poids   Weight   | 50 Kg              |
| Colore   couleur   colour   | Ral 9016           |
| Materiale   matériel   material   | Acc. inox AISI 304 |
| Tray n°2   2 plateaux   2 plateaux  | 105 x 190 mm       |
| Assorbimento   Consommation électrique   Power absorption                   | 2 KW               |
| <b>Dimensione camera   Dimensions chambre   Chamber dimension</b>           |                    |
| Diametro   Diamètre   Diameter  | 150 mm             |
| Profondità   Profondeur   Depth   | 200 mm             |



Intercapedine con vapore pronto  
L'espace libre où la vapeur est prête  
Cavity wall with steam ready



Immissione vapore  
Introduction de la vapeur  
Steam inlet

It

### Camera di sterilizzazione con intercapedine

Speciale camera di sterilizzazione composta dal tradizionale vano di carico strumenti e da una camera esterna, che forma una intercapedine, nella quale si genera continuamente vapore pronto per il ciclo di sterilizzazione.

Fr

### Chambre de stérilisation avec espace libre.

Cette innovation est la suivante: réalisation d'une chambre de stérilisation spéciale composée du traditionnel espace de chargement des instruments et d'une chambre externe qui constitue un espace libre dans lequel de la vapeur est constamment produite et prête pour le cycle de stérilisation.

En

### Sterilization chamber with cavity wall

Special sterilization chamber, comprising the traditional instrument compartment and an external chamber, which forms a cavity wall, in which steam is continuously generated, ready for the sterilization cycle.

Sterilizzazione  
Stérilisation  
Sterilization

Andromeda  
Vacuum XP  
Andromeda  
Vacuum 20 XP



### Product info

|   | Art. 2053-S           | Art. 2053-CL-S     |
|---|-----------------------|--------------------|
| Dimensioni (LxAxP)<br>Dimensions (LxHxP)<br>Dimension (WxHxD)         | 450 x 385 x<br>540 mm | 450 x 350 x 660 mm |
| <b>Dimensione camera<br/>Dimensions chambre<br/>Chamber dimension</b> |                       |                    |
| Diametro<br>Diamètre<br>Diameter                                      | ø 243 mm              | ø 243 mm           |
| Profondità<br>Profondeur<br>Depth                                     | 320 mm                | 430 mm             |
| Tensione<br>Tension<br>Main voltage                                   | 220 V- 50/60<br>Hz    | 220 V- 50/60 Hz    |
| Assorbimento<br>Consommation électrique<br>Power absorption           | 2 KW                  | 2 KW               |
| Peso<br>Poids<br>Weight   | 50 Kg                 | 50 Kg              |

### Art. 2053-S

It

#### Andromeda Vacuum Xp/20 Xp

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP sono munite di una potente pompa del vuoto che ad inizio ciclo espelle le sacche d'aria presenti nella camera, mentre al termine della fase di sterilizzazione assicura un'ottima asciugatura. Un sofisticato sistema elettronico garantisce un costante monitoraggio su pressione, temperatura e tempo. Può funzionare anche senza la presenza dell'operatore poichè tutte le funzioni sono automatiche.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP ha un dispositivo di bloccaggio sullo sportello di tipo elettromagnetico. L'automatismo totale di ogni fase del ciclo impedisce ogni possibile errore umano anche da parte di personale inesperto. Camera in acciaio inox, riscaldata uniformemente tramite resistenza a fascia. Doppio serbatoio per acqua pura e utilizzata. Caricamento automatico dell'acqua.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP dispongono di 5 cicli di sterilizzazione: 134° C - 121° C per strumenti liberi ed imbustati, più un ciclo "flash" per sterilizzazioni rapide. ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP è fornita con stampante integrata nella plancia.

Fr

#### Andromeda Vacuum Xp/20 Xp

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP sont muni d'une puissante pompe du vide qui, au début du cycle, expulse les trous d'air présents dans la chambre, tandis qu'à la fin de la phase de stérilisation elle assure un séchage excellent. Un système électronique sophistiqué assure le contrôle constant de la pression, de la température et du temps. L'autoclave peut fonctionner sans la présence de l'opérateur aussi, car toutes ses fonctions sont automatiques.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP est muni d'un dispositif de blocage électromagnétique dans la porte. Le total automatisme de chaque phase du cycle empêche toute erreur humaine par un personnel inexpert aussi. Chambre en acier inoxydable, uniformément réchauffée à travers une résistance en bandes. Double réservoir pour l'eau pure et utilisée. Chargement automatique de l'eau. ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP dispose de 5 cycles de stérilisation: 134° C - 121° C pour les instruments libres et enveloppés et un cycle "flash" pour les stérilisations rapides.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP est fournie avec l'imprimante intégrée dans le tableau.

En

#### Andromeda Vacuum Xp/20 Xp

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP are provided with a powerful vacuum pump which, at the beginning of the cycle, ejects the airpockets which are into the sterilization's chamber, and, at the end of the sterilization's phase, grants a very good drying. A sophisticated electronic device grants a constant monitoring of pressure, temperature and time. It can work also without the presence of the operator, as all the functions are automatic.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP has an electromagnetic block device on the door. The total automatism of each phase of the cycle prevents from any possible human error, also from inexperienced personnel. Stainless steel chamber, uniformly heated by a band heating element. Twin tank for clean and used water: ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP is provided with 5 cycles of sterilization: 121° C and 134° C for unwrapped and wrapped instruments, and a "flash" cycle for the fast sterilizations.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP is supplied, on demand, together with the printer built-in into the drive board.

# Andromeda Plus Xp

Sterilizzazione  
Stérilisation  
Sterilization



## Product info

Dimensioni (LxAxP)  
Dimensions (LxHxP) **442 x 385 x 500 mm**  
Dimension (WxHxD)

**Dimensione camera**  
**Dimensions chambre**  
**Chamber dimension**

Diametro  
Diamètre **ø 243 mm**  
Diameter

Profondità  
Profondeur **320 mm**  
Depth

Tensione  
Tension **220 V - 50/60 Hz**  
Main voltage

Assorbimento  
Consommation électrique **2 KW**  
Power absorption

Peso  
Poids **49 Kg**  
Weight



Art. 2058-S

It

### Andromeda Plus XP

è un'autoclave a ciclo rapido completamente computerizzata.

- Metodo di preriscaldamento rapido.
- 5 cicli di sterilizzazione, 121°C - 134°C e un ciclo "flash" rapido (16 minuti totali).
- Vuoto termodinamico a depressione forzata. Asciugatura automatica.
- Chiusura del portello con elettromagnete.
- Camera in acciaio inox.
- 4 vassoi standard.
- Doppio serbatoio per acqua pura e contaminata.
- Misure standard e comandi frontali per l'incasso in qualsiasi tipo di mobile.
- Predisposizione a stampante.
- Certificazione CE.

Fr

### Andromeda Plus XP

est un nouveau autoclave à cycle rapide, complètement computerisée.

- Méthode de préchauffage rapide.
- 5 cycles de stérilisation, à 121°C - 134°C, pour les instruments avec et sans sachet, et un cycle "flash" rapide (16 minutes).
- Vide thermodynamique à dépression forcée.
- Séchage automatique.
- Blocage ouverture porte avec électromagnète.
- Chambre en acier inoxydable.
- 4 plateaux standard.
- Double réservoir pour l'eau pure et utilisée.
- Dimensions standard et commandes frontales permettent l'encastement en n'importe quel meuble.
- Prédiposition pour imprimante.
- Certification CE.

En

### Andromeda Plus XP

is new completely computerized rapid cycle autoclave.

- Rapid pre-heating method.
- 5 sterilization cycles, at 121°C and 134°C, for wrapped and unwrapped instruments. Special "flash" cycle for fast sterilization (16 minutes).
- Forced depression thermodynamic vacuum.
- Automatic drying.
- Door opening block with electromagnet.
- Stainless steel chamber.
- 4 trays.
- Twin tank for pure and contaminated water.
- Standard measurements and front panel commands allow the autoclave to be placed in any kind of cabinet.
- Printer connection.
- CE marking.





Art. 2066S-2

It

### Hydra Evo

Hydra Evo è un'autoclave a vapore d'acqua per la sterilizzazione di strumenti.

- 2 cicli di sterilizzazione: possibilità di selezionare il ciclo a 134°C oppure a 121°C.
- Tutte le fasi del preriscaldamento, ciclo di sterilizzazione, asciugatura sono automatiche.
- Chiusura con perno di sicurezza operatore. Metodo termodinamico per l'espulsione delle sacche d'aria "fredda".
- Camera interamente in acciaio inox riscaldata con resistenza monocorpo per garantire uniformità di calore.
- 4 trays in alluminio.

Fr

### Hydra Evo

Hydra Evo est un autoclave à vapeur d'eau pour la stérilisation des instruments.

- 2 cycles de stérilisation: possibilité de sélectionner le cycle à 134° C ou à 121° C.
- Toutes les phases sont automatiques: préchauffage, cycle de stérilisation, séchage.
- Fermeture de la porte avec un pivot de sécurité opérateur. Méthode thermodynamique pour l'expulsion des poches d'air "froid".
- Chambre en acier inoxydable avec résistance spéciale pour garantir uniformité de la chaleur.
- 4 plateaux en aluminium.

En

### Hydra Evo

Hydra Evo is steam autoclave for the sterilization.

- 2 sterilization cycles: possibility of choosing two cycles at 134°C or 121°C.
- Automatic phases of preheating, sterilization cycle and drying.
- Closure system with an operator safety pivot.
- Air pockets automatic ejection system: thermodynamic system for the ejection of the "cold" air pockets.
- Stainless steel chamber: the sterilization chamber is made entirely of stainless steel and is heated by a band shaped heating element which guarantees uniformity of heat.
- 4 aluminium trays.

### Extra info



Art. 2066-L-S-2

### Product info

|   | HYDRA EVO           | HYDRA EVO PLUS      |
|---|---------------------|---------------------|
| Larghezza<br>Largeur<br>Width   | 442 mm              | 442 mm              |
| Altezza<br>Hauteur<br>Height  | 385 mm              | 385 mm              |
| Profondità<br>Profondeur<br>Depth   | 500 mm              | 500 mm              |
| Tensione<br>Tension<br>Main voltage   | 220 V<br>50 / 60 HZ | 220 V<br>50 / 60 HZ |
| Assorbimento<br>Consommation électrique<br>Power absorption                 | 1,3<br>WATT         | 1,3<br>WATT         |
| Peso<br>Poids<br>Weight   | 35 Kg               | 35 Kg               |
| <b>Dimensione camera<br/>Dimension de la chambre<br/>Chamber dimensions</b> |                     |                     |
| Diametro camera<br>Diamètre de la chambre<br>Chamber diameter               | ø 243 mm            | ø 243 mm            |
| Profondità camera<br>Profondeur de la chambre<br>Chamber depth              | 320 mm              | 400 mm              |

# Pura Pura Plus Pura Duo

## Sterilizzazione Stérilisation Sterilization

### Product info

#### PURA - PURA PLUS - PURA DUO

Dimensioni esterne (LxAxP) | Dimensions externes LxAxP | Size (WxHxD) **350 x 300 x 150 mm**

Peso / Poids / Weight **3,5 kg**

Tensione di alimentazione | Tension de alimentation | Feeding voltage **AC 230V/50 Hz**

Assorbimento max. | Absorption max. | Max. power absorption **10 W**

#### PURA



- Collegabile ad una linea **Europa B Evo**
- Connectable à une ligne **Europa B Evo**
- Connection to a line **Europa B Evo**



Art. 247-S-2

It

#### Pura - Pura Plus - Pura Duo

Il sistema ad osmosi mod. Pura è un apparecchio estremamente compatto, realizzato per essere connesso direttamente all'autoclave, garantendo una alimentazione continua di acqua pura. Il sistema può essere installato in svariate posizioni, facilitando così il montaggio e la collocazione negli spazi a disposizione. Il mod. Pura è dotato di una serie di filtri e membrane osmotiche, la cui durata media è circa 800 cicli, in base alla durezza originaria dell'acqua. La cartuccia deve essere così sostituita una volta all'anno oppure ogni 800 cicli. Il cambio dei filtri è semplicissimo e può essere effettuato anche dagli operatori. Il costo complessivo dei filtri è contenutissimo e questo ci permette di avere un costo/litro esiguo. Il sistema Pura, quando non produce acqua non è in pressione e questo evita qualsiasi tipo di problema in caso di rotture accidentali di raccordi o attacchi.

#### PURA PLUS



- Collegabile alle linee **AURA e/o ALIA**
- Connectable aux lignes **AURA et ALIA**
- Connection to lines **AURA and/or ALIA**



Art. 2039S

Fr

#### Pura - Pura Plus - Pura Duo

Le système d'osmose modèle Pura est un appareil extrêmement compact, conçu pour être relié directement à l'autoclave afin d'assurer une alimentation continue en eau pure. Il peut être placé dans toutes les positions ce qui facilite son montage et son installation dans les espaces à disposition. Le modèle Pura est équipé d'une série de filtres et de membranes osmotiques dont la durée moyenne est d'environ 800 litres selon la dureté d'origine de l'eau. Il faut donc remplacer la cartouche une fois par an ou tous les 800 cycles. Le changement de filtre est très simple et peut être confié aux opérateurs. Le coût global des filtres est extrêmement contenu ce qui limite le coût par litre. Quand il ne produit pas d'eau, le système Pura n'est pas sous pression ce qui évite tout problème en cas de rupture accidentelle des raccords ou des fixations.

#### PURA DUO



- Collegabile a due linee **Europa B Evo**
- Connectable à deux lignes **Europa B Evo**
- Connection to two lines **Europa B Evo**



Art. 245S2

En

#### Pura - Pura Plus - Pura Duo

The Pura osmosis system is extremely compact and it's designed for connection directly to the autoclave, to guarantee a constant supply of pure water. The system can be installed in a number of positions to facilitate mounting and the optimum organisation of the available space. Pura is fitted with a series of osmotic membranes and filters, with an average duration of about 800 litres, depending on the original hardness of the water. The cartridge should therefore need replacing about once a year, or after 800 cycles. Changing the filter is an extremely simple process and can easily be carried out by the users. The overall cost of the filters is very reasonable, and the cost per litre is therefore almost negligible. When the Pura system is not producing water, it is not pressurized, and this avoids all kinds of problems caused by the accidental breakage of couplings and fittings.



Art. 250-S

It

### Distiller

Tecno-Gaz SpA presenta Distiller, un sistema semplice, sicuro, razionale che assicura acqua distillata di ottima qualità, grazie ad una procedura di ebollizione con ricondensa forzata. L'utilizzo di DISTILLER eviterà l'acquisto e lo stoccaggio di ingombranti fusti d'acqua. DISTILLER viene fornito già completo di accessori, filtri e altri materiali di corredo.

Fr

### Distiller

Tecno-Gaz SpA présente Distiller, un système simple, rationnel et sûr qui assure de l'eau distillée de haute qualité, grâce à une procédure d'ébullition à vapeur d'eau condensée forcée. L'utilisation de DISTILLER évitera l'achat et le stockage de futailles d'eau encombrantes. DISTILLER est fourni complet d'accessoires, filtres et d'autres équipements d'addition.

En

### Distiller

Tecno-Gaz SpA presents Distiller, a simple, sure and rational system that allows you to have high quality distilled water, thanks to a boiling procedure with forced recondensation. The employment of DISTILLER will allow you to stop buying and stocking cumbersome water barrels. DISTILLER is supplied with accessories, filters and other equipments.

### Product info

#### DISTILLER

|   |  |
|---|--|
| Diametro<br>Diamètre<br>Diameter                                  | 200 mm   |
| Altezza<br>Hauteur<br>Height                                      | 360 mm   |
| Peso<br>Poids<br>Weight   | 3,8 Kg   |
| Tensione<br>Tension<br>Main voltage                               | 220 V- 50/60 Hz  |
| Assorbimento max.<br>Consommation max<br>Max absorption           | 580 W  |
| Capacità produttiva<br>Capacité de production<br>Working capacity | 4 litres in about 6 hours<br>4 litros en 6 horas aprox<br>4 Liter in ca. 6 Stunden |

### Optional

#### ▶ Art. 276-S



It

#### Memory card completa di software

- Memory Card di semplice connessione per l'acquisizione dei dati relativi ai cicli eseguiti.
- Possibilità di registrazione di circa 90 cicli.
- Software che permette di scaricare i cicli memorizzati dalla Memory Card su PC.

Fr

#### Carte mémoire (logiciel inclus)

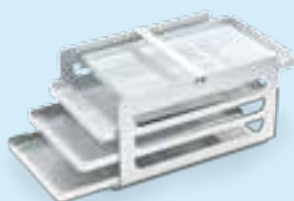
- Carte mémoire à connexion simple pour l'acquisition des données relatives aux cycles effectués.
- Possibilité d'enregistrer environ 90 cycles.
- Logiciel permettant de télécharger les cycles mémorisés de la carte mémoire au PC.

En

#### Memory card plus software

- Easy-to-connect memory card to acquire data about the performed cycles.
- Allows storage of up to 90 cycles.
- Equipped with software to download on the pc the cycles stored in the memory card.

#### ▶ Art. N.SPLA349



#### Speciale portatray bivalente

- Speciale portatray studiato per sostenere n. 4 trays standard aperti e n. 3 trays con coperchio.

#### Porte-plateau spécial à double utilisation

- Porte-plateau spécial conçu pour supporter 4 plateaux standard ouverts et 3 plateaux avec couvercle.

#### Special double-use tray holder

- Special tray holder designed to hold 4 standard open trays and 3 trays with cover.

# B Test B Test Plus

Incubator  
Incubador  
Inkubator

## Art. 2035-S • B Test

con connessione ad autoclave Europa B Evo  
avec raccordement à l'autoclave Europa B Evo  
with connection to Europa B Evo autoclave

## Art. 2035TS • B Test PLUS

con alimentazione autonoma 220 V  
220V alimenté indépendamment  
Independently powered 220V

It

L'incubatore biologico è un prodotto sviluppato per l'incubazione di indicatori biologici alla temperatura di 57°C. L'incubatore si compone di un telaio, una cover in ABS, un blocco riscaldante di alluminio dotato di N°3 sedi per le provette/indicatori biologici ed una scheda elettronica per la gestione automatica della temperatura del blocco riscaldante.

### B TEST

L'incubatore biologico B TEST, si connette all'autoclave Europa B Evo, e l'operatore può gestire autonomamente il suo funzionamento.

### B TEST PLUS

La versione Plus invece è dotata di cavo di collegamento alla rete elettrica. (Alimentazione 220V).

Fr

L'incubateur biologique est un produit développé pour l'incubation d'indicateurs biologiques à la température de 57°C. Il se compose d'un châssis, d'un revêtement en ABS, d'un bloc chauffant en aluminium muni de 3 logements pour les éprouvettes/indicateurs biologiques et d'une carte électronique destinée à gérer automatiquement la température du bloc chauffant.

### B TEST

L'incubateur biologique B TEST se connecte à l'autoclave Europa B Evo et l'opérateur peut gérer son fonctionnement de manière autonome.

### B TEST PLUS

La version Plus est quant à elle munie d'un cordon de raccordement au secteur. (Alimentation 220 V).

En

Our biological incubator is a product developed for the incubation of biological indicators at a temperature of 57°C. The incubator consists in a frame, an ABS cover, an aluminium heating unit with 3 slots for test tubes/biological indicators and an electronic card for automatic control of heating unit temperature.

### B TEST

Our B TEST biological incubator connects with the Europa B Evo autoclave, and the operator can control its operation separately.

### B TEST PLUS

The Plus version is equipped with a cable for power mains connection (220V feeding).



# See test

Incubator / Incubador / Inkubator

## Product info

|  |                     |
|--|---------------------|
| Larghezza   Largeur   Widht                                | 140 mm              |
| Altezza   Hauteur   Height                                 | 100 mm              |
| Profondità   Profondeur   Depht                            | 170 mm              |
| Tensione   Tension   Main voltage                          | 220 V<br>50 / 60 HZ |
| Assorbimento   Consommation électrique<br>Power absorption | 50 W                |

It

### Tecno-Gaz ha realizzato

**SEE TEST**, un incubatore professionale per indicatori biologici. SEE TEST.

- Permette il mantenimento termico di 15 ampolle contenenti il brodo di coltura.
- Funzionamento automatico.
- Ciclo 57° C per autoclavi a vapore;
- Ciclo 37° C per autoclavi a gas.

Fr

**Tecno-Gaz a réalisé SEE-TEST**, un incubateur professionnel pour indicateurs biologiques. SEE-TEST

- Permet l'entretien thermique des ampoules qui contiennent le bouillon de culture.
- Fonctionnement automatique.
- Cycle 57° C pour autoclaves à vapeur;
- Cycle 37° C pour autoclaves à gaz.

En

### Tecno-Gaz has realized

**SEE -TEST**, a professional incubator for biological indicators. SEE -TEST

- Allows the thermic preservation of the phials containing the culture medium.
- Automatic working.
- Cycle 57° C for steam autoclaves;
- Cycle 37° C for gas autoclaves.





### Test per autoclavi • Test pour autoclaves • Autoclaves test's

#### Art. 262/S



**SPORE IN FIALA** Kit contenente 20 pezzi spore per controlli biologici. Idoneo per tutti i tipi di autoclavi.

**KIT SPORE** Kit de 20 pièces de spores pour contrôles biologiques. Indiqué pour tous les autoclaves.

**PHIAL OF SPORES** Kit including 20 pcs of spores for biological control. Suitable for any type of autoclave.

#### Art. 269/S



**PACCHETTO BOWTIE & DICK TEST** (20 pz.) Test di controllo per misurare la capacità di eliminazione sacche d'aria in corpi porosi. Idoneo solo per autoclavi classe b.

**PAQUET BOWTIE & DICK** (20 pièces) Test de contrôle pour mesurer la capacité d'élimination des trous d'air dans les matériels poreux. Indiqué seulement pour autoclave de classe B.

**PACKAGE BOWTIE & DICK TEST** (20 pcs) Control test to measure the ability to eliminate air pockets in porous items Suitable only for class B autoclaves.



#### Art. 267-S

**PACCHETTO HELIX TEST** (Contenente 100 strip) Test di controllo per misurare la capacità di eliminazione sacche d'aria in corpi cavildoneo solo per autoclavi di classe b.

**PAQUET HELIX TEST** (De 100 pièces) Test de contrôle pour mesurer la capacité d'élimination des trous d'air dans les matériels creux. Indiqué seulement pour autoclave de classe B.

**PACKAGE HELIX TEST** (Including 100 pcs) Control test to measure the ability to eliminate air pockets in hollow items. Suitable only for class B autoclaves.

#### Art. 200-S / 216-S



Art.200-S **INTEGRATORI BIOLOGICI VAPOR LINE** (250 pz)

Art.216-S **INTEGRATORI STEAM PLUS** (100 pz)

Test chimici per la validazione del ciclo di sterilizzazione Idoneo per tutti i tipi di autoclave.

Art.200-S **INTEGREUR BIOLOGIQUE VAPOR LINE** (250 pcs)

Art.216-S **INTEGRATORI STEAM PLUS** (100 pcs)

Tests chimiques pour la validation du cycle de stérilisation. Indiqué pour tous les autoclaves.

Art.200-S **BIOLOGICAL INTEGRATORS VAPOR LINE** (250 pcs)

Art.216-S **STEAM PLUS INTEGRATORS** (100 pcs)

Chemical tests for the validation of sterilization cycle. Suitable for any type of autoclave.

### Test per vasche ad ultrasuoni • Test pour ultrasons • Test for ultrasonic cleaners

#### SONOCHECK I Art. 261S (confezione da 30 fiale • boîte de 30 flacons • 30 vial flacons)

**SONOCHECK** è costituito da una fiala monouso sigillata contenente una soluzione indicatrice di colore verde e alcuni nuclei che vengono attivati in presenza di cavitazione.

**SONOCHECK** se compose d'un flacon jetable scellé contenant une solution indicatrice de couleur verte et plusieurs noyaux qui sont activés en présence de cavitation.

**SONOCHECK** is a sealed single-use vial containing a green indicator solution and some nuclei which are activated when cavitation is present.



### Sistema di controllo sulle sigillatrici • Système de contrôle des thermosodeuses • Control system on the sealing machines

#### SEALCHECK I Art. 266S (confezione da 12 pezzi • boîte de 12 • 12 piece package)

Il mantenimento sterile degli strumenti è fattore determinante. La certezza di questo è determinato dalla carta di sterilizzazione, che deve essere di buona qualità, ma soprattutto deve esserci una saldatura delle buste costante, corretta, uniforme. Questo controllo è possibile se si utilizza un semplicissimo test chiamato **SEALCHECK**, il quale è in grado di certificare la validità della vostra sigillatrice.

La conservation stérile des instruments est un facteur déterminant. La certitude qu'ils sont stériles est fournie par le papier de stérilisation qui doit être de bonne qualité mais il faut avant tout s'assurer que la soudure des enveloppes est constante, correcte et uniforme. Ce contrôle peut être effectué à l'aide d'un simple test appelé **SEALCHECK** qui est en mesure de certifier le bon fonctionnement de votre scelleuse.

Maintaining instruments sterile is a determining factor. Good results depends on the quality of the sterilization paper and, most importantly, bag sealing must be constant, correct and uniform. Ensuring this is possible with the very simple test **SEALCHECK**, designed to certify the effectiveness of your sealer.



### Sistema di controllo sulla durezza dell'acqua utilizzata • Test contrôle dureté de l'eau utilisée • Test control of hardness of the used water

#### TDS I Art. 263S



Controllo dell'acqua che alimenta la rete idrica degli studi odontoiatrici per quanto riguarda il totale dei solidi disciolti nella stessa. Tale depurazione così completa non si può ottenere in alcun altro modo di filtrazione.

Controllo dell'acqua che alimenta la rete idrica degli studi odontoiatrici per quanto riguarda il totale dei solidi disciolti nella stessa. Tale depurazione così completa non si può ottenere in alcun altro modo di filtrazione.

Monitoring mains water in dental clinics with respect to total dissolved solids. This perfect level of purification cannot be achieved with any other filtration method.

# T-Paper

## Sterilizzazione Stérilisation Sterilization

### It

Tecno-Gaz spa, propone una gamma di buste e rotoli per sterilizzazione, denominati T paper. Questi dispositivi sono utilizzati in campo medico, ospedaliero, odontoiatrico, veterinario, estetico, podologico e da tutti gli operatori che praticano la sterilizzazione a vapore o a gas.

### Fr

Tecno-Gaz spa offre une gamme d'enveloppes et de rouleaux de stérilisation appelés T paper. Ces dispositifs sont utilisés dans les secteurs suivants: médical, hospitalier, dentaire, vétérinaire, esthétique, podologique, par tous les opérateurs qui effectuent la stérilisation à vapeur ou à gaz.

### En

Tecno-Gaz spa has introduced a new series of sterilization bags and rolls called T paper. These devices are designed for hospital, medical, dental, cosmetic, veterinary and podology uses and, in general, for all the personnel that carries out steam or gas sterilization processes.



### Misure e confezioni/Mesures et conditionnements/Size and Packaging

| CODICE   CODE<br>CODE | Rotoli sterilizzazione 200 metri<br>Steriliserpapierrollen 200 meter<br>Sterilization paper reels 200 meters       | CODICE   CODE<br>CODE | Buste autosigillanti<br>Steriliserpapierrollen<br>Self-sealing bags   |
|-----------------------|--|-----------------------|---|
| 400S3                 | Rotoli mm 50x200 mt   Conf. 8 Pz.<br>Rouleaux mm 50x200 m   Cond. 8 Pcs.<br>Rolls mm 50x200 m   8 piece package    | 602S3                 | 90x230mm (200 pz per conf) Scatola da 12 confezioni<br>90x230mm (200 pcs par cond.) Boîte de 12 conditionnements<br>90x230mm (200 pieces per package) 12-package box  |
| 402S3                 | Rotoli mm 75x200 mt   Conf. 8 Pz.<br>Rouleaux mm 75x200 m   Cond. 8 Pcs.<br>Rolls mm 75x200 m   8 piece package    | 604S3                 | 140x250mm (200 pz per conf.) Scatola da 8 confezioni<br>140x250mm (200 pcs par cond.) Boîte de 8 conditionnements<br>140x250mm (200 pieces per package) 8-package box |
| 404S3                 | Rotoli mm 100x200 mt   Conf. 4 Pz.<br>Rouleaux mm 100x200 m   Cond. 4 Pcs.<br>Rolls mm 100x200 m   4 piece package | 606S3                 | 190x330mm (200 pz per conf.) Scatola da 6 confezioni<br>190x330mm (200 pcs par cond.) Boîte de 6 conditionnements<br>190x330mm (200 pieces per package) 6 package box |
| 406S3                 | Rotoli mm 150x200 mt   Conf. 4 Pz.<br>Rouleaux mm 150x200 m   Cond. 4 Pcs.<br>Rolls mm 150x200 m   4 piece package | 610S3                 | 330x450mm (200 pz per conf) Scatola da 2 confezioni<br>330x450mm (200 pcs par cond.) Boîte de 2 conditionnements<br>330x450mm (200 pieces per package) 2 package box  |
| 408S3                 | Rotoli mm 200x200 mt   Conf. 2 Pz.<br>Rouleaux mm 200x200 m   Cond. 2 Pcs.<br>Rolls mm 200x200 m   2 piece package |                       |   |
| 410S3                 | Rotoli mm 250x200 mt   Conf. 2 Pz.<br>Rouleaux mm 250x200 m   Cond. 2 Pcs.<br>Rolls mm 250x200 m   1 piece package |                       |   |
| 412S3                 | Rotoli mm 300x200 mt   Conf. 2 Pz.<br>Rouleaux mm 300x200 m   Cond. 2 Pcs.<br>Rolls mm 300x200 m   1 piece package |                       |   |
| 414S3                 | Rotoli mm 400x200 mt   Conf. 1 Pz.<br>Rouleaux mm 400x200 m   Cond. 1 Pcs.<br>Rolls mm 400x200 m   1 piece package |                       |   |

### Caratteristiche ed opzioni | Caractéristiques et options | Specifications and options

|   | GR. m <sup>2</sup>    | Lunghezza Rotolo   Longueur Du Rouleau<br>Roll Length              | Colore Materiale Plastico   Couleur De La Matière Plastique<br>Colour Of Plastic Material                                 |
|---|-----------------------|--|---|
| CARTA STANDARD<br>PAPIER STANDARD<br>STANDARD PAPER | 60 gr. m <sup>2</sup> | 200 mt. standard<br>100 mt. a richiesta   sur demande<br>on demand | verde standard   vert standard   standard green<br>azzurro a richiesta   bleu ciel sur demande<br>standard blue on demand |

# Sterilizzazione Stérilisation Sterilization

# Sterildocs



Art. 280-S

## It

Lo **STERILDOCS** è un contenitore a settori così suddiviso:

- Sezione supporto dvd Protocolli operativi
- Sezione istruzioni Protocolli scritti comprendenti test di sterilizzazione
- Sezione scheda anagrafica studio e apparecchiatura
- Sezione dove vengono annotati tutti i dati dello studio e dell'autoclave. La carta è filigranata, non

## Fr

**STERILDOCS** est un classeur comprenant plusieurs sections:

- Section de support sur DVD des protocoles opérationnels
- Section d'instructions des protocoles écrits et tests de stérilisation
- Section avec la fiche de données du cabinet et de l'appareil
- Section où figurent toutes les données du cabinet et de l'autoclave. Le papier est filigrané et aucune modification ou correction ne peut être apportée
- Section d'archives La section d'archives comprend plusieurs parties. Elle est caractérisée par son graphique spécial qui permet d'archiver facilement chaque test et de mettre en évidence la date, les cycles, etc..

L'archivage est simple, cohérent et ordonné. Il permet de gérer de manière organisée tous les tests de chaque autoclave.

permette modificazioni o correzioni

- Sezione archivio è suddivisa a settori, identificata con una grafica specifica che permette di archiviare agevolmente ogni test dando evidenza a data, cicli ecc..

L'archiviazione è semplice, razionale, ordinata e permette di poter gestire organicamente tutti i tests di ogni autoclave.

## En

**STERILDOCS** is a container featuring the following sections:

- DVD-operating protocol support section;
- Written protocol instruction section including sterilization tests;
- Practice and equipment data sheet section;
- Section where all the practice and autoclave data are recorded. The paper used is watermarked and does not allow any modifications or corrections;
- Filing section. The filing section is divided into sectors and is identified by a specific graphical structure that enables user-friendly filing of each test providing evidence for data, cycles, etc.

Filing is simple, rational and orderly and allows you to manage all the tests of each autoclave in an organized way.

# Dispositivi disinfezione Dispositifs de Desinfection Disinfection devices

# Igenhand



Art. 2044-S

## Product info

|   |               |
|---|---------------|
| Velocità di igienizzazione / Temps de vaporisation / Time of vaporization | 3/5 sec.-secs |
| Tensione di alimentazione / Tension d'alimentation / Feeding voltage      | 12 V          |
| Tensione di esercizio / Tension de travail / Working voltage              | 12 V          |
| Capacità di serbatoio / Capacité de réservoir / Tank capacity             | 1000 cc       |
| Assorbimento / Consommation électrique / Power absorption                 | 20 W          |
| Peso / Poids / Weight   | 5 Kg          |

## It

### Igenhand

È un dispositivo che assicura una perfetta igienizzazione e disinfezione delle mani. Non necessita di collegamenti elettrici, in quanto è alimentato da batteria incorporata ricaricabile. Di facile alloggiamento, trasportabile, completo di contenitore interno per liquido disinfettante, gestito completamente da un controllo elettronico. È sufficiente avvicinare le mani all'apposito vano ed un "occhio elettronico" rileva la presenza e attiva il processo di nebulizzazione della soluzione disinfettante; il tutto senza toccare nulla evitando così infezioni crociate.

## Fr

### Igenhand

Est un instrument qui assure une parfaite désinfection des mains. Il n'a besoin d'aucune connexion électrique puisqu'il est alimenté par une batterie incorporée rechargeable. Facile à placer, transportable, équipé de réservoir intérieur pour le liquide désinfectant, entièrement géré de façon électronique. Il suffit d'approcher les mains au spécial œil électronique qui remarque leur présence et active la vaporisation du liquide. Tout se passe sans rien toucher en évitant ainsi tout risque d'infection croisée.

## En

### Igenhand

Is a device ensuring a perfect disinfection of the hands. It doesn't need any electrical connection as it is fed by a rechargeable incorporated battery. Easy to place, transportable, equipped with an internal container for the disinfecting liquid, totally managed by an electronic control. You have to approach the hands to the special hollow and as soon as their presence is noticed, a process of vaporization of this liquid starts. Everything happens without touching anything, avoiding the risk of crossed infections.



# Sterilair Plus

Sterilizzazione  
Stérilisation  
Sterilization

Art. 235S2

Stativo | Statif | Stand mount

## Extra info



It

### Sterilair Plus

Sterilair Plus è una apparecchiatura per la sterilizzazione dell'aria, che assicura l'eliminazione di tutti i microrganismi incluse le spore. L'aria viene convogliata nella camera di sterilizzazione interna all'apparecchio, che per irradiazione elimina tutta la carica microbica presente nell'aria. Questo dispositivo può funzionare continuamente anche in presenza di persone, assicurando massima tutela agli operatori. Sterilair Plus è semplice, silenzioso ed ergonomico.

Fr

### Sterilair Plus

Il s'agit d'un appareil de stérilisation de l'air qui garantit l'élimination de tous les micro-organismes, y compris les spores. L'air est conduit dans la chambre de stérilisation à l'intérieur de l'appareil, qui élimine par irradiation toute la charge microbienne présente dans l'air. Ce dispositif peut fonctionner de manière continue, même en présence de personnes, tout en assurant une protection maximale des opérateurs. Sterilair Plus est simple, silencieux et ergonomique.

En

### Sterilair Plus

Sterilair Plus is an air sterilizing appliance which guarantees the elimination of all microorganisms including spores. The air is conveyed into the sterilization chamber inside the appliance which eliminates the entire microbial load present in the air by irradiation. This device can work continuously even when personnel are present, without generating any health risks for the operators. Sterilair Plus is simple, silent and ergonomic.



Art. 235S1

Parete / Mural / Wall mount

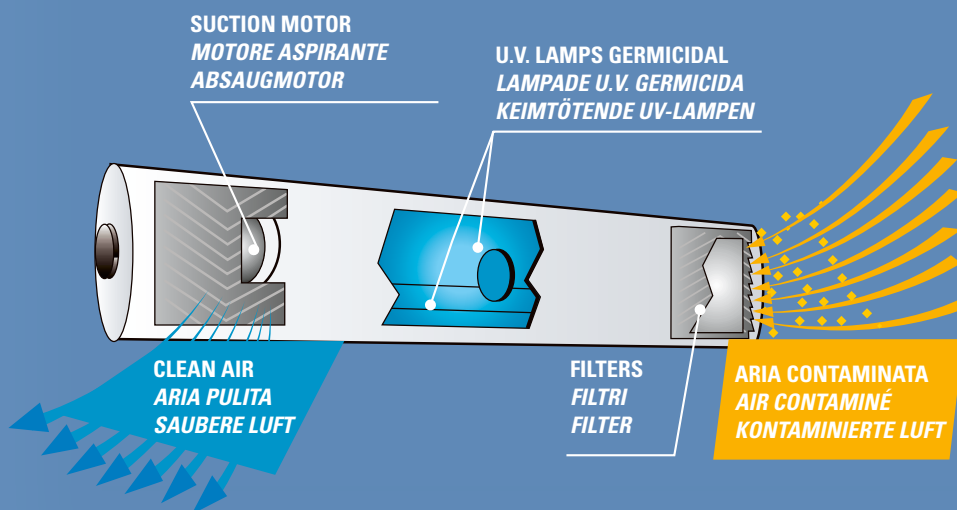


## Product info

|   | <b>SterilAir Plus</b><br>(Stativo/ Statif /<br>Stand mount)  | <b>SterilAir Plus</b><br>(Parete/ Mural/<br>Wall mount)                   |
|---|--|---|
| Dimensioni (LxAxP) / Dimensions (LxAxP) / Dimensions (WxHxD)  | <b>125 x 18 x 8 cm</b>   | <b>121 x 18 x 8 cm</b>  |
| Peso / Poids / Weight   | <b>7 Kg</b>  | <b>5 Kg</b>   |
| Tensione / Tension / Mains voltage  | <b>230 V 50 Hz</b>   | <b>230 V 50 Hz</b>  |
| Assorbimento / Consommation max. / Power absorption   | <b>70 W</b>  | <b>70 W</b>   |
| Portata aria / Capacité air / Air capacity  | <b>100 m³/h</b>  | <b>100 m³/h</b>   |
| Funzionamento / Fonctionnement / Operation  | Continuo/ Continuel/ Continue  | Continuo/ Continuel/ Continue   |
| Rumorosità / Facteur de bruit / Noise figure  | 29 dB  | 29 dB   |
| Lampada / Lampe / Lamp  | n.2 tubi UVC da 15W / n.2 tubes UVC da 15W / n° 2 UVC tubes 15W  |   |
| Lunghezza d'onda / Longueur d'onde / Wavelength   | 253,7 nm   | 253,7 nm  |
| Energia ultravioletta / Energie ultraviolette / Ultraviolet energy  | 9500 mW/cm2  | 9500 mW/cm2   |
| Efficacia di abbattimento microbiologico<br>Efficacité d'épuisement microbien<br>Microbial exhaustion effectiveness | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 99,96% riferito alla radiazione germicida UV (253,7nm per l'inattivazione di Mycobacterium tuberculosis)</li> <li>• 99,96% rapporté à la radiation germicidial UV (253,7nm pour la desactivation de Mycobacterium tuberculosis)</li> <li>• 99,96% microbial exhaustion effectiveness UV (253,7nm for the deactivation of Mycobacterium tuberculosis)</li> </ul> |   |
| Sostituzione tubi UVC / Remplacement tubes UV / UVC tube substitution   | 6000 ore/ heures/ hours  | 6000 ore/ heures/ hours   |
| Equipaggiamento / Équipement<br>Equipment   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtro antipolvere   Conta-ore elettronico per controllo/sostituzione filtro e tubi</li> <li>• Filtre anti poussière   Compte heure électronique pour contrôle/remplacement filtres et tuyaux</li> <li>• Dust filter   Conta-hours electronic check / replace filter and pipes</li> </ul>   |   |
| Struttura / Structure / Structure   | alluminio estruso / aluminium extrudé / extruded aluminium   |   |
| Bocchetta uscita d'aria / Bouche d'aération / Air outlet vent   | Fissa / Fixe / Fixed   | Fissa / Fixe / Fixed  |
| Controllo accensione lampade / Controle d'allumage des lampes / Lamps switching check                               | vetro blu anti UV-C / verre bleu anti-UVC / blue glass anti UV-C   |   |
| Emissione esterna raggi UVC / Rendement extérieur des rayons UVC / UVC rays external output                         |  | nessuna / aucun / none  |
| Pericolosità / Dangerosité / Danger   |  | nessuna / aucun / none  |
| Emissione di ozono / Rendement ozone / Ozone output   |  | nessuna / aucun / none  |
| Colore / Couleur / Colour   | Ral 9010   | Ral 9010  |
| Installazione / Installation / Installation   | Su base portante<br>Avec support mural<br>Stand mount  | A parete con tasselli<br>Murale avec chevilles<br>Wall mount with Rawplug |

## Extra info

## Il sistema / Le système / The system



# Pura 2 BIOX Pura 10 BIOX

## Sterilizzazione Stérilisation Sterilization

It

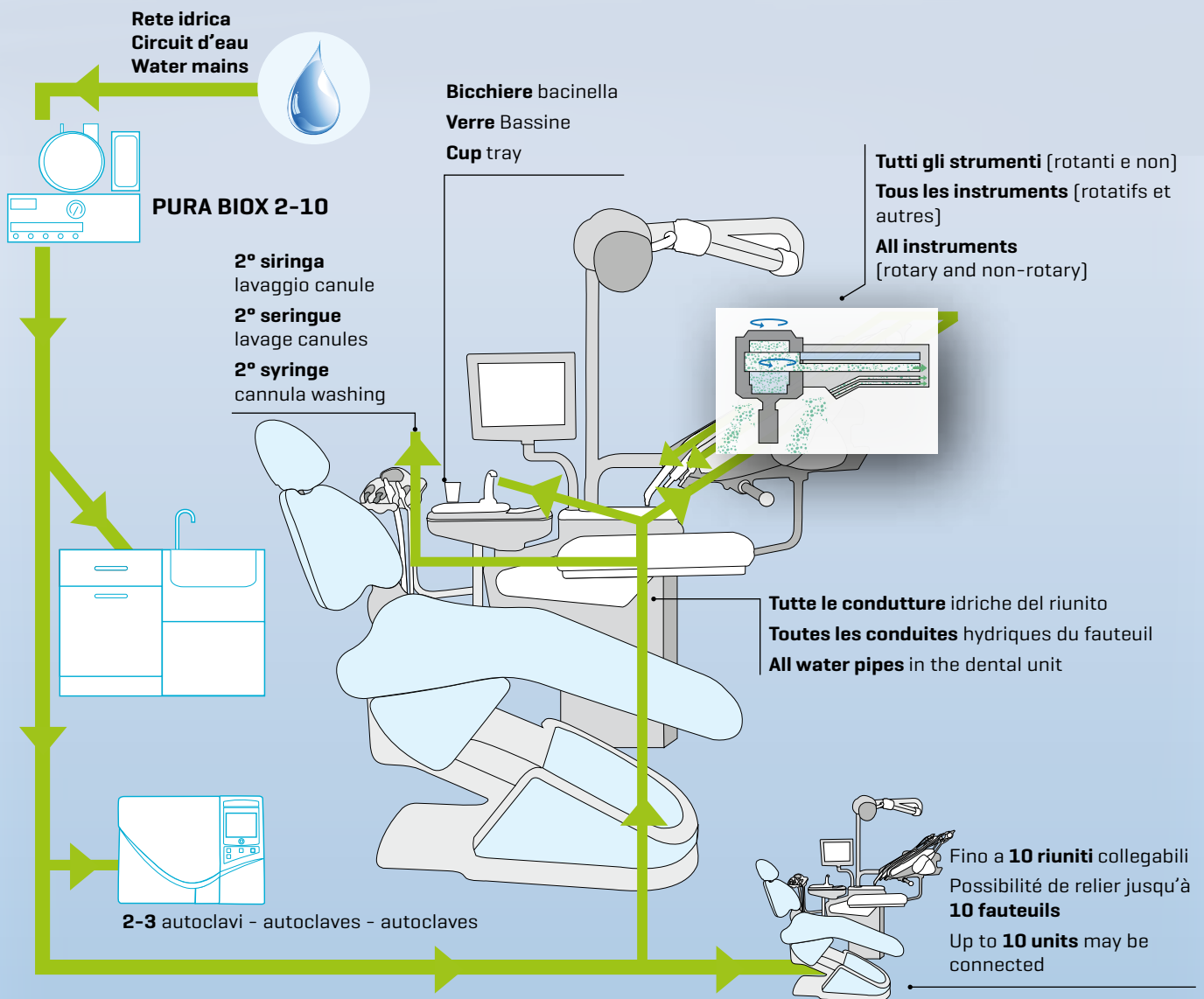
Pura 2 – Pura 10 sono dispositivi per il trattamento dell'acqua ad osmosi inversa, completo di sistema per il trattamento biologico con il Biossido di Cloro modello BIOX. Questi dispositivi, grazie alle membrane osmotiche sono in grado di togliere tutte le parti organiche ed inorganiche sull'acqua in ingresso, eliminando il calcare. Grazie al biossido di cloro, provvedono automaticamente e senza nessun fermo macchina, alla disinfezione di tutti i circuiti idrici del riunito, eliminando anche la possibilità di formazione del biofilm.

Fr

Pura 2 – Pura 10 sont des dispositifs pour le traitement de l'eau à osmose inverse, accompagnés d'un système pour le traitement biologique au bioxyde de chlore modèle BIOX. Grâce à leur membrane, ces dispositifs stoppent toutes les particules organiques et inorganiques dans l'eau entrante et éliminent ainsi le calcaire. Grâce au bioxyde de chlore, ils procèdent automatiquement et sans jamais arrêter la machine à la désinfection de tous les circuits hydriques du fauteuil de dentiste et éliminent également toute possibilité de formation du biofilm.

En

Pura 2 – Pura 10 are reverse osmosis water treatment devices, complete with BIOX system for biological treatment with Chlorine Dioxide. Thanks to the osmotic membranes, these devices can remove all the organic and inorganic particles from infeed water, eliminating limescale. Thanks to the chlorine dioxide they will automatically disinfect all the water circuits in the dental unit without the need to switch the system off; this will also prevent biofilm formation.



### LEGENDA - LÉGENDE - KEY

**H<sub>2</sub>O osmotizzata** con sanificante ad alto spettro d'azione ClO<sub>2</sub>

**H<sub>2</sub>O osmosé** avec désinfectant à large spectre d'action ClO<sub>2</sub>

**H<sub>2</sub>O osmotized** with large spectrum ClO<sub>2</sub> sanitizer



Product info

**PURA 10 BIOX - PURA 2 BIOX**

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Dimensioni esterne (LxAxP)<br>Dimensions externes LxAxP<br>Size (WxHxD) | <b>428 x 210 x 430 mm</b>   |
| Peso/ Poids/ Weight   | <b>13.5 kg</b>              |
| Tensione di alimentazione<br>Tension de alimentation<br>Feeding voltage | <b>230 V<br/>50 / 60 HZ</b> |
| Assorbimento max.<br>Absorption max.<br>Max. power absorption           | <b>165 W</b>                |

**PURA 2 BIOX**  
Art. 246S2BIOX

**PURA 10 BIOX**  
Art. 246S10BIOX

It

Questi dispositivi garantiscono la completa gestione delle acque dello studio.

**PURA 2 - Art. 246S2BIOX**

Produce circa 25 lt/h di acqua trattata.

Può alimentare e gestire:

- 2 riuniti dentali, erogazione di acqua pura + disinfezione automatica completa
- 1 autoclave per sterilizzazione, alimentazione diretta
- 1 lavabo della sala di sterilizzazione per sciacquo strumenti e prelievo di acqua per ultrasuoni o altri usi.

**PURA 10 - Art. 246S10BIOX**

Produce circa 60 lt/h di acqua trattata.

Può alimentare e gestire:

- 3-10 riuniti dentali, erogazione di acqua pura + disinfezione automatica completa
- 2 autoclave per sterilizzazione, alimentazione diretta
- 2 lavabi della sala di sterilizzazione per sciacquo strumenti e prelievo di acqua per ultrasuoni o altri usi.

Questi dispositivi sono gli unici che possono gestire completamente tutte le esigenze del vostro studio, evitandovi l'adozione di complessi e costosi sistemi di disinfezione dei riuniti e l'adozione di costose apparecchiature per il trattamento delle acque.

Fr

Ces dispositifs garantissent la gestion complète des eaux du cabinet dentaire.

**PURA 2 - Art. 246S2BIOX**

Produit environ 25 l/h d'eau traitée.

Peut alimenter et gérer:

- 2 fauteuils, fourniture d'eau pure + désinfection automatique complète
- 1 autoclave pour stérilisation, alimentation directe
- 1 lavabo de la salle de stérilisation pour rincer les instruments et prélever de l'eau pour ultrasons ou autres usages.

**PURA 10 - Art. 246S10BIOX**

Produit environ 60 l/h d'eau traitée.

Peut alimenter et gérer:

- 3-10 fauteuils, fourniture d'eau pure + désinfection automatique complète
- 2 autoclaves pour stérilisation, alimentation directe
- 2 lavabos de la salle de stérilisation pour rincer les instruments et prélever de l'eau pour ultrasons ou autres usages.

Ces dispositifs sont les seuls en mesure de gérer l'ensemble des besoins de votre cabinet dentaire. Ils évitent l'adoption de systèmes complexes et coûteux de désinfection des fauteuils et l'adoption d'appareils onéreux de traitement des eaux.

En

These devices guarantee complete control of surgery water.

**PURA 2 - Art. 246S2BIOX**

It produces approximately 25 lt/h treated water. The unit can supply and control:

- 2 dental units, pure water supply + complete automatic disinfection
- 1 sterilizing autoclave, direct feeding
- 1 basin in sterilization room for rinsing instruments and drawing water for ultrasound or other uses.

**PURA 10 - Art. 246S10BIOX**

It produces approximately 60 lt/h treated water. The unit can supply and control:

- 3-10 dental units, pure water supply + complete automatic disinfection
- 2 sterilizing autoclaves, direct feeding
- 2 basins in sterilization room for rinsing instruments and drawing water for ultrasound or other uses.

These devices are the only ones capable of meeting all your surgery needs, eliminating the need for complex, costly dental unit disinfection systems or expensive water treatment equipment.

### Product info

#### PEARL

Altezza | Hauteur | Height **1400 mm**

Larghezza | Largeur | Width **450 mm**

Peso | Poids | Weight **15 Kg**

#### Caratteristiche Elettriche | Caractéristiques Électriques Electrical Characteristics

Alimentazione monofase  
Alimentation monophasée  
Single-phase power supply **230 VOLT**

Frequenza  
Fréquence  
Frequency **50 Hz**

Potenza assorbita massima  
Puissance maximale absorbée  
Maximum absorbed power **50 VA**

Fusibile  
Fusible  
Fuse **F 1 A**

#### Caratteristiche Emissione Luminosa | Caractéristiques De L'émission Lumineuse | Light Emission Characteristics

Lunghezza d'onda della radiazione  
Longueur d'onde de la radiation  
Radiation wavelength **495 nm**

Potenza luminosa massima irradiata  
Puissance lumineuse maximale irradiée  
Maximum radiated light power **30.000 mw**

Dispositivo elettromedicale  
Dispositif électromédical  
Electromedical device **Classe/Class 1 93/42/CEE**

Sicurezza elettrica  
Sécurité électrique  
Electric safety **Classe I Tipo B CEI EN 60601-1  
Class I Type B CEI EN 60601-1**

Tipo protezione  
Type de protection  
Type of protection **PE**



Art. 4450S

### It

#### PEARL

Tecno-Gaz ha realizzato PEARL un nuovo ed evoluto dispositivo, massima espressione dei sistemi sbiancanti oggi in commercio. PEARL utilizza una lunghezza d'onda tra i 480 e 520 nm, la lampada ha uno speciale schermo che permette l'assorbimento della luce ultravioletta ed infrarossa evitando il riscaldamento della polpa e delle mucose, evitando o riducendo la loro sensibilità. La luce è controllata e convogliata da uno speciale schermo a fibre ottiche che assicura un concentrazione dei raggi, permettendo massima resa dell'apparecchio e riduzione dei tempi. L'apparecchiatura dispone della funzione di polimerizzazione rapida da utilizzarsi sulla diga liquida protettiva.

**La macchina dispone di un controllo elettronico che gestisce i tempi di trattamento, pause, attivazione.**

Un ampio display a cristalli liquidi permette di poter monitorare tutte le funzioni dell'apparecchiatura e di poter visualizzare ogni funzione.

PEARL è stata realizzata in modo da occupare pochissimo spazio, il pianale è solido, stabile ed equilibrato, munito di ruote è facilmente spostabile. La lampada dispone di un sistema a rotazione completa che permette di poterla posizionare a piacimento.

### Fr

#### PEARL

Tecno Gaz a réalisé PEARL, un dispositif tout nouveau et moderne qui représente le top en matière de systèmes de blanchiment aujourd'hui en vente. PEARL utilise une longueur d'onde qui se situe entre 480 et 520 nm. Cette lampe dispose d'un écran qui lui permet d'absorber les ultraviolets et les infrarouges. Elle évite ainsi le réchauffement de la pulpe et des muqueuses pour mettre fin ou réduire leur niveau de sensibilité. La lumière est contrôlée et transportée par un écran spécial à fibres optiques qui assure une bonne concentration des rayons, un rendement maximal de l'appareil et une réduction des temps de traitement. L'appareil propose également une fonction de polymérisation rapide, à appliquer sur la digue liquide de protection.

**La machine est équipée d'un dispositif de contrôle électronique qui gère les temps de traitement, de pauses et d'activation.**

Un large écran à cristaux liquides permet de monitorer toutes les fonctions de l'appareil et d'en visualiser chaque fonction.

PEARL a été conçue afin d'occuper le moins d'espace possible. Sa base est solide, stable et bien équilibrée. Sur roues, elle peut être facilement déplacée. La lampe dispose d'un système de rotation complète qui lui permet d'adopter toutes les positions souhaitées.

### En

#### PEARL

Tecno-Gaz has made PEARL, a new highly evolved device that is the maximum expression of the whitening systems on sale today. PEARL uses a wave length of between 480 and 520 nm and the lamp has a special screen that allows absorption of ultraviolet and infrared light to prevent heating of the pulp and mucous membranes, so avoiding or reducing their sensitivity. The light is controlled and conveyed by a special optical fibre screen that ensures concentration of the rays to allow maximum performance of the equipment and reduction of treatment times. The equipment has a rapid polymerisation function for use on the protective liquid dam.

**The machine has an electronic control that manages the treatment times, pauses and activation.**

A large liquid crystal display allows the user to monitor all the functions of the equipment and view each function. PEARL has been designed to take up very little room.

It has a solid, stable and balanced base with wheels so that it is easy to move around. The lamp has a full rotation system so that it can be positioned as desired.



Lampada per sbiancamento  
Lampe blanchissante  
Whitening lamp

Pearl



**LED a luce fredda e schermo a fibre ottiche**

LED à lumière froide et écran à fibres optique  
Cold light LED and optical fibre screen

**Snodo per posizionamento elemento radiante**

Articulation pour positionnement de l'élément radiant  
Joint for positioning the radiating element

**Ghiera per regolazione coassiale del braccio**

Bague de réglage coaxial du bras  
Arm Regulation coaxial ring nut

**Braccio regolazione lampada**

Bras de réglage de la lampe  
Lamp adjustment arm

**Display per controllo, regolazione e impostazione tempi di trattamento**

Écran de contrôle, de réglage et de programmation des temps de traitement  
Display for control, adjustment and setting of treatment times

**Piede con ruote stabile che permette facili spostamenti**

Pieds stables sur roulettes pour faciliter les déplacements  
Stable wheeled base for easy moving around

Extra info



LED utilizzati da PEARL  
LED utilisées par PEARL  
LEDs used by PEARL



Schermo LCD PEARL  
Écran LCD PEARL  
PEARL LCD screen

### Product info

#### CLIP

Peso | Peso | Weight **5 Kg**

#### Caratteristiche Elettriche | Caractéristiques Électriques Electrical Characteristics

Alimentazione monofase  
Alimentation monophasée  
Single-phase power supply **230 VOLT**

Frequenza  
Fréquence  
Frequency **50 Hz**

Potenza assorbita massima  
Puissance maximale absorbée  
Maximum absorbed power **50 VA**

Fusibile  
Fusible  
Fuse **F 1 A**

#### Caratteristiche Emissione Luminosa | Caractéristiques De L'émission Lumineuse | Light Emission Characteristics

Lunghezza d'onda della radiazione  
Longueur d'onde de la radiation  
Radiation wavelength **495 nm**

Potenza luminosa massima irradiata  
Puissance lumineuse maximale irradiée  
Maximum radiated light power **30.000 mw**

Dispositivo elettromedicale  
Dispositif électromédical  
Electromedical device **Classe/Class1 93/42/CEE**

Sicurezza elettrica  
Sécurité électrique  
Electric safety **Classe I Tipo B CEI EN 60601-1  
Class I Type B CEI EN 60601-1**

Tipo protezione  
Type de protection  
Type of protection **PE**



▶ **Lampada sbiancante mod. Clip  
montata su riunito**

**Lampe blanchissante modèle clip  
monté sur le fauteuil dentaire**

**Clip bleaching lamp mounted**



Art. 4455S

### It

#### CLIP

La lampada mod. Clip è un nuovo sistema per lo sbiancamento dentale che toglie le macchie intrinseche.

La lampada è semplice e pratica, costituita da:

- **Corpo irradiante** nel quale sono posizionati i led, i quali vengono costantemente controllati e raffreddati, onde evitare trasmissioni di caldo sulla parte trattata.
- Sotto alla testata vi è un **interruttore generale**, che serve per accensione/spengimento dell'apparecchiatura e per attivazione e blocco del trattamento.
- L'attivazione genera uno **step temporizzato**, dalla durata di 10 minuti, con **spegnimento automatico**.
- **Comodo braccio flessibile** che permette il giusto posizionamento del corpo irradiante, rispetto alla bocca del paziente.
- **Morsetto meccanico** per il fissaggio della lampada.
- **Alimentatore con controllo elettronico**, predisposto per essere fissato a parete o appoggiato a pavimento.
- **Cavo di alimentazione**.

Il tutto è contenuto in una pratica valigia plastica, utile per il trasposto del dispositivo fra uno studio e l'altro.

### Fr

#### CLIP

La lampe modèle CLIP est un nouveau système de blanchissement des dents permettant d'éliminer les taches intrinsèques.

Cette lampe simple et pratique est constituée de:

- **Un corps irradiant** contenant les LED qui doivent être constamment contrôlés et refroidis afin d'éviter la transmission de chaleur sur la partie traitée.
- **Un interrupteur général** situé sous la tête pour allumer/éteindre l'appareil et pour activer/suspendre le traitement.
- l'activation génère un **fonctionnement temporisé** de 10 minutes avec extinction automatique.
- **Pratique bras flexible** permettant de régler la position du corps irradiant par rapport à la bouche du patient.
- **Étau mécanique** pour la fixation de la lampe.
- **Alimentateur avec contrôle électronique**, prévu pour être fixé au mur ou posé sur le sol
- **Câble d'alimentation**

Le tout réuni dans une pratique valise en plastique, utile pour le transport du dispositif d'un cabinet à l'autre.

### En

#### CLIP

Clip bleaching lamp is a new system for dental bleaching that gets the intrinsic spots away.

The lamp, easy and practical, is made from:

- **Irradiative body**, where leds are fitted; these leds are constantly checked and cooled down so that heat transmission on the treated area will be avoided.
- Below the head there is a **main switch** that is used to switch on/of the equipment and to start/stop the treatment.
- The start will cause a **timing step** of 10 minutes with **automatic switch off**.
- **Easy flexible arm** that allows the correct positioning of the irradiative body in relation to the patient mouth.
- **Mechanical clamp** for the fixing of the lamp.
- **Power pack with electronic control**, prearranged to be fixed on the wall or laid down on the ground.
- **Electric supply cable**.

All this is included in a convenient plastic bag, useful for the transport between the clinics.

**1 Liquidmask** Art. 4415S2



**DIGA PROTETTIVA  
FOTOPOLIMERIZZANTE  
KIT MASCHERA PROTETTIVA**

Composto da 2 siringhe  
3 cc cad.

**DIGUE DE PROTECTION À  
POLYMERISER KIT MASQUE DE  
PROTECTION**

Composé de 2 seringues de  
3 cc chacune.

**PROTECTIVE DAM TO BE  
POLYMERISED PROTECTIVE  
MASK KIT**

Consisting of 2 syringes,  
3 cc each.

**PRODUCT COMPOSITION:**

- **Beta:** n°5 Blister contenenti perossido di idrogeno liquido al 38%
- **Alfa:** n° 5 vasetti contenenti 0,75g di attivatore
- **LiquidMask:** n°3 siringhe da 3,5g con diga liquida da polimerizzare
- 1 Spatola per miscelazione;
- 10 Pennellini per applicazione;
- 9 punte per diga

**COMPOSITION DU PRODUIT:**

- **Beta:** 5 blisters de 3 ml de peroxyde d'hydrogène liquide à 38%
- **Alfa:** 5 pots de 0,75 g de poudre (activateur)
- **LiquidMask:** 3 seringues de 3 cc/3,5 g de barrière gingivale photopolymérisable
- 1 spatule de mélange (dental holder)
- 10 micro-pinceaux jetables pour la spatule de mélange
- 9 flow tips pour la barrière

**PRODUCT COMPOSITION:**

- **Beta:** n°5 3 ml blisters containing 38% liquid hydrogen peroxide
- **Alfa:** n° 5 0.75 g. jars containing activator powder
- **LiquidMask:** n° 3 3cc/3.5 g. syringes with light-cured gum dam
- 1 dental holder ( mixing spatula);
- 10 disposable microbrushes for dental holder;
- 9 Flow Tips for dam

**2 BasicSet** Art. 4418S2



**3 Desens** Art. 4412S2



**KIT DESENSIBILIZZANTE  
NITRATO DI POTASSIO**

Composto da 10 flaconi monopaziente  
0,5 ml cad. + 10 pennelli.

**KIT DE DÉSENSIBILISATION  
AU NITRATE DE POTASSIUM**

Composé de 10 flacons à utilisation  
pour patient unique de 0,5 ml  
chacune + 10 pinceaux

**POTASSIUM NITRATE  
DESENSITISER KIT**

Consisting of 10 single patient use  
bottles 0,5 ml each + 10 brushes.

**OCCHIALI PROTETTIVI / GOGGLES  
LUNETTES PROTECTIVES**

Art. **CM61046** 2 pezzi/2 pcs/2 pieces



**APRIBOCCA MONOUSO / OUVRE-BOUCHE JETABLE  
DISPOSABLE MOUTH OPENER**

Art. **4422-S** misura piccola / petite taille / small size  
Art. **4420-S** misura grande/grande taille / large size

**4 Kit Home** Art. 4417S2

Un set contenente 3 morsi in silicone, già completi di gel pronti all'uso e relative istruzioni, un modo ottimale per valorizzare e dare maggiore valenza ad un importante trattamento.

Un kit contenant 3 morsures en silicone, déjà complètes de gel pr ts à l'emploi et relatives instructions, un moyen optimale afin d'améliorer et donner plus de valeur à un important traitement.

A set including 3 silicone bites, already completed with gel, ready to be used, and relevant instructions, an optimal way to increase the value of an important treatment.



Puntale LCD  
Extrémité LCD  
Tip LCD

Display LCD  
Ecran LCD  
Display LCD

Base caricabatterie  
Chargeur de base  
Charger base

Pulsante di controllo  
Poussoir de contrôle  
Control push-button

Manipolo  
Poignée  
Handpiece



Art. 4800S

### Extra info

#### FOCUS

|   |   |
|---|---|
| Fonte di luce<br>Source de lumière<br>Light source                | Led alta potenza<br>Led haute puissance<br>High power led                             |
| Lunghezza d'onda<br>Longueur d'onde<br>Wave length                | 440-490 nm  |
| Protezione puntale<br>Protection de l'extrémité<br>Tip protection | Autoclavabile<br>Autoclavable<br>Autoclavable   |
| Alimentazione<br>Alimentation<br>Feeding                          | Batteria 3,7 V lithium-ion<br>Batterie 3,7 V lithium-ion<br>3,7 V lithium-ion battery |

#### It

##### Focus

Focus è una lampada polimerizzante innovativa, che può contare su soluzioni esclusive, che ne facilitano l'utilizzo e la sterilizzazione.

##### 'Nuova qualità della luce'

Focus è dotata di una lente speciale che assicura una veloce e completa polimerizzazione di tutta la struttura dentaria.

- Lente speciale.
- La profondità di polimerizzazione di Focus è molto più intensa in quanto elimina la dispersione della luce.
- Raggiunge facilmente i molari grazie al puntale sottile.

#### Fr

##### Focus

Focus est une lampe polymérisant innovante, que peut compter sur solution exclusives, que permet un simple utilise et la stérilisation.

##### 'Nouvelle qualité de la lumière'

Focus est douée d'une verre spéciale que assure une rapide et complète polymérisation de toute la structure dentaire.

- Verre spéciale.
- La profondeur de la polymérisation de Focus est beaucoup plus intense, parce que la dispersion de la lumière vient éliminée.
- Il atteint facilement les molaires, grâce à l'extrémité fine.

#### En

##### Focus

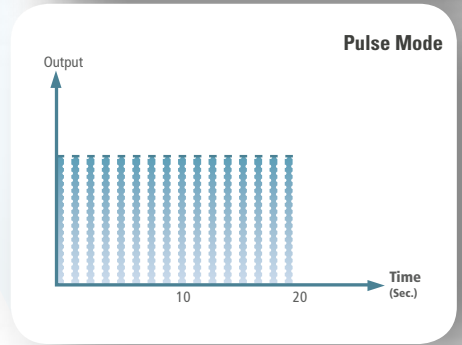
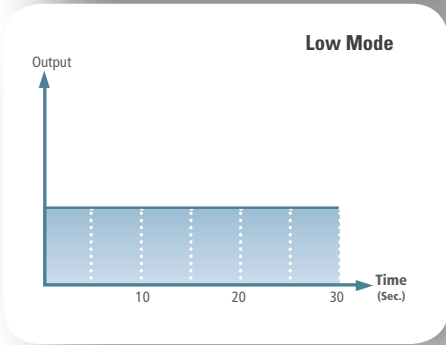
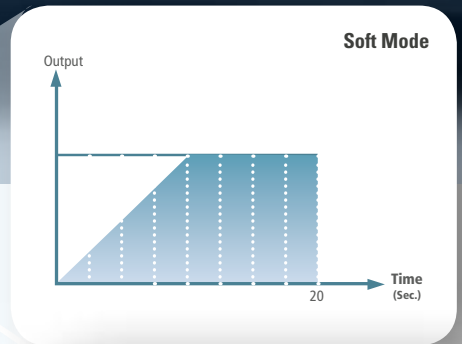
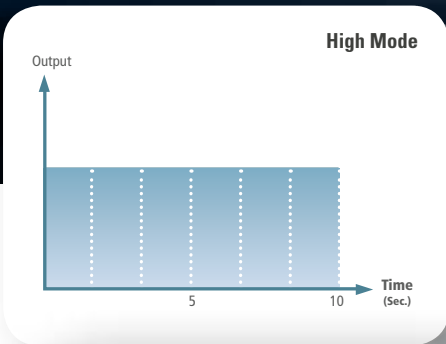
Focus is an innovative curing lamp, with exclusive solutions, which facilitate the use and the sterilization.

##### 'New quality of the light'

Focus has a special lens which assures a fast and complete cure of the complete tooth structure.

- Special lens.
- The cure's depth of Focus is much more intense as the light's dispersion is completely removed.
- The cure easily reaches the molars thanks to the thin tip.





ACCESSORI | ACCESSOIRES | ACCESSORIES



▶ **Art. 4801S**  
Base caricabatteria  
Chargeur de base  
Charger base



▶ **Art. 4802S**  
Batteria  
Batterie  
Battery



▶ **Art. 4803S**  
Cappucci  
Capuchons  
Caps



▶ **Art. 4804S**  
Adattatore AC  
Adaptateur AC  
AC Adapter

# B-Max

## Lampade polimerizzanti Lampes polymérisantes Curing lights



Display LCD  
Écran LCD  
Display LCD

Schermo antiriflesso  
Écran antireflet  
Anti-glare Shield

Pulsante di controllo  
Bouton de contrôle  
Control Button

Manipolo  
Poignée  
Handpiece

LED indicatore di carica  
LED indicateur de charge  
Charging LED

Base caricabatterie  
Base chargeur de batteries  
Charger

### Extra info

|   |   |
|---|---|
| Frequenza (alimentatore)<br>Tension d'alimentation (alimentateur)<br>Feeding voltage (feeder) | 5 V DC  |
| Alimentazione (batterie)<br>Alimentation (batteries)<br>Feeding (batteries)                   | 3,7 V Lithium Ion   |
| Fonte di luce<br>Source lumineuse<br>Light Source   | High power LED<br>LED de alta potencia<br>Hochleistungs-LED |
| Lunghezza d'onda della radiazione<br>Longueur d'onde de la radiation<br>Wave length's band    | 410~490 nm  |
| Intensità luminosa<br>Intensité lumineuse<br>Light Output                                     | max 1600<br>mW/cm (±10%)                                    |
| Dimensioni manipolo<br>Dimension poignée<br>Size handpiece                                    | 182 x 95 x 22~23<br>L x W x H                               |
| Dimensioni alimentatore<br>Dimension alimentateur<br>Size feeder                              | 170 x 180 x 145<br>L x W x H                                |
| Peso manipolo<br>Poids poignée<br>Weight handpiece  | 170 g   |
| Peso alimentatore<br>Poids alimentateur<br>Weight feeder                                      | 240 g   |

### It

#### B-Max

B-Max è una lampada polimerizzante a tecnologia LED, leggera, maneggevole, cordless, utilizzabile in modo semplice. B-Max adotta la nuova tecnologia a LED, assicurando un'elevata emissione di luce con spettro di 450/480nm, focalizzata, fredda a bassa immissione di infrarossi.

B-Max garantisce un'emissione di luce con potenza pari a 1600mW.

B-Max è composta da un manipolo cordless con ampio display a colori, batteria al litio a lunga durata, facilmente asportabile. Plancia con comandi per regolazione tempo, selezione programma, avvio ciclo.

B-Max dispone di 6 programmi selezionabili a diversa potenza.

B-Max viene fornita con supporto sagomato con caricabatteria integrato ed indicatore LED.

### Fr

#### B-Max

B-Max est une lampe polymérisante à technologie led, légère, facile à manier, sans fils. B-Max utilise la nouvelle technologie à led, qui assure une élevée émission de lumière avec spectrum de 450/480 nm, focalisée et froide, à basse émission d'infrarouges.

B-Max assure une émission de lumière de 1600mW.

B-Max est composée par une poignée sans fils avec un grand écran à couleur, batteries lithium à haute durée, facilement déplaçable. Panneaux avec contrôles de réglage tu temps, selection des programmes, début du cycle.

B-Max dispose de 6 programmes sélectionnables à puissance différente,

B-Max est fournie avec support profilé avec charge batteries intégré et indicateur à led.

### En

#### B-Max

B-Max is a led high tech curing light, light, easy to handle, wireless. B-Max exploits the new led technology, this ensures a focused, cold and with low infrared outlet high light emission with 450/480 nm spectrum.

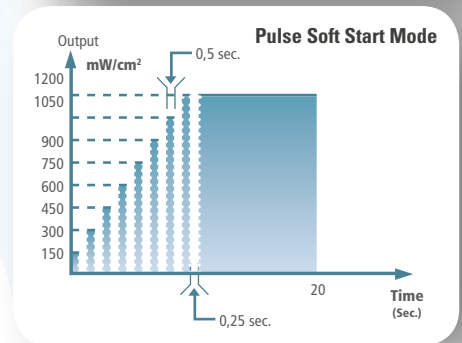
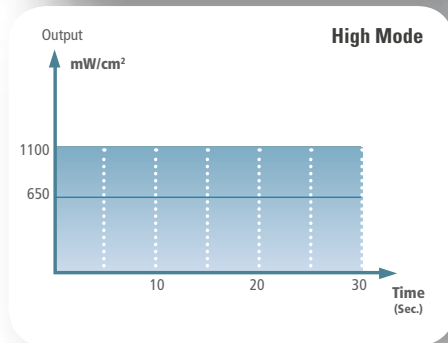
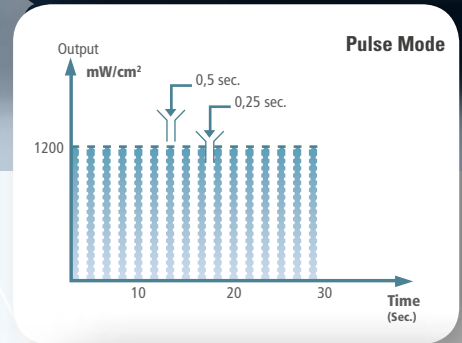
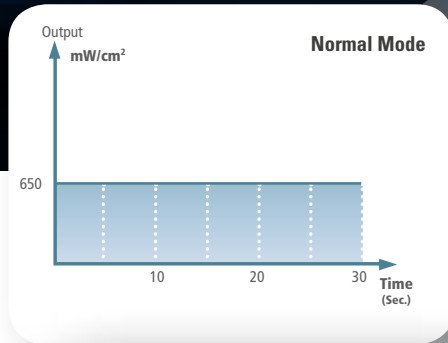
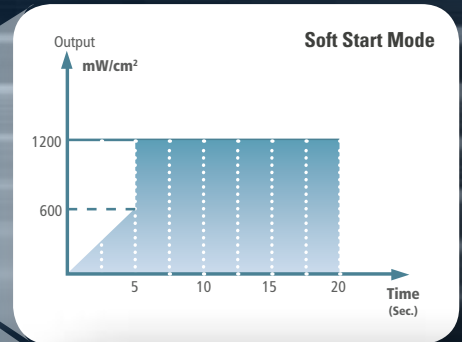
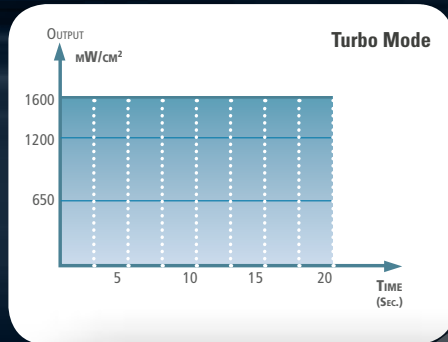
B-Max ensures a light emission with 1600mW power.

B-Max includes a wireless handpiece with a wide colour display, long lasting lithium battery, easy to move. Control panel for time setting, program setting, start of cycle.

B-Max has 6 programs that can be selected with different power

B-Max is supplied with shaped support with built-in battery charger and led indicator.

Art. 4700-S-2



ACCESSORI | ACCESSOIRES | ACCESSORIES



▶ Manuale d'uso  
Mode d'emploi  
Manual



▶ Batterie  
Batteries  
Battery Pack



▶ Schermo  
antiriflesso  
Écran antireflet  
Anti-glare Shield



▶ Base Carica-batterie  
Base chargeur de batteries  
Charger



▶ Adattatore AC  
Adaptateur AC  
AC Adapter

# Luce D 40

Lampade chirurgiche  
Lampes chirurgicales  
Surgery lamps



Extra info

**100.000 Lux**

Stativo  
Statif  
On trolley

Art. 340-SR-2

It

## Le tecniche chirurgiche in odontoiatria sono divenute più raffinate ed impegnative,

per tanto l'azione degli operatori non deve essere subordinata a nessun fattore. Il lavoro a più mani e l'impostazione corporea dell'odontoiatra spesso creano problemi di ombre che condizionano l'operatività.

Le nuove lampade chirurgiche monofaro Tecno-Gaz eliminano tutti questi problemi garantendo una perfetta illuminazione anche in caso di operatività parallela.

- Perfetta ed ampia illuminazione del campo operatorio;
- Beneficio per la vista dell'odontoiatra, il quale oltretutto ha una "resa visiva" molto superiore rispetto agli attuali metodi di illuminazione.
- Maggiore capacità nel visionare particolari.
- Possibilità di riconoscere il sangue venoso da quello arterioso.
- Possibilità di miglior identificazione dei colori.
- Riduzione dell'emissione di calore.
- Focale sempre perfetta.

Fr

## Les techniques chirurgicales en odontologie sont devenues de plus en plus raffinées et importantes,

l'action des opérateurs ne doit donc pas être subordonnée à aucune facteur. Le travail en équipe et la posture du corps du dentiste créent souvent des problèmes d'ombres qui conditionnent l'action.

Les nouvelles lampes chirurgicales monophare Tecno-Gaz éliminent ces problèmes et assurent une illumination parfaite même en cas de travail d'équipe.

- Parfaite et ample illumination du champ opératoire;
- Bénéfice pour la vue du dentiste qui a ainsi un "rendement visif" meilleur.
- Meilleure capacité d'observation des détails.
- Possibilité de distinguer entre sang veineux et sang artériel.
- Possibilité d'une meilleure identification des couleurs. Réduction de l'émission de la chaleur.
- Foyer toujours parfait.

En

## Surgical techniques of dentists have become more sophisticated and demanding,

hence dentists work must not be affected by any element. The intervention by more than one person and the position of the dentist's body creates shadows affecting the dentists work.

The new single lamp surgery lights by Tecno-Gaz eliminate these problems and ensure a perfect lighting also in case of parallel work.

- Perfect and wide lighting of the operative area;
- Advantages for the dentists sight and improved visibility with regard to current lighting methods;
- Greater ability in focusing details;
- Distinction between venous and arterial blood;
- Easier identification of colours;
- Heat cooling.
- Focal always perfect.



# Luce D 40

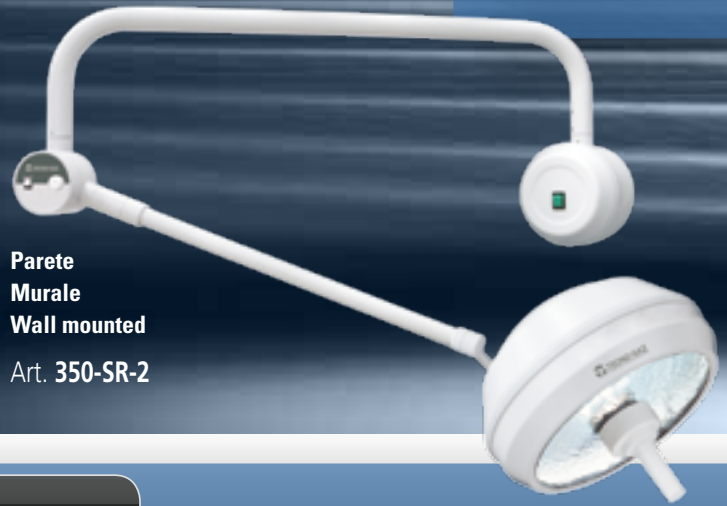
**Soffitto  
Plafond  
Ceiling**

Art. 330-SR-2



**Parete  
Murale  
Wall mounted**

Art. 350-SR-2



Extra info

**100.000 Lux**

## Product info

Intensità luminosa ad 1 mt. di distanza ad una temperatura di 4.200K ± 5% - voltaggio 22,8V: 100.000 Lux | Intensité lumineuse à 1m de distance, à une température de 4.200 K ± 5% - voltage 22,8 V: 100.000 Lux | Light intensity at 1 mt. distance with colour temperature of 4.200K ± 5% - at voltage 22,8V: 100.000 Lux

|   |  |  |                           |
|---|--|--|---------------------------|
| Lampadina principale   Ampoule principale   Main bulb   | <b>100 W</b>   | Focalizzabile da - a<br>Focalisable de - à / Focusable at a distance from - to   | <b>60 - 200 cm</b>        |
| Lampadina di riserva   Ampoule de réserve   Reverse bulb  | <b>(100)<sup>3</sup> w</b>   | Absorbimento raggi infrarossi / Absorption de rayons infrarouges<br>Absorption infra-red rays  | <b>98 %</b>               |
| Dispositivo di commutazione automatica lampadina d'emergenza con indicatore luminoso intermittente   Dispositif de commutation automatique de l'ampoule d'urgence lorsque l'indicateur lumineux clignote de façon intermittente   Automatic switch to reverse bulb when main bulb fails with LCD display device | <b>(100)<sup>3</sup> w</b> Optional<br>(Elettronico DLE Device) <sup>2</sup> | Filtri infrarosso / Filtres infrarouges / Infra-red filter   | <b>RMS97</b>              |
| Durata media approssimativa della lampadina a 22,8V. <sup>1</sup>   Durée moyenne approximative de l'ampoule à 22,8 V. <sup>1</sup>   Average lamp life of halogen bulb approximately at 22,8V. <sup>1</sup>  | <b>1.000 h. ± 10%</b>  | Aumento della temperatura sulla testa dell'operatore<br>Augmentation de la température à la hauteur de la tête de l'opérateur<br>Temperature increase at head height | <b>2 °C</b>               |
| CRI (Indice di resa cromatica)<br>CRI (Indice de rendu des couleurs)   CRI (Colour rendering Index)   | <b>92 &gt; 94 Ra</b>   | Diametro del riflettore ellittico / Diamètre du réflecteur elliptique<br>Elliptic reflector diameter   | <b>360 mm</b>             |
| Diametro del campo luminoso regolabile da - a tramite l'impugnatura sterilizzabile   Diamètre du champ lumineux réglable de - à avec le manche stérilisable   Light field size adjustable by handle   | <b>100 - 180 Ø mm</b>  | Diametro del riflettore / Diamètre du réflecteur / Light body diameter   | <b>400 mm</b>             |
| Profondità di campo senza necessità di focalizzazione IEC 60601-2-41<br>Profondeur de champ sans focalisation IEC 60601-2-41<br>Dept of working light without focus IEC 60601-2-41  | <b>1.140 mm</b>  | Superficie illuminante della cupola / Surface éclairante de la coupole<br>Useful lighting surface of the cupola  | <b>698 cm<sup>2</sup></b> |
|   |  | Impugnatura sterilizzabile / Manche stérilisable / Sterilizable handle   | <b>1</b>                  |
|   |  | Colore / Couleur / Colour  | <b>RAL 7035</b>           |
|   |  | Peso senza il tubo di ancoraggio / Poids sans le tube de fixation<br>Weight without anchoring tube   | <b>20 - 30 - 26 Kg</b>    |
|   |  | Corrente richiesta / Courant requis / Power requirements   | <b>230/110 V</b>          |

## Norme | Normes | Standards

|   |          |
|---|----------|
| IEC 60601-1, IEC 60601-2-41, MDD 93/42 CEE, dispositivi medici di classe I<br>dispositifs médicaux de catégorie I / medical device of Class I   | Sì       |
| EMC 601-1-2   | Sì       |
| Gruppo batterie con caricatore automatico autonomia 1 o 3 ore, senza manutenzione<br>Groupe batteries avec chargeur automatique autonomie de 1 ou 3 heures, sans entretien / Battery group with automatic charger autonomy 1 or 3 hours, free maintenance battery | Optional |

<sup>1</sup> I dati potrebbero cambiare in base a differenti voltaggi, picchi di tensione o frequenza di utilizzazione | Les données pourraient varier en fonction des voltages, pics de tension o fréquence d'utilisation | It could change in consideration of different suggested voltage, peak of tension and frequency of utilization

<sup>2</sup> Opzionale | En option | Optional

<sup>3</sup> Con sistema DLE (lampadina di riserva) l'intensità luminosa si riduce del 10%  
Avec système DLE (ampoule de réserve), l'intensité lumineuse se réduit de 10%  
With DLE device (reserve bulb), light intensity reduce of 10%

# Luce D60

## Extra info

**130.000 Lux**

### It

Lampada chirurgica D60  
Lampada D60 soffitto  
Lampada D60 soffitto con regolatore luce

### Fr

Lampe chirurgicale D60  
Lampe D60 à plafond  
Lampe D60 à plafond équipée de régulateur de la lumière

### En

Surgery lamps D60  
D60 lamp-Ceiling  
D60 lamp-Ceiling with light control device

## Art. 310-SR-2

Con regolatore di luce  
Avec régulateur de lumière  
With light regulator



## Product info

Intensità luminosa ad 1 mt. di distanza ad una temperatura di 4.200K ± 5% - voltaggio 22,8V: 130.000 Lux | Intensité lumineuse à 1m de distance, à une température de 4.200 K ± 5% - voltage 22,8 V: 130.000 Lux | Light intensity at 1 mt. distance with colour temperature of 4.200K ± 5% - at voltage 22,8V: 130.000 Lux

|   |                |  |                       |
|---|----------------|--|-----------------------|
| Lampadina principale   Ampoule principale   Main bulb   | 150 W          | Focalizzabile da - a<br>Focalisable de - à / Focusable at a distance from - to   | 60 - 200 cm           |
| Lampadina di riserva   Ampoule de réserve   Reverse bulb  | 150 W          | Assorbimento raggi infrarossi / Absorption de rayons infrarouges<br>Absorption infra-red rays  | 98 %                  |
| Dispositivo di commutazione automatica lampadina d'emergenza con indicatore luminoso intermittente   Dispositif de commutation automatique de l'ampoule d'urgence lorsque l'indicateur lumineux clignote de façon intermittente   Automatic switch to reverse bulb when main bulb fails with LCD display device | 2 MCC card     | Filtri infrarosso / Filtrés infrarouges / Infra-red filter   | RMS97                 |
| Durata media approssimativa della lampadina a 22,8V. <sup>1</sup>   Durée moyenne approximative de l'ampoule à 22,8 V. <sup>1</sup>   Average lamp life of halogen bulb approximately at 22,8V. <sup>1</sup>  | 1.000 h. ± 10% | Aumento della temperatura sulla testa dell'operatore<br>Augmentation de la température à la hauteur de la tête de l'opérateur<br>Temperature increase at head height | 2 °C                  |
| CRI (Indice di resa cromatica)<br>CRI (Indice de rendu des couleurs)   CRI (Colour rendering Index)   | 92 > 94 Ra     | Diametro del riflettore ellittico / Diamètre du réflecteur elliptique<br>Elliptic reflector diameter   | 560 mm                |
| Diametro del campo luminoso regolabile da - a tramite l'impugnatura sterilizzabile   Diamètre du champ lumineux réglable de - à avec le manche stérilisable   Light field size adjustable by handle   | 150 - 220 Ø mm | Diametro del riflettore / Diamètre du réflecteur / Light body diameter   | 600 mm                |
| Profondità di campo senza necessità di focalizzazione IEC 60601-2-41<br>Profondeur de champ sans focalisation IEC 60601-2-41<br>Dept of working light without focus IEC 60601-2-41  | 1.150 mm       | Superficie illuminante della cupola / Surface éclairante de la coupole<br>Useful lighting surface of the cupola  | 2.318 cm <sup>2</sup> |
|   |                | Impugnatura sterilizzabile / Manche stérilisable / Sterilizable handle   | 1                     |
|   |                | Colore / Couleur / Colour  | RAL 7035              |
|   |                | Peso senza il tubo di ancoraggio / Poids sans le tube de fixation<br>Weight without anchoring tube   | 45 Kg                 |
|   |                | Corrente richiesta / Courant requis / Power requirements   | 230/110 V             |

## Norme | Normes | Standards

|   |          |
|---|----------|
| IEC 60601-1, IEC 60601-2-41, MDD 93/42 CEE, dispositivi medici di classe I<br>dispositifs médicaux de catégorie I / medical device of Class I   | Si       |
| EMC 601-1-2   | Si       |
| Gruppo batterie con caricatore automatico autonomia 1 o 3 ore, senza manutenzione<br>Groupe batteries avec chargeur automatique autonomie de 1 ou 3 heures, sans entretien   Battery group with automatic charger autonomy 1 or 3 hours, free maintenance battery | Optional |

<sup>1</sup> I dati potrebbero cambiare in base a differenti voltaggi, picchi di tensione o frequenza di utilizzazione  
Les données pourraient varier en fonction des voltages, pics de tension ou fréquence d'utilisation  
It could change in consideration of different suggested voltage, peak of tension and frequency of utilization

Extra info

**50.000 Lux**

**SLIM**  
Stativo | On trolley  
● Art. 372-S2



It

### Le lampade chirurgiche/scialitiche a parabola

Le lampade chirurgiche/scialitiche a parabola, sono normalmente create per l'utilizzo in sala operatoria, pertanto soluzioni e struttura sono realizzate per operatori che hanno impostazione e postura operativa molto diversa da quella di operatori odontoiatrici. Per questo motivo Tecno-Gaz ha deciso di realizzare un prodotto "su misura" per il settore dentistico.

### La struttura

La struttura è completamente realizzata in metallo ultraleggero, questo per ridurre i pesi e rendere così più semplice il montaggio su tutti i soffitti. Il minor peso e le soluzioni tecniche legate alla rotazione e al posizionamento della lampada, aumenta la manovrabilità a tutti gli operatori odontoiatrici, che operano seduti.

### La luce

Il focus della lampada è fisso, ma può essere realizzato secondo esigenza dell'odontoiatra. L'aspetto della lampada è stato curato in modo minuzioso, le forme sono state realizzate per essere meno "invasive" possibile e avere basso impatto psicologico sul paziente e integrarsi perfettamente

nell'ambiente odontoiatrico. La tiges di fissaggio a soffitto può essere adattata ad ogni altezza, senza richiedere nessuna realizzazione su misura, come normalmente capita per tutte le altre lampade. Ogni dettaglio è stato realizzato per essere ergonomico, autoclavabile e adattabile a tutte le esigenze.

Fr

### Les lampes chirurgicales ou scialytiques à parabole

Les lampes chirurgicales ou scialytiques à parabole sont normalement destinées aux blocs opératoires. Les solutions et les structures sont donc conçues pour des professionnels qui ont une posture opératoire bien différente de celle adoptée dans les cabinets dentaires. C'est pourquoi Tecno-Gaz a voulu créer un produit "sur mesure" pour le secteur dentaire.

### Sa structure

Sa structure est entièrement réalisée en métal ultra léger afin d'alléger son poids mais aussi de faciliter son montage sur tous les plafonds. Le faible poids et les solutions techniques liées à la rotation et au positionnement de la lampe la rendent plus facile à manœuvrer pour tous les chirurgiens-dentistes travaillant assis.

### La luce

Le focus de la lampe est fixe mais il peut être réalisé selon les besoins spécifiques du chirurgien-dentiste. L'aspect de la lampe a été soigné dans les moindres détails, les formes ont été conçues pour être les moins envahissantes possibles et avoir le moins d'impact psychologique sur le patient et pour s'intégrer parfaitement dans le cabinet de chirurgie dentaire. La tige de fixation au plafond s'adapte à toute hauteur sans réalisation sur mesure comme c'est généralement le cas pour toutes les autres lampes. Chaque détail a été conçu pour être ergonomique, autoclavable et adaptable à tous les besoins.

En

### Parabolic surgical/scialitic lights

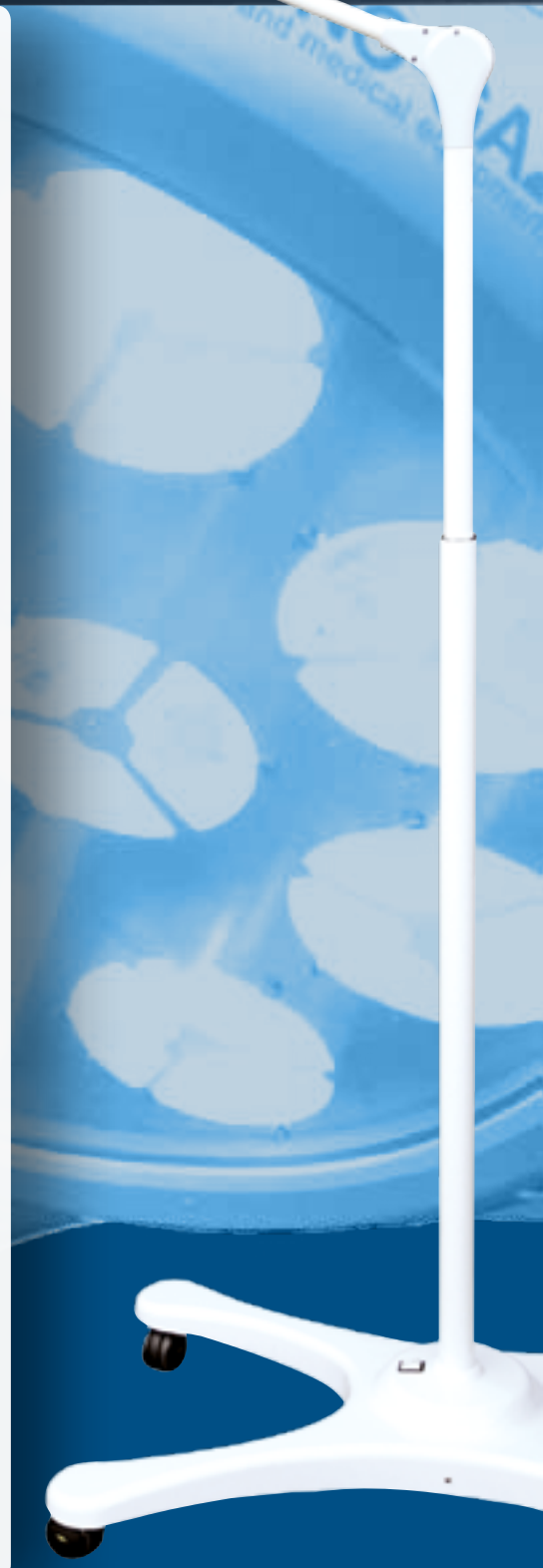
Parabolic surgical/scialitic lights are normally manufactured for use in operating theatres, therefore solutions and structures are made for operators who work with layouts and surgical positions which are very different from those of dental operators. To satisfy this requirement, Tecno-Gaz has designed a product "made-to-measure" for the dentistry sector.

### The structure

Its structure is completely manufactured in ultralight metal to reduce the weight and make it easier to mount on ceilings. Its lighter weight and technical solutions linked to the rotation and positioning of the light, increase manoeuvrability for all dentists who work in a seated position.

### The light

The light has a fixed focus but may be made according to the dentist's requirements. The light fitting's appearance has been studied in minute detail: the shapes have been designed to be as "non-invasive" as possible for less psychological impact on patients, blending perfectly into the dentistry environment. The stem for mounting the light to the ceiling can be adjusted to any height without the need to be made to size as normally is the case for all other lights. Every detail has been designed to be ergonomic, sterilisable in an autoclave and adaptable to suit all requirements.



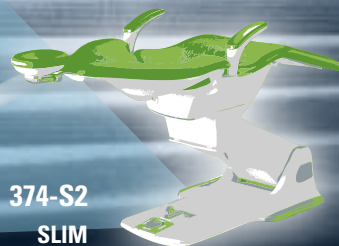
# Slim



Art. 370-S2  
SLIM  
Soffitto / Plafond / Ceiling



Art. 374-S2  
SLIM  
Versione per riunito  
Pour fauteuil de dentiste  
Dentist's unit version



Art. 372-S2  
SLIM  
Stativo / Sur roulettes / On Trolley



Art. 373-S2  
SLIM  
Parete / Murale / Wall mounted

## Product info

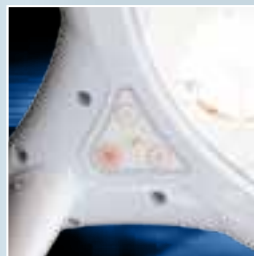
|  |                         |
|--|-------------------------|
| Tensione / Tension/ Main voltage   | 100÷230 V~              |
|  | 50÷60 Hz                |
| Assorbimento elettrico / Absorption électrique / Electrical absorption     | 30 W                    |
| Sorgente Luminosa / Source lumineuse / Light source                        | Led n°12                |
| Vita media Led / Durée de vie moyenne Leds / LED average life              | 50.000 ore / h. / hours |
| Controllo dell'illuminazione<br>Contrôle de l'éclairage / Lighting control | 50 ÷ 100 %              |

## Dati generali | données générales | general data

|  |               |
|--|---------------|
| Intensità luminosa a 1 mt.di distanza (Ec)   Intensité lumineuse 1 m de distance ( Ec)   Luminous intensity at 1 mt of distance ( Ec)  | 50.000 Lux    |
| Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa<br>Diamètre du champ lumineux à 50% de l'intensité lumineuse<br>Diameter of luminous field at 50% of luminous intensity (d50)       | 85 mm         |
| Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d10)<br>Diamètre du champ lumineux à 10% de l'intensité lumineuse (d10)<br>Diameter of luminous field at 10% of luminous intensity | 140 mm        |
| Profondità d'illuminamento IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20%<br>Profondeur d'éclairément IEC 60601-2-41 (L1+L2) à 20%<br>Depth of illuminance IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20%                        | 150 (30/180)  |
| Energia totale irradiata Ee quando l'illuminazione raggiunge livello max<br>Energie totale irradiée Ee au niveau max. d'éclairément<br>Total energy irradiated at max level of lightening      | 119 W/m2      |
| Rapporto fra l'energia irradiata Ee e l'illuminazione Ec<br>Rapport entre l'énergie irradiée Ee et l'éclairément Ec<br>Relation between irradiated energy and lightening                       | 2,38 mW/m2.lx |
| Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm<br>Energie UV irradiée pour une longueur d'onde inférieure à 400<br>Uv energy irradiated for a wavelenght minor than 40 nm      | 0,001 W/m2    |

## Regolazione intensità luminosa

La lampada è dotata di un regolatore elettronico di intensità luminosa, con possibilità di regolazione da 25.000 a 50.000 lux.



## Réglage de l'intensité lumineuse

La lampe est équipée d'un variateur électronique d'intensité lumineuse allant de 25.000 à 50.000 lux.

## Adjustment of luminous intensity

The light is equipped with an electronic adjuster for luminous intensity which can be regulated from 25,000 to 50,000 Lux.

## Impugnatura

Impugnatura per una facile manovrabilità della lampada sino a 360°, facilmente smontabile dall'operatore e completamente autoclavabile.



## Poignée

Poignée destinée à manœuvrer facilement la lampe jusqu'à 360°, aisément démontable par l'opérateur et entièrement autoclavable.

## Handles

It is equipped with handles for easy manoeuvrability of the light up to 360°, easy for the operator to remove and completely sterilisable in an autoclave.



Camera oscura  
Chambre obscure  
Dark room

Ray



Art. 7088-N

It

**Ray**

Ray è una camera oscura dal design moderno ideale per lo sviluppo manuale di pellicole di piccole dimensioni.

L'ampia superficie trasparente permette ampia visibilità durante le fasi lavorative.

Viene accessoriata di quattro contenitori e due pinzette. Non necessita di collegamenti idrici né del riscaldamento dei liquidi.

Fr

**Ray**

Ray est une chambre obscure au design moderne idéal pour le développement manuel de pellicules de petites dimensions.

La vaste superficie transparente permet une ample visibilité pendant les phases de travail. Elle est équipée de quatre conteneurs et deux pinces. Elle ne nécessite aucune connection hydrique et n'a pas besoin de chauffage des liquides.

En

**Ray**

Ray is dark room with modern design, perfect for small size films manual development.

The wide transparent area grants rich visibility during the working phases. It is equipped with four containers and two forceps.

It needs neither water connections nor liquids heating.

Product info

Larghezza

Altezza

Profondità

Largeur

Hauteur

Profondeur

Width

Height

Depth

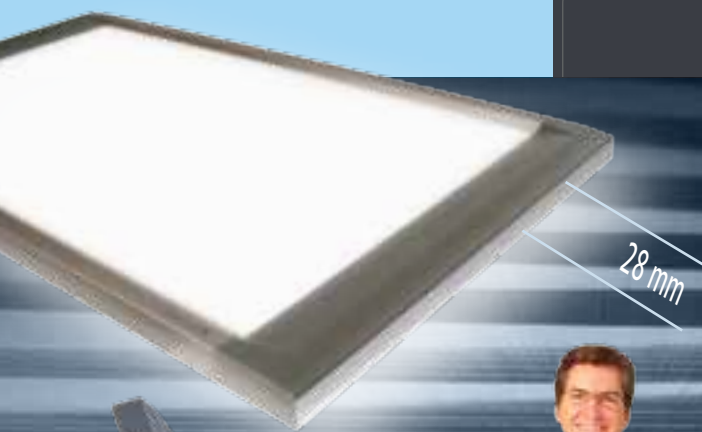
**554**  
mm

**350**  
mm

**340**  
mm

# Negativoscopi

# Negativoscopi Négatoscopes X-ray view boxes



Art. 7072-N



Art. 7074-N



Art. 7076-N



Art. 7078-N



It

## Negativoscopi MediCanvas con tecnologia TFT-LCD

I negativoscopi **MediCanvas** Tecno-Gaz, utilizzano la tecnologia TFT-LCD, e sono la massima espressione qualitativa, estetica e tecnologica. Un prodotto di prestigio, che migliora la vostra operatività, crea un valore aggiunto al vostro studio e assicura un impatto estetico notevole. Tutti i negativoscopi **MediCanvas**, sono predisposti per l'utilizzo a parete, per gli art. 7072-N 7074-N è possibile l'utilizzo a banco, adottando l'apposito supporto. (art.7077-N). Questi negativoscopi sono muniti di dispositivo di accensione e spegnimento automatico FAS ad inserimento della lastra radiologica.

Fr

## Négatoscopes à écran TFT-LCD MEDICanvas

Les négatoscopes **MediCanvas** Tecno-Gaz adoptent la technologie TFT-LCD et représentent le "top" en matière de qualité, d'esthétique et de technologie. Un produit de prestige qui augmente votre efficacité, donne une valeur ajoutée à votre cabinet et vous assure un effet esthétique remarquable. Tous les négatoscopes **MediCanvas** sont conçus pour être fixés au mur; les articles 7072-N 7074-N peuvent être placés directement sur la paillasse grâce au support spécial. (art.7077-N) Les articles 7070-N 7072-N peuvent être munis d'une poignée pratique pour un transport plus facile. (art.7075-N) Ces négatoscopes sont équipés d'un dispositif d'allumage et d'extinction automatique FAS dès l'introduction et le retrait de la radio à consulter.

En

## TFT-LCD MEDICanvas X-ray view boxes

Tecno-Gaz **MediCanvas** X-ray view boxes use TFT-LCD technology and are at the top of the market as regards quality, aesthetics and technology. A prestigious product that will not only improve your operating efficiency, giving your surgery added value, but that also has a striking aesthetic impact. All **MediCanvas** X-ray view boxes are already fitted out for wall-mounting, and items 7072-N 7074-N may be used standing on the table, with the aid of the appropriate support. (art.7077-N) Items 7070-N 7072-N can be supplied with a convenient handle to facilitate transportation. (art.7075-N) These negativoscopes are equipped with a device that allows automatic FAS turning on and turning off when you insert the x Ray.

### Product info

|  | Dimensioni in mm   Dimensions mm   Dimensions mm |                     |                      |                      |
|--|--|---------------------|----------------------|----------------------|
|  | 7072-N   | 7074-N              | 7076-N               | 7078-N               |
| Telaio (LxHxP)   Châssis (LxLxH)   Frame(WxHxT)                  | 498x482x28 mm                                    | 854x482x28 mm       | 1230x482x39 mm       | 1606x482x39 mm       |
| Area visibile (LxH)   Zones visuelles (LxH)<br>Viewing Area(WxH) | 356x423 mm (14x17")                              | 711x423 mm (28x17") | 1087x423 mm (43x17") | 1463x423 mm (58x17") |



Art. 7085/N

Art. 7086N2

It

**I Negativoscopi Tecno-Gaz hanno un piacevole ed innovativo design.**

- **ART. 7085/N:** stampato in materiale plastico antiurto con supporto rapido per radiografie. La particolare forma ne permette l'uso sia a banco che a parete. Illuminato con lampada fluorescente a 6500° K con diffusore opalino infrangibile.
- **ART. 7086N2:** modello in acciaio verniciato con profili in inox. Illuminato con lampade fluorescenti (6.500°K), monocromatiche con diffusore opalino infrangibile.

Fr

**Les Négatoscopes Tecno-Gaz sont d'un "design" novateur et agréable.**

- **ART. 7085/N:** élaboré en matériau plastic anti-choc avec pincement rapide des clichés. La forme particulière de ces négatoscopes permet l'utilisation de ceux-ci, posés sur le plan de travail, ou disposés au mur. Il est illuminé par lampe fluorescente de 6500° K avec diffuseur en opaline incassable.
- **ART. 7086N2:** appareil construit en acier verni et profilés en inox. Modèle mural avec lampe fluorescente de 6.500°K, diffuseur blanc monochromatique, incassable et support de clichés en rouleau.

En

**The Innovative Negatoscope is stylish and aesthetically pleasing X-Ray Viewer from Tecno-Gaz.**

- **ART. 7085/N:** formed from unbreakable material, it features a simple and rapid mounting device for radiographs. Its design allows it to be used either wall mounted or on the workbench. Illumination is by means of a fluorescent lamp (6500° K) fitted to an unbreakable opaline diffuser.
- **ART. 7086N2:** wall model. Fluorescent cold light (6.500°K). Unbreakable white monochromatic diffuser with supporting device. Constructed from enamelled sheet steel.

Product info

|                       | Dimensioni In mm   Dimensions mm   Dimensions mm |                    |
|-----------------------|--|--------------------|
|                       | 7085/N   | 7086N2             |
| Telaio (LxHxP)        |  |                    |
| Châssis (LxLxH)       | 456 x 379 x 55-95 mm                             | 832 x 456 x 140 mm |
| Frame(WxHxT)          |  |                    |
| Area visibile (LxH)   |  |                    |
| Zones visuelles (LxH) | 400 x 300 mm                                     | 800 x 425 mm       |
| Viewing Area(WxH)     |  |                    |

# Master Flux Plus

Sedazione  
Sédation  
Sedation

## Standard

Maschere in silicone  
Masques en silicone  
Silicon masks



### MISURA / TAILLE / SIZE

### CODICE / CODE / CODE

Adulti / Adultes / Adult

1605A

Ragazzi / Enfants / Child

1606A

Neonati / Nourrissons / Baby

1607A

## Optional

Maschere in silicone monouso, misure miste  
Masques en silicone jetables, mesures mixtes.  
Disposable silicon masks, mixed measures



Art. 1601AS  
Confezione 24 pz.  
Conf. 24 pz.  
Pack.24 pcs.



## Product info

External dimensions (WxHxD)  
Dimensions externes (LxAxP)  
Aussenabmessungen (LxHxT)

460 x 1182,5 x 442  
mm

Peso | Poids | Weight

50 Kg

It

### Master Flux Plus

Apparecchio per sedazione con controllo flussi automatico. Master Flux Plus è l'unica apparecchiatura per sedazione interamente studiata e realizzata in Italia. Tutti i particolari sono prodotti dalla Tecno-Gaz e subiscono uno scrupoloso controllo individuale. Per evitare al paziente un negativo impatto visivo e psicologico è stato adottato un elegante mobile che può contenere le bombole di ossigeno e protossido d'azoto con relativi riduttori ed attacchi. Il mobile è color RAL 9002, munito di ruote, piano laminato portastrumenti ed all'interno vi è un vano studiato per bombole da lt.5 e lt. 14. Frontalmente vi è l'alloggiamento per la scatola flussometrica completa di accessori.

Il MASTER FLUX ha superato i tests di stabilità richiesti dalle norma EN 60204.

Fr

### Master Flux Plus

Appareil pour la sédation avec contrôle automatique des flux. Master Flux Plus est l'unique appareil pour la sédation entièrement conçu et réalisé en Italie. Chaque élément est produit par Tecno-Gaz et soumis à un contrôle minutieux. Pour éviter un impact visuel et psychologique négatif au patient, cet appareil est accompagné d'un meuble élégant pouvant contenir les bouteilles d'oxygène et de protoxyde d'azote ainsi que les réducteurs et les connexions correspondants. Le meuble de couleur RAL 9002, sur roues, est constitué d'un plan laminé porte-instruments et d'une niche interne conçue pour les bouteilles de 5 et de 14 l. Sur la partie frontale se trouve la niche dans laquelle placer le module débitmétrique et ses accessoires.

MASTER FLUX a passé avec succès les tests de stabilité conformément aux norme EN 60204.

En

### Master Flux Plus

Sedation machine with automatic flow control. The Master Flux Plus is the only sedation machine entirely researched and developed in Italy. All parts are manufactured by Tecno-Gaz and undergo scrupulous individual inspection. To prevent the machine from having a negative visual and psychological impact on the patient, it has been placed in an elegant unit with the capacity to contain the oxygen and nitrous oxide bottles and their relative reducers and attachments. The unit is painted RAL 9002 white, is equipped with wheels and laminated instrument tray and has a compartment to house 5-14 litre gas bottles. On the front there is a space for the flow control box, complete with accessories.

The MASTER FLUX has passed the stability tests laid down by EN 60204 norm.



Art. 1600AS



Sedazione  
Sédation  
Sedation

Soluzione a parete  
Applications murales  
Wall-mounted solution



Art. 1601AS

Extra info

**Viene fornito di:**

- n.1 scatola flussometrica
- n. 1 sacca controllo respiro
- n. 1 circuito maschere adulti
- n. 1 circuito maschere baby
- n. 1 riduttore OX
- n. 1 riduttore N2O
- n. 1 piastra con prese
- n. 1 braccetto snodato

**Est fourni avec:**

- module débitmétrique
- sac pour le contrôle de la respiration
- 1 circuit avec masque pour adultes
- 1 circuit avec masque pour enfants
- 1 réducteur d'oxygène
- 1 réducteur N2O
- 1 adaptateur multiple avec des sorties
- 1 bras articulé

**Comes complete with:**

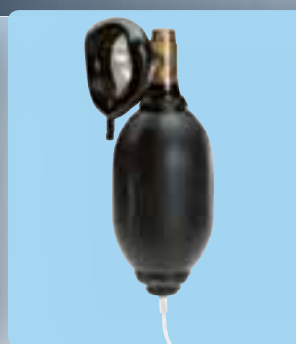
- 1 flow control box
- 1 breath control bag
- 1 circuit with adult mask
- 1 circuit with child mask
- 1 OX reducer
- 1 N2O reducer
- 1 multiple adapter with outlets
- 1 articulated arm



▶ **Kit bombole O<sub>2</sub> - N<sub>2</sub>O da lt. 5**  
Per uso terapeutico.  
Kit de bouteilles d'O<sub>2</sub> - N<sub>2</sub>O de 5 l  
Pour usage thérapeutique.  
O<sub>2</sub> - N<sub>2</sub>O 5-litre bottle kit  
For therapeutic use.



▶ **Kit bombole O<sub>2</sub> - N<sub>2</sub>O da lt. 10**  
per uso terapeutico.  
Kit de bouteilles d'O<sub>2</sub> - N<sub>2</sub>O de 10 l  
Pour usage thérapeutique.  
O<sub>2</sub> - N<sub>2</sub>O 10 litre bottle kit  
For therapeutic use.



▶ **Kit rianimazione completo Pallone,**  
maschera e tubo con raccordo.  
Kit de réanimation complet  
Ballon, masque et tuyau avec  
raccord.  
Complete resuscitation kit  
Balloon, mask and hose with fitting

Product info

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Larghezza<br>Largeur<br>Width     | 230 mm        |
| Altezza<br>Hauteur<br>Height      | 379 mm        |
| Profondità<br>Profondeur<br>Depth | 400 mm (max.) |
| Peso<br>Poids<br>Weight           | 6,27 Kg       |

It

**Master Flux Plus**

L'apparecchio Master Flux Plus è disponibile in versione a parete con impianto centralizzato. Questa versione è corredata di braccio estensibile, innesti a parte per connessione ai gas, scatola flussometrica e agli accessori di normale corredo.

La versione a parete permette di poter predisporre una Master Flux Plus art. 1501/AS, in ogni postazione di lavoro, centralizzando l'erogazione dei gas. Nel caso l'utilizzo dell'apparecchio non sia contemporaneo è sufficiente predisporre il braccio estensibile e le prese vicino ad ogni postazione di lavoro e spostare la scatola flussometrica, da una postazione all'altra. questa soluzione assicura flessibilità e risparmio economico.

Fr

**Master Flux Plus**

L'appareil Master Flux Plus est disponible en version murale avec installation centralisée. Cette version est équipée d'un bras extensible, de raccords fournis séparément pour le raccordement des gaz, d'un module débitmétrique et de tous les accessoires normalement fournis.

La version murale permet d'installer un appareil Master Flux Plus art. 1501/AS à chaque poste de travail et décentraliser ainsi la distribution des gaz. Si l'appareil n'est pas utilisé simultanément, il suffit de placer le bras extensible et les prises à proximité de chaque poste de travail, et de déplacer le module débitmétrique d'un poste de travail à l'autre. Cette solution garantit fiabilité et gain financier.

En

**Master Flux Plus**

The Master Flux Plus machine is available in a wall-mounted version with centralized system. This version has an extendable arm, separate couplings for hooking up to the gases, flow control box and the usual accessories.

The wall-mounted version means that a Master Flux Plus art. 1501/AS can be installed in each workstation, with the gases being delivered from a centralized point. If the machine does not need to be used simultaneously in all workstations, simply make provision for the extendable arm and connections next to each dentist's chair and move the flow control box from one workstation to another. This solution guarantees flexibility and economic savings.



It

### Progetto Primo Soccorso.

Un programma completo che vi aiuta ad organizzare la vostra struttura rendendola efficiente, conforme e pronta ad affrontare ogni emergenza.

Nelle strutture mediche ambulatoriali è un dovere e un obbligo organizzare piani di prima emergenza con strumenti e dispositivi idonei per poter assicurare un primo soccorso adeguato. La dotazione professionale di base dovrebbe essere composta da:

- DEFIBRILLATORE AUTOMATICO E SEMIAUTOMATICO TECNOHEART
- MONITOR MULTIPARAMETRO o SATURIMETRO
- NEBULIZZATORE ELETTRONICO
- SET PER RIANIMAZIONE
- FARMACI

Tecno-Gaz S.p.A. è in grado di poterVi fornire tutto questo, oltre a servizi di supporto, formazione ed informazione degli addetti.

Fr

### Projet Premiers Secours.

Il s'agit d'un programme complet qui vous aide à organiser votre structure pour la rendre efficace, conforme et prête à répondre à toute urgence.

Les structures médicales de consultation externe ont pour devoir et obligation d'organiser des plans d'urgence avec des instruments et des dispositifs permettant d'assurer des premiers secours adéquats. L'équipement professionnel de base devrait comprendre:

- DEFIBRILLATEUR AUTOMATIQUE ET SEMIAUTOMATIQUE TECNOHEART
- ÉCRAN MULTIPARAMÈTRES ou OXYMÈTRE DE POULS
- NÉBULISATEUR ÉLECTRONIQUE
- SET DE RÉANIMATION
- MÉDICAMENTS

Tecno-Gaz S.p.A. peut vous fournir tous les produits indiqués ci-dessus ainsi que des services de support, de formation et d'information du personnel.

En

### First Aid Project.

This is a complete program to help you organize your business so as to make it efficient, conforming and ready to tackle every emergency condition.

Outpatient facilities must and are obliged to organize emergency plans with instruments and devices that are adequate to ensure appropriate first aid. The basic professional equipment should include the following:

- AUTOMATIC AND SEMIAUTOMATIC TECNOHEART DEFIBRILLATOR
- A MULTIPARAMETER MONITOR or PULSE OXIMETER
- AN ELECTRONIC SPRINKLER
- A RESUSCITATION SET
- DRUGS

Tecno-Gaz S.p.A. can supply the equipment above as well as support services and personnel training and information.



Art. 930304

Art. 930302

## Product info

Peso  
Poids  
Weight **3,1**  
Kg

Dimensioni (LxAxP)  
Dimension (LxHxP) **270 x 80 x 310**  
Dimensions  
(WxHxD) mm

Lunghezza elettrodi  
Longueur électrodes  
Length of electrodes **130**  
cm

Livelli di energia  
Niveaux d'énergie  
Energy level  
Energia variabile crescente  
(VE) **150j** a **360j**  
Énergie variable croissante  
(VE) **150j** à **360j**  
Variable increasing energy  
(VE) **150j** to **360j**

Batteria  
Batterie  
Battery  
IntelliSense® al litio  
IntelliSense® al litio  
Intellisense ®with lithium

## It

### La linea defibrillatori si compone di 2 modelli:

- TecnoHeart S (semiautomatico)
- TecnoHeart A (automatico)

Il sistema semiautomatico TecnoHeart S: I defibrillatori DAE oggi in commercio, sono prevalentemente semiautomatici, pertanto vengono pilotati da comandi vocali e l'attivazione delle scariche avviene con comando manuale azionato dall'operatore. Una azione semplice e guidata.

Il sistema automatico TecnoHeart A: La massima espressione di duttilità sono i defibrillatori DAE automatici. Questi modelli gestiscono tutte le operazioni autonomamente, informando il soccorritore delle attività che il dispositivo esegue. Anche l'azionamento delle scariche avviene in modo autonomo, previo avviso verbale, senza intervento dell'operatore. Questo evita ritardi, esitazioni ed ogni attività esclude il coinvolgimento umano.

## Fr

### La gamme de défibrillateurs se compose de deux modèles:

- TecnoHeart S (semi-automatique)
- TecnoHeart A (automatique)

Le système semi-automatique TecnoHeart S: Les défibrillateurs DAE actuellement dans le commerce sont pour la plupart semi-automatiques. Ils sont pilotés par commandes vocales et le déclenchement des décharges est assuré par une commande manuelle actionnée par l'opérateur. Une action simple et guidée.

Le système automatique TecnoHeart A: Les défibrillateurs DAE automatiques sont le summum de la ductilité. Ces modèles gèrent toutes les opérations de manière autonome tout en informant le secouriste des activités que le dispositif est en train d'effectuer. Le déclenchement des décharges a lieu lui aussi de manière autonome après information verbale, sans intervention de l'opérateur. Ceci évite tout retard et toute hésitation et chaque activité exclut l'intervention humaine.

## En

### The defibrillator line has 2 models:

- TecnoHeart S (semiautomatic)
- TecnoHeart A (automatic)

The semiautomatic TecnoHeart S system: The AED defibrillators currently on the market are mainly semiautomatic. They are therefore controlled by vocal commands and the shocks are delivered by means of a manual command given by the operator. A simple guided operation.

The automatic TecnoHeart A system: The Tecnoheart AED automatic defibrillators are the maximum expression of versatility. These models manage all of the operations autonomously, informing the care giver of the activities being performed by the machine. The shocks are also delivered independently, subsequent to a verbal warning, without operator intervention. This avoids delays and hesitation, and all activities are carried out without human involvement.



### Extra info

#### Art.930301

##### Versione training

A richiesta è disponibile la versione training

##### Version training

Une version training est disponible sur demande

##### Training version

A training version is available on request



**Semplici procedure vocali**  
**Procédures vocales simples**  
**Simple vocal procedures**



#### ▶ CONSOLE PER SUPPORTO A PARETE CONSOLE POUR SUPPORT MURAL HOLDER FOR WALL-MOUNTING

Art. 930311

Console per TecnoHeart con tasca posteriore porta accessori e finestra di controllo data di scadenza.

Console pour TecnoHeart avec pochette arrière de rangement des accessoires et fenêtre de contrôle de la date de péremption.

Tecnoheart holder with rear accessory pocket and expiry date inspection window



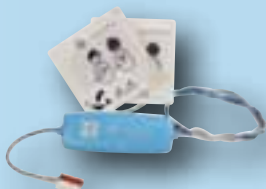
#### ▶ CARTELLO SEGNALETICO PANNEAU SIGNALÉTIQUE IDENTIFICATIVE SIGN

Art. 930315



#### ▶ BATTERIA BATTERIE BATTERY

Art. 930314



#### ▶ COPPIA PIASTRE BABY CON CHIAVE PAIRE DE PLAQUES BABY AVEC CLEF BABY PAIR PLATES WITH KEY

Art. 930313



#### ▶ COPPIA PIASTRE PAIRE DE PLAQUES. PAIR PLATES

Art. 930312

It

#### TecnoHeart: tecnologia

- Tecnologia bifasica: sistema più evoluto di attivazione e di alimentazione delle scariche
- Efficacia primo shock: certificato al 100%
- Media shock per paziente: 2.3
- Tempo per defibrillazione efficace: 55 sec.

#### TecnoHeart: algoritmo di analisi

- Rapporto VF/VT programmabile: 120-240 bpm
- Soglia Asistolica: 0.08 Mv
- Rilevamento rumore durante analisi: si
- Controllo shock erogati: si
- Operazione di monitoraggio durante RCP: si
- Shock sincronizzato: si
- Rilevamento impulso Pacemaker: si

#### TecnoHeart: altre caratteristiche

- Memoria interna per dati ECG: 60 minuti
- Compatibilità con defibrillatori manuali: si
- Funzionalità multievento: si
- Elettrodi pediatrici: si
- Garanzia prodotto: 5 anni
- Garanzia batterie: 4 anni

Fr

#### TecnoHeart : technologie

- Technologie biphasique : système plus évolué de déclenchement et d'alimentation des charges
- Efficacité premier choc: certifiée à 100%
- Moyenne de choc par patient: 2.3
- Délai pour défibrillation efficace: 55 s

#### TecnoHeart : algorithme d'analyse

- Rapport VF/VT programmable : 120-240 bpm
- Seuil asystolique: 0.08 Mv
- Détection du bruit durant l'analyse : oui
- Contrôle chocs envoyés: oui
- Opération de monitoring durant RCP: oui
- Choc synchronisé: oui
- Détection impulsion pacemaker: oui

#### TecnoHeart : autres caractéristiques

- Mémoire interne pour données ECG : 60 minutes
- Compatibilité avec défibrillateurs manuels: oui
- Fonction multi-événement: oui
- Électrodes pédiatriques: oui
- Garantie produit: 5 ans
- Garantie batteries : 4 ans

En

#### Tecnoheart technology

- Biphasic technology, more advanced system for delivering and supplying the shocks
- First shock efficacy: 100% certified
- Mean shock per patient: 2.3
- Time required for efficacious defibrillation: 55 secs

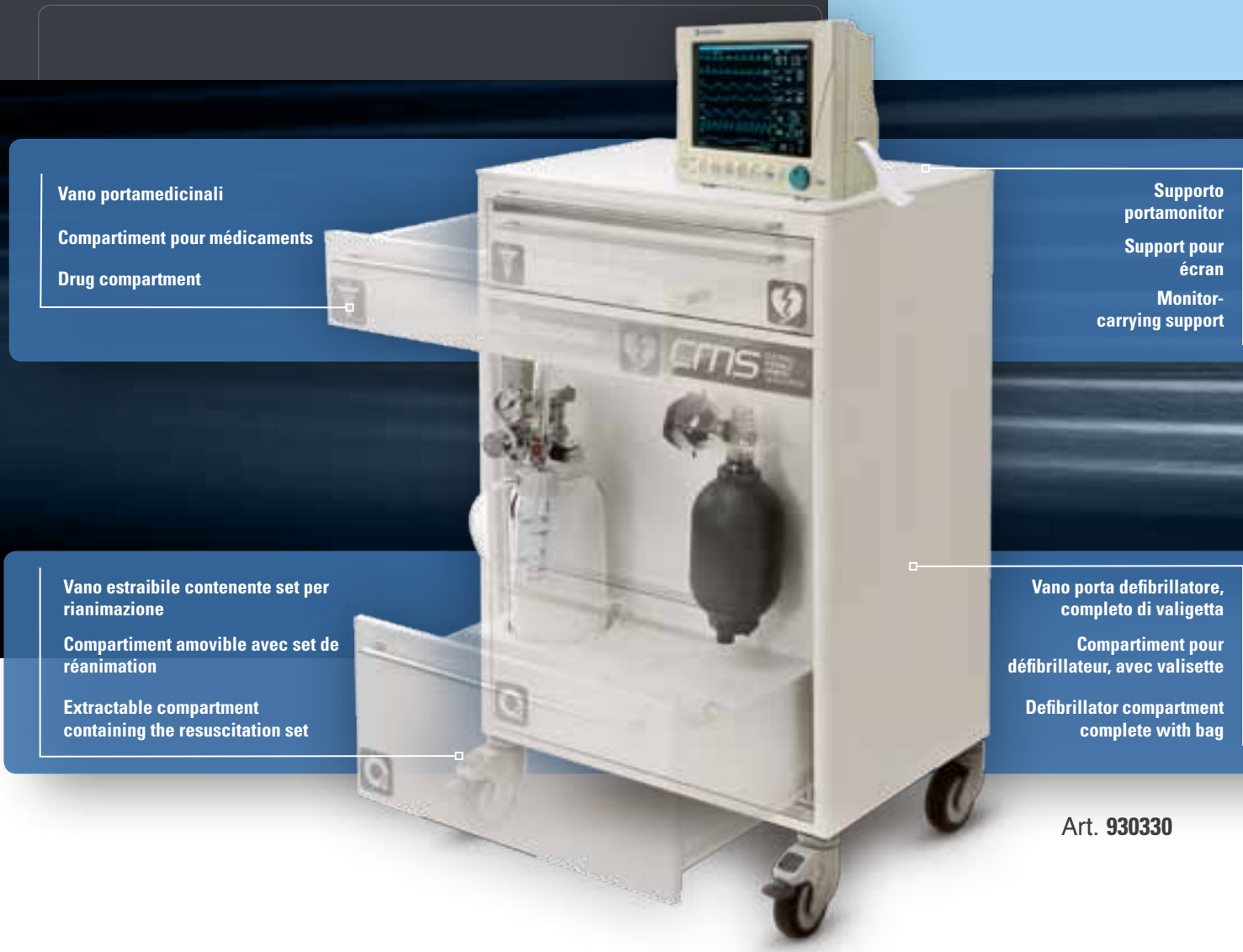
#### TecnoHeart Analysis algorithm

- Programmable VF/VT ratio: 120-240 bpm
- Asystole threshold: 0.08 Mv
- Detection of noise during analysis: yes
- Control of shocks delivered: yes
- Monitoring during CPR: yes
- Synchronized shock: yes
- Detection of Pacemaker pulse: yes

#### TecnoHeart Other features

- Internal memory for ECG data: 60 minutes
- Compatibility with manual defibrillators: yes
- Multi-event functionality: yes
- Pediatric electrodes: yes
- Product guarantee: 5 years
- Battery guarantee: 4 years





Vano portamedicinali

Compartment pour médicaments

Drug compartment

Supporto portamonitor

Support pour écran

Monitor-carrying support

Vano estraibile contenente set per rianimazione

Compartment amovible avec set de réanimation

Extractable compartment containing the resuscitation set

Vano porta defibrillatore, completo di valigetta

Compartment pour défibrillateur, avec valisette

Defibrillator compartment complete with bag

Art. 930330

**It**

L'emergenza richiede massima attenzione agli aspetti organizzativi ed operativi, pertanto la razionalizzazione delle apparecchiature è un aspetto determinante.

**Tecno-Gaz S.p.A. ha realizzato CMS un centro mobile di primo soccorso.**

Questa soluzione permette di poter avere una struttura che può ospitare:

- il set per rianimazione
- il defibrillatore
- il kit farmaci
- il monitor multiparametro/pulsiossimetro

Nelle emergenze la velocità è l'aspetto primario di tutte le attività di primo soccorso, pertanto poter avere una struttura mobile già pronta per l'utilizzo è sicuramente la massima espressione operativa.

**Fr**

En cas d'urgence, il est nécessaire de prêter un maximum d'attention aux aspects organisationnels et opérationnels. C'est pourquoi le caractère logique des appareils est un aspect essentiel.

**Tecno-Gaz S.p.A. a réalisé CMS, un centre mobile de premier secours.**

Cette solution permet d'obtenir une structure dans laquelle placer:

- le set de réanimation
- le défibrillateur
- le kit de médicaments
- l'écran multiparamètres

En cas d'urgences, la rapidité est l'aspect principal de toutes les activités de premier secours. C'est pourquoi, posséder une structure mobile déjà prête à l'emploi est sans aucun doute la meilleure solution opérationnelle.

**En**

Any emergency requires paying maximum attention to both organizational and operating aspects. With this view rationalization of the equipment is an essential aspect.

**Tecno-Gaz S.p.A. has created a "Mobile First Aid Centre (CMS)".**

This solution enables users to have a structure that features:

- a resuscitation set
- a defibrillator
- a drug kit
- a multi-parameter monitor

During any emergency speed is a primary factor for all first aid activities. For this reason, availing oneself of a mobile centre that is ready for use is undoubtedly the ultimate operating solution.

# Monitor Md

# Monitor Moniteur Monitor



LED indicatore stato batteria  
e alimentazione  
LED indicateur état batterie  
et alimentation  
LED  
Battery and power supply  
status indicator LED

Tasto di accensione/  
spegnimento  
Touche allumage/  
extinction  
ON/OFF button

LED allarme  
LED alarme  
Alarm LED

Richiamo forme d'onda  
Rappel formes d'onde  
Waveform recall

Freeze  
Freeze  
Freeze

STOP allarme sonoro  
STOP alarme sonore  
Acoustic alarm STOP

Stampa  
Imprimer  
Print

Misurazione pressione/gonfiaggio  
Mesure pression/gonflage  
Pressure/inflation measurement

Navigazione nei menù  
Navigation dans les menus  
Menu navigation

Menù principale  
Menu principal  
Main menu

Art. 930325

## Product info

|  |                        |
|--|------------------------|
| Larghezza<br>Largeur<br>Width  | 318 mm                 |
| Altezza<br>Hauteur<br>Height   | 264 mm                 |
| Profondità<br>Profondeur<br>Depth                                      | 152 mm                 |
| Peso<br>Poids<br>Weight  | 5 Kg                   |
| Tensione di alimentazione<br>Tension d'alimentation<br>Feeding voltage | 100/240 50/60<br>V~ Hz |

## It

Tecno-Gaz ha così realizzato un monitor multiparametro elettronico completo di accessori. Il monitor ha una doppia funzione: diagnosi e monitoraggio. MD è un monitor che permette la rilevazione di diversi parametri vitali, che possono essere rilevati singolarmente o in contemporanea.

### Caratteristiche

- Rilevamento in pazienti adulti, pediatrici e neonatali;
- Gestione dei controlli e dei comandi del monitor semplice ed immediata tramite tastiera frontale e manopola di spostamento e comando;
- Display a colori TFT 10,4" multicolore ad alta risoluzione per la visualizzazione contemporanea di massimo 8 tracce oltre a tutti i parametri numerici ed ai relativi andamenti di trend;
- Analisi delle aritmie con allarmi impostabili;
- Analisi del segmento ST con allarmi impostabili;
- Revisione di 40 secondi delle forme d'onda;
- Trend grafici e numerici con memorie di rilevazione ad intervalli regolari impostabili;
- Maniglia superiore pieghevole per trasporto;
- Dotato di allarmi di minima e massima regolabili su tutti i parametri rilevati, con segnalazione visiva e sonora, ed allarme apnea;
- Funzionamento a rete e batterie integrate ricaricabili;
- Uscita di rete per collegamento a sistema centralizzato;
- Batteria ricaricabile al litio integrata con caricamento automatico quando il monitor è collegato alla rete elettrica.

## Fr

Tecno-Gaz a ainsi réalisé un moniteur multiparamètres électronique, accompagné d'accessoires. Le moniteur exerce une double fonction: diagnostic et monitoring. MD est un moniteur qui permet de relever plusieurs paramètres vitaux, soit un soit plusieurs à la fois.

### Caractéristiques

- Peut être utilisé pour l'adulte mais également dans le secteur pédiatrique et néonatal;
- Gestion des contrôles et des commandes du moniteur avec le clavier à l'avant et la poignée de commande;
- Écran couleurs TFT 10,4" pour l'affichage des tracés;
- Analyses des arythmies, multidérivation du segment ST, détection du pacemaker;
- Fonction OxyCRG pour le contrôle des fonctions circulatoires et respiratoires du nouveau-né;
- Contrôle de 40 secondes des formes d'ondes;
- Tendances graphiques et numériques avec mémoires de 72 heures pour tous les paramètres relevés;
- Poignée supérieure repliable pour le transport;
- Alarmes "niveau minimum" et "niveau maximum" réglables, avec signalisation visuelle et sonore, et alarme "apnée";
- Fonctionnement avec raccord au réseau et batteries intégrées rechargeables;
- Sortie pour raccordement au système centralisé.

## En

Tecno-Gaz has therefore made an electronic multiparameter monitor (MD) complete with accessories. The monitor has a double function: diagnosis and monitoring. MD is a monitor that allows measurement of various vital parameters, which can also be checked singly.

### Characteristics

- Measurement in adult, paediatric and neonatal patients,
- Management of the checks and controls of the monitor through front button panel and control knob;
- 10.4" TFT colour display for trace display.
- Analysis of arrhythmias, multi-derivation of the ST segment, pacemaker detection;
- OxyCRG function for control of infant circulatory and respiratory functions;
- 40-second review of waveforms;
- Graphic and numeric trends with 72-hour memory on all the measured parameters.
- Fold down carry handle on top;
- Equipped with adjustable minimum and maximum alarms, with visual and audible warning, and apnoea alarm;
- Operation from mains or integrated rechargeable batteries;
- Output for connection to centralised system.

Ingresso sonda temperatura  
Entrée sonde température  
Temperature probe input

Ingresso ECG  
Entrée ECG  
ECG input

Connessione pressione  
Connexion pression  
Pressure connection

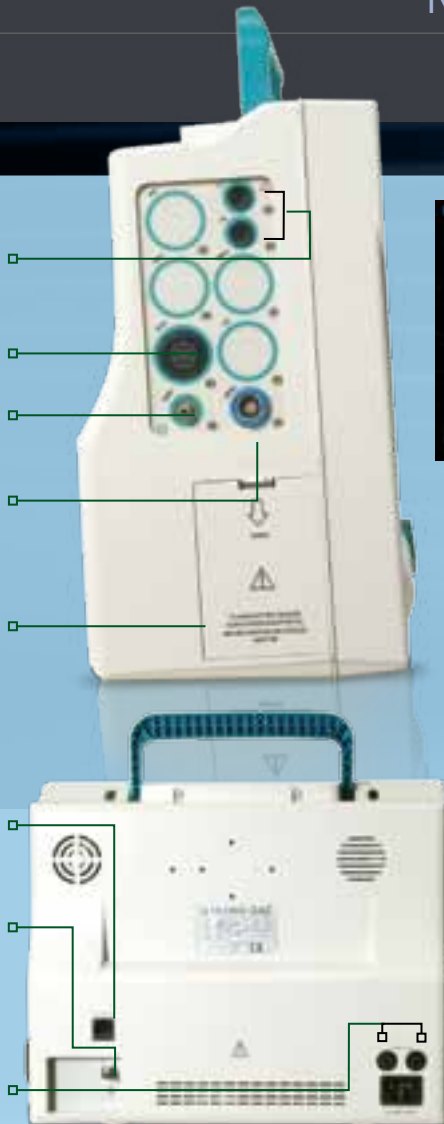
Ingresso Pulsiossimetro SP0<sub>2</sub>  
Entrée pulsoxymètre SP0<sub>2</sub>  
SP0<sub>2</sub> pulse oxymeter input

Batterie  
Batteries  
Batteries

Terminale  
Électrode  
Terminal

Equipotenziale di terra  
Équipotentiel de terre  
Equipotential ground connection

Fusibili  
Fusibles  
Fuses



### REVISIONE ARITMIE

Visualizzazione delle forme d'onda in tempo reale e dei segnali vitali con formulazione prioritaria, durante e dopo la presentazione di eventi aritmici.

### TREND GRAFICI

Chiara revisione delle informazioni memorizzate con accesso a 72 ore di trend grafici di tutti i parametri e 40 secondi di forme d'onda in full disclosure.

### CONTRÔLE DE L'ARYTHMIE

Affichage des formes d'ondes en temps réel et des signes vitaux, durant et après les épisodes d'arythmie.

### TENDANCES GRAPHIQUES

Révision complète des informations mémorisées. Accès à 72 heures de tendances graphiques pour l'ensemble des paramètres et 40 secondes de formes d'ondes en modalité «affichage complet».

### ARRHYTHMIA REVIEW

Display of waveforms in real time and of vital signs with priority formulation, during and after the presentation of arrhythmic events.

### GRAPHIC TRENDS

Clear review of stored information with access to 72 hours of graphic trends of all the parameters and 40 seconds of full disclosure waveforms.

## ACCESSORI | ACCESSOIRES | ACCESSORIES



### ▶ Art. SMMA010

- Sonda di temperatura
- Sonde de température
- Temperature probe



### ▶ Art. SMMA014

- Guida ECG a 5 vie
- Guide ECG à 5 voies
- 5-lead ECG guide



### ▶ Art. SMMA011

- Sensore pulsiossimetro
- Capteur pulsoxymètre
- Pulse oxymeter sensor



### ▶ Art. SMMA016

- Collegamento equipotenziale di terra
- Raccordement équipotentiel de terre
- Equipotential ground connection



### ▶ Art. SMMA013

- Prolunga rivelazione pressione
- Rallonge détection pression
- Pressure detection extension

## CONNESSIONI | CONNEXIONS | CONNECTIONS



### ▶ Art. SMMA017

- Elettrodi ECG monouso
- Électrodes ECG jetables
- Disposable ECG electrodes



### ▶ Art. SMMA012

- Manicotto di misurazione della pressione
- Manchon de mesure pression
- Pressure measuring cuff

## Product info

### VITAL-TEST

Dimensioni (LxAxP)  
Dimensions (LxAxP) 70x158x37 mm  
Dimension (WxHxD)

Peso | Poids | Weight 250 g

Tensione  
Tension AC110V 50/60Hz  
Main Voltage

Alimentazione a batterie 4 x 1.5V LR6 AA (16 ore di autonomia continua)  
Alimentation par batterie 4 x 1.5V LR6 AA (16 heures d'autonomie continue)  
Batteries power supply 4 x 1.5V LR6 AA (continuous working 16 hours life-span)

Compatibilità EMC Classe B  
Compatibilité électromagnétique CEM Classe B  
EMC Compliance Class B

Grado di protezione  
Degré de protection Partie appliquée sur le patient de type BF  
Degree of protection Type BF-Applied Part

Display 128 x 64 dot-matrix LCD con retroilluminazione LED  
Écran 128 x 64 dot-matrix LCD avec rétroéclairage par diodes électroniques électroluminescentes (LED)  
Display 128 x 64 dot-matrix LCD with LED backlight



Art. 11250

Art. 11255

It

### Pulsiossimetro mod. Vital Test

VITAL TEST è il nuovo pulsiossimetro di TECNO GAZ, un prodotto di ultima generazione che si distingue per solidità, precisione, caratteristiche evolute. Ha dimensioni ridotte, facilmente trasportabile, dotato di borsa e tracolla, facilmente utilizzabile da personale medico ed ausiliario. Il prodotto è semplice e professionale, utilizzabile in terapia intensiva, reparti, studi medici, odontoiatri, emergenza, permette un monitoraggio immediato, preciso, non invasivo. VITAL TEST ha una forma piacevole ed ergonomica, facile da impugnare e trasportare, il display è ampio e i comandi semplici ed intuitivi. Permette di rilevare il valore di SpO<sub>2</sub>, la frequenza cardiaca (PR pulse rate), la visualizzazione della forma d'onda e il valore trend degli ultimi 10 minuti di questi 2 parametri. L'alimentazione è con batteria ricaricabile che ne consente l'uso durante il trasporto. VITAL TEST può essere fornito con un apposito supporto art. 11255, studiato per essere fissato a riunito, parete o stativo, per poter avere una continua visione senza avere le mani impegnate. Una soluzione ottimale per odontoiatri o per coloro che fanno chirurgia ambulatoriale. A richiesta può essere fornito programma con interfaccia fra computer e VITAL TEST, per la registrazione e la stampa di tutti i parametri rilevati. VITAL TEST è compatibile con sensori Nellcor e BCI D89.

Fr

### Pulsomètre mod. Vital Test

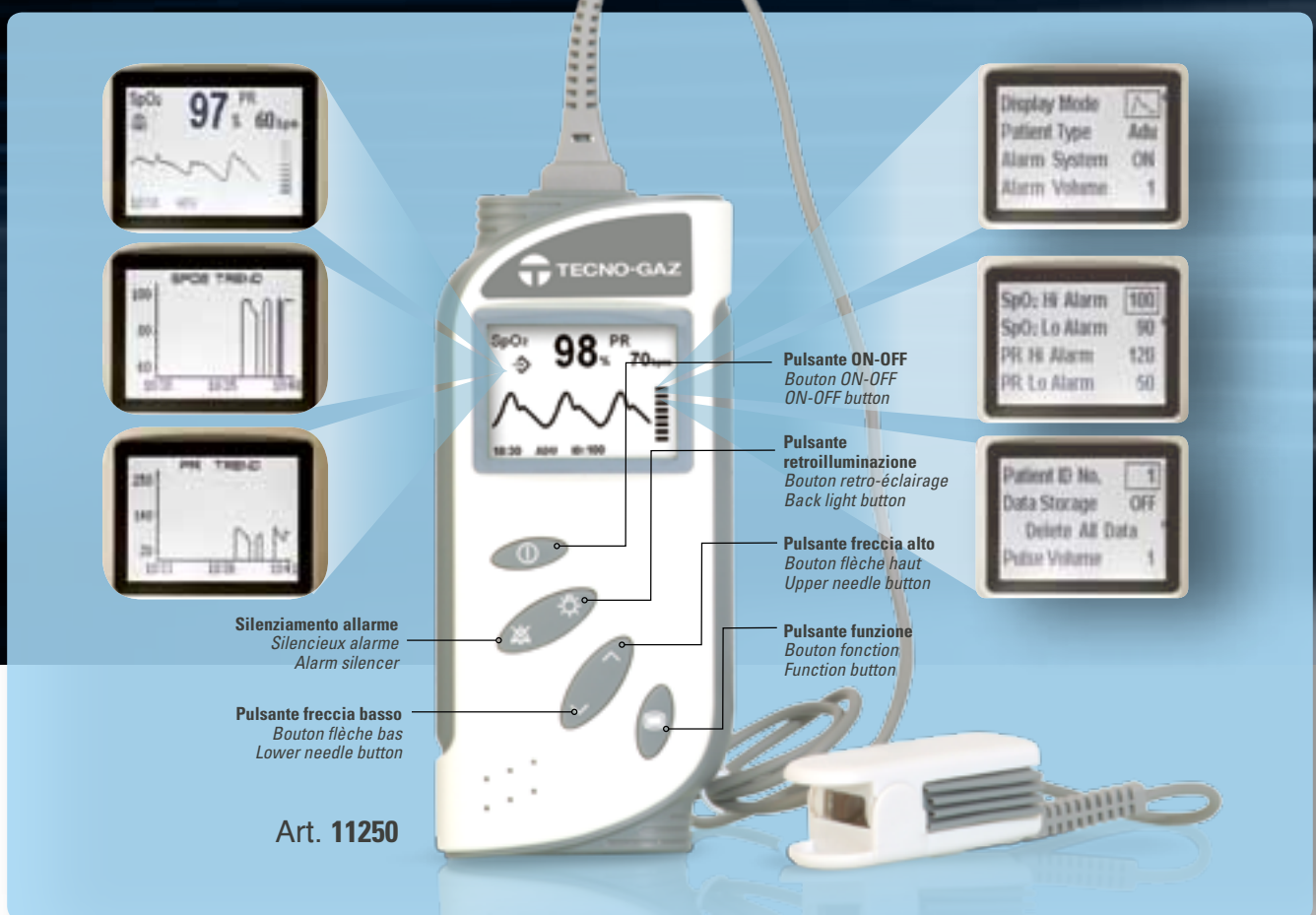
VITAL TEST est un nouveau oxymètre de pouls de TECNO GAZ, un produit de dernière génération qui se distingue par sa solidité, sa précision et ses caractéristiques évoluées. Il a des dimensions réduites et il est facilement transportable. Doté de sac et de bandoulière, il est facilement utilisable par le personnel médical et auxiliaire. Ce produit est simple et professionnel et il est utilisable en thérapie intensive, dans les services, les cabinets médicaux, odontologistes, premiers secours. Il permet un monitoring immédiat, précis, non-invasif. VITAL TEST a une forme agréable et ergonomique. Il est facile à empoigner et à transporter. Son écran est grand et ses commandes sont simples et inductives. Il permet de relever la valeur de SpO<sub>2</sub>, la fréquence cardiaque (PR pulse rate / fréquence du pouls), l'affichage de la forme d'onde et la valeur trend des 10 dernières minutes de ces 2 paramètres. L'alimentation s'effectue moyennant une batterie rechargeable qui permet de l'employer pendant le transport. VITAL TEST peut être fourni avec un support spécifique art. 11255, conçu pour être fixé au fauteuil, à la paroi ou au chariot, de manière à avoir une vision continue sans avoir les mains occupées. C'est une solution optimale pour les odontologistes et pour tous ceux qui pratiquent la chirurgie ambulatoire. Sur demande, un programme avec interface entre l'ordinateur et le VITAL TEST peut être fourni pour l'enregistrement et l'impression de tous les paramètres relevés. VITAL TEST est compatible avec les capteurs Nellcor et BCI D89.

En

### Pulse oximeter mod. Vital Test

VITAL TEST is Tecno-Gaz new and last generation Pulse oximeter which is distinguishable for its solidity, precision and advanced features. It's small, easy transportable, equipped with shoulder bag and easy to be used both by surgeons and assistants. The item is simple and professional, it can be used in intensive care units, surgeries, dentist's surgeries, emergency rooms, since it guarantees immediate, accurate and non-invasive monitoring. VITAL TEST has pleasant and ergonomic shape, it is easy to grip and to be transported, equipped with wide display and with simple and inductive controls. It allows SpO<sub>2</sub> measurement, heart rate (pulse rate), waveform visualization and also last 10 minutes trend value of these two parameters. Supplied with rechargeable battery so that it can be used during transportation too. VITAL TEST can be supplied with proper support code 11255, planned to be fixed to dentist's unit, wall or trolley in order to allow a continuous vision even when hands are busy. An excellent solution both for dentists and outpatient surgeons. Interface program between computer and VITAL TEST can be supplied on demand in order to record and print all collected parameters. VITAL TEST is compatible with Nellcor and BCI D89 sensors.





Art. 11250

It

### DISPLAY

L'ampio display ad LCD permette una facile lettura anche a distanza considerevole, inoltre è munito di comando per azionare o togliere la retroilluminazione in modo da renderlo leggibile in tutte le condizioni di luce. Il display oltre a visualizzare i parametri base, visualizza ora, livello della batteria, allarmi. Le impostazioni impostabili sono:

- visualizzazione onda oppure lettura decimale dei valori
- selezione lettura adulti-bambini
- sonoro on/off e relativo volume regolabile
- allarmi min / max SpO<sub>2</sub>
- allarmi min / max pr
- identificazione paziente
- data rilevamento
- volume pulsazione

Fr

### DISPLAY

Le grand écran à cristaux liquides LCD facilite la lecture même à une distance remarquable. En outre, il est équipé d'une commande pour activer ou éliminer le rétro-éclairage de manière à ce qu'il soit lisible dans toutes les conditions de lumière. En sus des paramètres de base, l'écran affiche également l'heure, le niveau de la batterie et les alarmes. Les configurations pouvant être réglées sont:

- affichage de l'onde ou bien lecture décimale des valeurs
- sélection lecture adultes-enfants
- sonore on/off et volume réglable
- alarmes min / max SpO<sub>2</sub>
- alarmes min / max pr
- identification du patient
- date relèvement
- volume pulsation

En

### DISPLAY

LCD wide display allows easy reading even at long distance, and it is also equipped with a control useful to activate or to remove retro-lighting in order to make it readable with all light conditions. Despite visualizing basic parameters it also visualizes battery level and alarms. Settings are the following:

- wave visualization or value decimal reading
- adults and children reading selection
- on/off sound and adjustable volume
- spO<sub>2</sub> min/max alarms
- pr min/max alarms
- patient's identification
- data reading
- volume pulsation

# Air-Ox

## Product info

Larghezza  
Largeur  
Width **350 mm**

Altezza  
Hauteur  
Height **680 mm**

Profondità  
Profondeur  
Depth **170 mm**

Peso  
Poids  
Weight **11,5 Kg**



Art. 3003-E

It

**Air-Ox** è un apparecchio per rianimazione completo di: pallone rianimatore con maschera, accessori vari, bombola ricaricabile per ossigeno (5LT), in acciaio. Riduttore completo di flussimetro con gorgogliatore montato su carrello con ruote.

Fr

**Air-Ox** est un appareil de réanimation composé de: 1 ballon de réanimation avec masque, divers accessoires, 1 bouteille rechargeable d'oxygène (5LT) en acier, 1 réducteur avec débitmètre et gargouilleur, le tout monté sur chariot.

En

**Air-Ox** is revival set complete with: reanimation bag with mask, other accessories, rechargeable steel bottle for oxygen (5LT), reducer complete with flowmeter and scrubber, mounted on a wheeled trolley.

# Speedy 2

## Product info

Larghezza  
Largeur  
Width **440 mm**

Altezza  
Hauteur  
Height **110 mm**

Profondità  
Profondeur  
Depth **320 mm**

Peso  
Poids  
Weight **3,8 Kg**



Art. 3007-E-2

It

**Speedy 2** è un set di rianimazione completo di: bombola ricaricabile di ossigeno da 0,5 LT in acciaio, riduttore con manometro ed erogatore, pallone rianimatore, maschera rianimazione, 2 cannule di Guedel, pinza tiralingua, apribocca elicoidale, tubo atossico, in contenitore plastico antiurto.

Fr

**Speedy 2** est un kit de réanimation complet composé de: 1 bouteille rechargeable d'oxygène de 0,5 l en acier, 1 réducteur avec manomètre et unité de dosage, 1 ballon de réanimation, 1 masque de réanimation, 2 canules de Guedel, 1 pince tire-langue, 1 ouvre-bouche hélicoïdal, 1 tube atoxique, le tout dans un conteneur en plastique antichoc.

En

**Speedy 2** is resuscitating set complete with: 0.5 LT rechargeable steel bottle for oxygen, reducer with manometer and dosing unit, reanimation bag with mask, 2 Guedel canulas, tongue puller, helicoidal mouth opener, tube, in unbreakable plastic container.

\* Le bombole dei rianimatori sono fornite vuote | Les bouteilles des kits de réanimation sont fournies vides | The bottles of reanimation sets are supplied empty

Dispositivo per il riscaldamento dei liquidi irriganti  
 Dispositif de chauffage des liquides d'irrigation  
 Warming device for irrigation liquids

Sphera



Art. 4100R

Product info

**SPHERA**

|   |                 |
|---|-----------------|
| Dimensioni (LxAxP)<br>Dimensions (LxAxP)<br>Dimension (WxHxD) | 180x175x150 mm  |
| Peso / Poids / Weight   | 1.5 Kg          |
| Tensione / Tension / Main Voltage                             | AC 220V 50/60Hz |
| Assorbimento<br>Absorption<br>Consumed Power                  | 50 W            |

- Più comfort per il paziente
- Riduzione del dolore
- Meno sensazioni sgradevoli

- Plus de confort pour le patient
- Diminution de la douleur
- Moins de sensations désagréables

- Improve patient's comfort
- Pain reduction
- Less unpleasant sensations

It

**Sphera**

Il riscaldamento di anestetici e soluzioni irriganti migliora la cura ed il comfort del paziente, riducendo dolori e sensazioni sgradevoli. Tecno-Gaz ha realizzato SPHERA un dispositivo a doppia temperatura, controllata elettronicamente con microprocessore e segnalazioni visive.

SPHERA è dotato di doppio riscaldamento:

- 37°C per soluzioni irriganti o anestetici
- 55°C per compositi

Il composito trattato termicamente risulta essere più plasmabile e migliora le performance di foto polimerizzazione.

SPHERA è realizzato con 4 alloggiamenti per siringhe, 1 alloggiamento per compositi, 2 alloggiamenti per tips.

Fr

**Sphera**

Le chauffage des produits anesthésiques et des liquides d'irrigation améliore la qualité du traitement et le confort du patient, en réduisant la douleur et les sensations désagréables.

Tecno-Gaz a réalisé SPHERA, un dispositif à double température, contrôlé électroniquement à l'aide de microprocesseurs et de signaux visuels.

SPHERA est équipé d'un double système de chauffage:

- 37°C pour les liquides d'irrigation et les anesthésiques
- 55°C pour les matériaux composites

Les matériaux composites traités thermiquement sont plus faciles à étaler et ont de meilleures performances de photo polymérisation.

SPHERA est réalisé avec 4 logements pour seringues, un logement pour les composites et 2 logements pour les pointes (tips).

En

**Sphera**

Heating anesthetics and solutions for irrigations improves the patient's treatment and comfort, reducing pains and unpleasant sensations.

Tecno-Gaz has realized SPHERA a double temperature device, electronically controlled with microprocessor and visual signals.

SPHERA is equipped with a double heating:

- 37°C for solutions for irrigation or composites
- 55°C for anesthetics

Warmed composites are more mouldable and improve the performances of photo polymerization.

SPHERA is realized with 4 housings for syringes, 1 housing for composites, 2 housings for tips.



Art. 4090S



It

**Tecno-Gaz presenta il nuovo sistema ALGIMIX un nuovo ed esclusivo dispositivo ideale ed indispensabile per ogni studio odontoiatrico.**

MIXER dispone di uno speciale acceleratore brevettato posto sulla copertura della tazza di miscelazione, che assicura un risultato eccellente. L'alginato viene miscelato in modo rapido, costante e questo evita il formarsi di bolle d'aria, rendendo il prodotto uniforme, armonioso con perfetta viscosità.

Avrete così impronte con una superficie liscia come il vetro e la riproduzione dei modelli in gesso e ricostruzioni saranno perfette.

**ALGIMIX assicura molti vantaggi:**

- ripetitività costante del risultato, eliminando ogni componente umana
- processo semplice e pulito
- aumenterete la qualità del processo
- risparmiate tempo
- riducete gli sprechi di alginato

**ALGIMIX è:**

- semplicissimo
- silenzioso
- programmabile per ogni alginato
- ricco di accessori

Fr

**Tecno-Gaz présente le nouveau système ALGIMIX, un dispositif nouveau et exclusif, idéal et indispensable à tous les cabinets dentaires.**

MIXER dispose d'un accélérateur spécial, breveté, situé sur le couvercle du mélangeur, garantissant un excellent résultat. L'alginat est mélangé rapidement et régulièrement, ce qui permet d'éviter la formation de bulles d'air et rend le produit fini uniforme, harmonieux et à une parfaite viscosité. Vous aurez ainsi des empreintes avec une surface lisse comme le verre et la reproduction des modèles en plâtre et les reconstructions seront parfaites.

**ALGIMIX présente de nombreux avantages:**

- répétitivité du résultat, et élimination de toutes les composantes humaines.
- procédé simple et propre
- amélioration de la qualité du processus
- économie de temps
- réduction du gaspillage et donc de la consommation d'alginat

**ALGIMIX is:**

- extrêmement simple
- silencieux
- programmables en fonction des différents types d'alginat
- riche en accessoires

En

**Tecno-Gaz presents the new system ALGIMIX a new and exclusive device ideal and indispensable for every dentist's surgery.**

Mixer has a special patented accelerator built on the mixing bowl cap, that assures an excellent result. The alginate is mixed quickly and constantly, this procedure consents to avoid air bubbles and brings the product uniform, harmonious and with a perfect viscosity. You will have impressions with a surface smooth like the glass, the reproductions of plaster moulds and reconstructions will be perfect.

**ALGIMIX assures many advantages:**

- constant repetitiveness of the result, eliminating any human component
- simple and clean process
- you will increase the quality of the process
- you will save time
- you will reduce the waste of alginate

**ALGIMIX is:**

- simple
- silent
- programmable for every alginate
- rich of accessories



# Miscelatore per alginati Mélangeur pour alginates Alginate mixer

# Algimix

## Product info



Contenitore per  
miscelazione con sistema  
che non rilascia polveri

Bac de mélange avec  
système anti-génération  
de poussière

Dustproof and  
Stirred sunk



Dispositivo di sicurezza  
Dispositif de sécurité  
Security Key

Guarnizione  
Joint torique  
Oring

Circuito elettrico | Circuit électrique | Electric

Pulsante accensione  
Interrupteur on/off  
Power switch

Pulsante start/stop  
Bouton marche/arrêt  
Start/ Stop button

Impostazione Timer  
Programmation du timer  
Timer setting

Pulsante selezione  
memoria (3 modalità)

Memory select button  
(three choice)

Touche de sélection de la  
mémoire (3 modalités)

## Product info

Dimensioni (LxAxP)  
Dimension (LxHxP)  
Dimensions (WxHxD)

240 x 300 x 280  
mm

Peso  
Poids  
Weight

15.5  
kg

Tensione  
Tension  
Main voltage

AC110V 50/60Hz  
AC220V 50/60Hz

Assorbimento  
Consommation électrique  
Power absorption

1400 W potenza spunto  
400 W potenza max

Timer  
Timer  
Timer

1~16 secondi  
1~16 secondes  
1~16 seconds

Memoria  
Mémoire  
Memory

3 (programmi pre-impostati:  
8,10,12 sec.)  
3 (programmes pré-programmés  
8,10,17 secondes)  
3 (pre-installed setting: 8,10,12 sec.)

Giri / Révolutions / Revolution

2900~3600 r.p.m.



**Acceleratore brevettato** posto sulla tazza di miscelazione.

**Accélérateur breveté** situé sur le bol mélangeur.

**Patent accelerator** built on mixing bowl cap.



**Misurate** la corretta quantità di alginato e acqua da usare.

**Mesurer** la juste quantité d'alginate et d'eau à utiliser.

**Measure** the correct amount of alginate & water for use.



**Chiudete** saldamente il coperchio della tazza di miscelazione.

**Refermer** hermétiquement le couvercle du bol mélangeur.

**Close tightly** the cap of mixing bowl.



**Disponete** la tazza all'interno del miscelatore MIXER.

**Placer** la tasse à l'intérieur du mélangeur ALGIMIX.

**Place it** into the well of ALGIMAX mixer.



**Premete** il pulsante ST/STOP per iniziare il processo.

**Appuyer** sur la touche marche/arrêt pour démarrer la machine.

**Press down** the key "ST/STOP" to star running.



**Estraete** la miscela con la spatola per le impronte.

**Extraire** le produit à l'aide de la spatule à empreinte.

**Take out** the mixture by the spatula for impression.



**Vista frontale** del materiale miscelato.

**Vue frontale** du mélange obtenu.

**Front stirs.**



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Strada Cavalli, 4 • 43038 Sala Baganza (PR) Italy  
Tel./Ph +39 0521 8380 • Fax +39 0521 833391  
info@tecnogaz.com

Tutti i diritti sono riservati. Variazioni possono essere apportate senza obbligo di preavviso. Tecno-Gaz S.p.A. non è da considerarsi responsabile per danni derivanti dalla mancanza o dall'inesattezza delle informazioni riportate in questa sede.

Tous droits réservés. Des modifications peuvent être apportées sans préavis. Tecno-Gaz S.p.A. se dégage de toute responsabilité quant aux dommages causés par l'absence ou l'inexactitude des informations contenues dans ce document.

All rights reserved. Modifications may be made without notice. Tecno-Gaz S.p.A. shall not be held responsible for any damage caused by any incorrect or incomplete information provided herein.

